中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、秘書室、中區辦事處 電話：[illegible]

電報掛號二七〇五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四〇二四號
（外埠版精編一大張）

華府美國防部前復趨平靜
示威分子已散去
支持越戰者守夜運動亦結束

【佛吉尼亞州，華府五角大厦廿二日路透社電】有些時是醜惡和流血的五角大厦之戰，似乎經已於今晨成爲過去。在天亮的時候，數千名反越戰的示威者中，祇有一小撮人仍然留在華府波多馬克河對岸這個龐大的軍事機構外面。數以千計的示威者，於昨天出發列隊進行至國防部。有三百五十多人被美國法警捕去，而那些在昨晚午夜時仍然示威的四千至五千名示威者其餘人馬，則在天色入黑時各自紛紛散去。有若干處露營的野火仍在這裡閃耀，國防部工人則開始工作，清除由各式各樣和平團體（有過激分子、和平主義者和頹廢派分子）所遺下的多堆垃圾，他們於昨天曾衝入五角大厦裡。

【紐約廿二日合衆國際社電】支持越戰的一項守夜運動於今天進入第二天，有人紛紛發表演說和舉行各種儀式，並獲得汽車駕駛人的支持。這項主戰的示威於星期六開始，作爲對在華府五角大厦發生的大規模反戰抗議的一種反擊。約有一千人在紐約市所舉行的靜寂儀式中出現。而支持這項抗議的汽車駕駛人則雖在白晝之下亦亮着汽車的車頭燈。這項守夜的運動已於今天日落時結束。其他美國城市亦有類似的示威舉行。

【紐約廿一日美聯社電】估計約有一萬人參加星期六紐約炮台公園的通宵示威，以表支持在越南的美國軍人。這次通宵示威，是全國有責任感愛國主義委員會所策劃的一連串集會、示威、及宗教儀式之一部分。除此之外更有很多車主開亮了車頭燈以表示支持。但當警方播音車也加入時，曾一度引起某些市民的抗議。這次一連串的行動，被命名爲「感謝行動」。前副總統尼克遜及一九六四年共和黨總統候選人高華德曾致電表示支持。據委員會主席瑞勒說，另有三十二位州長亦向他們鼓勵。阿拉巴瑪州長華萊士在密哥利發佈了一項聲明，呼籲所有該州居民在本週末通宵開亮他們家中及辦公處的電燈，並在駕駛時開亮車頭燈。但星期六警方接到市民投訴後，即着令所有警方巡邏車熄滅他們的車頭燈。在紐約市及長島各處警地調查統計指出約有四分之一的車輛開着了車頭燈。

美反戰分子示威
駐越美軍表憤怒

【西貢廿二日合衆國際社電】大多數駐越美國軍人寧願見到他們的同胞衝入越共的堅强據點，而不願見他們衝入五角大厦的大門。這些美國軍人對於美國國內所發生的反戰示威，感到迷惑和關心，但是並不感到恐懼。現年卅四歲的海軍上士布魯士說：「我不認爲這些人知道他們正在示什麼威。讓他們來這裡（指南越）走一趟，那麼他們在返去（指美國）而仍想示威時，就能夠示威了。」有關華府所發生的反越戰示威的消息，是美國軍方電台所傳播的，並向南越的南方至北方的美國人播送。有些美軍感到憤怒，但是大多數祇棄置不顧。有一名美軍說：「令我感到發狂的，就是那些國內無所事事而惹起麻煩的傢伙。」

埃及無故擊沉以艦
中東局勢突告緊張
以艦遭蘇製飛彈擊沉 以聲言報復

【倫敦廿二日合衆國際社電】英國廣播公司特派員今天從以色列發出的一項實地錄音廣播中說：以色列國內要求對埃及在塞得港外擊沉以色列驅逐艦事，採取「以牙還牙」報復的呼聲日益洶湧。該位特派員又說：以色列的一般民衆和一些報紙，經已力促對埃及迅速採取行動。有論及以色列可能採取何種報復方式時，該位特派員答道：如果他準確地答覆該項問題，則他將會被新聞檢查官從空中截斷他的報導。英國廣播公司的特派員又說：以色列總理艾希科於今晨召開內閣緊急會議，商討有關以國驅逐艦被擊沉的事。該位特派員又說：該艘被擊沉軍艦的生還者，經已空運至伊拉特港的一間軍人醫院，大多數生還者都受嚴重的灼傷。

英國廣播公司的特派員又說：有三枚俄製飛彈擊中該艘以國驅逐艦，然後它就沉沒。他又說：埃及軍方的準確射擊，經已使到以色列感到驚奇，因爲很多以色列人不相信那些埃及軍隊是能夠有效地使用這些俄製飛彈的。他續報導：該艦遭飛彈擊中後，即陷於一片火海中，當該艦艦長命令棄艦時，艦員就紛紛跳入一個「燃着汽油的海中」。

【特拉維廿二日路透社電】以色列飛行員和海軍人員，今天仍在地中海內位塞得港東北的地區從事搜索，找尋被埃及飛彈擊沉的一艘驅逐艦上的幸存者。截至塞得港時間今天凌晨二時四十五分，該驅逐艦（名「伊拉斯」號）上的艦員，大部分已被救起。據此間今天發佈的初步死傷人數，該驅逐艦昨天在地中海內沉沒後，有卅六人失踪，另有水兵十五人喪生。以色列發言人說：由於搜索幸存者的工作仍在繼續進行，上述數字必須看爲暫計數字。

【倫敦廿二日美聯社電】以色列外長伊班於星期六與英國外相布朗舉行有關中東的會談。據稱：他們的會談是非正式的，雖然雙方皆有作某種坦白的表示，但會談氣氛很好。伊班係前往紐約聯合國途中在此停留。此項會議係在開羅傳來埃及魚雷艇在塞得港以北之埃及水域，擊沉一艘以色列驅逐艦的消息前舉行。

以色列投訴安理會
指埃及在公海 悍然攻擊以艦

【聯合國廿一日美聯社電】以色列昨晚向聯合國安理會投訴說：埃及海軍在地中海內擊沉以色列的驅逐艦「伊拉斯」號，是「在公海悍然妄爲的行徑，事情極端嚴重」。以色列要求安理會本月份主席日本駐聯合國代表鶴岡千仞，把以色列向聯合國各會員國分發的信件當作安理會的文件，交聯合國各會員國傳觀。聯合國發言人在較早時說：派駐中東的聯合國軍事觀察員，經已出面干預，以防再有事故發生。

以色列國防部長警告
埃及獲得武器補充 可能再發動攻運河

【特拉維廿二日路透社電】以色列國防部長達揚曾於本週末警告以色列人，準備應付埃及在蘇彝士運河發動攻勢。據「國土報」今日稱：達揚曾在一個人會議稱：埃及空軍的力量已恢復六月戰爭前的百分之八十，當時所喪失的坦克車，現在亦已獲得補充。達揚將軍指出：埃及的軍隊已恢復原速度，較意料者爲迅速。據引述達揚之宣稱：軍事與政治緊張的焦點，將在蘇彝士運河及以色列所佔領的西奈半島。他續謂：現在埃及已能派出數萬步兵以及數百輛坦克車，在蘇彝士運河區對抗以色列。那些相信埃及在六月戰敗後不敢發動進攻的人，可能和認爲埃及將不敢冒戰爭之險的人一樣錯誤。

美增援南越部隊
三千人抵達峴港

【西貢廿二日合衆國際社電】新從美國開到的美軍三千六百名，已於星期日開始進入受威脅的南越北部各省，把在南越北部美軍的戰鬥力增加至約十萬兵力。美軍第一九八輕步兵旅的第一批官兵，已完成從德克薩斯州胡德堡開始的一萬一千哩旅程，開入峴港。他們乘搭一艘運兵艦抵境內。該地是南越美國海軍陸戰隊的總部，並且是美軍在最接近北越的南越五個省……

福特汽車廠
昨結束罷工

【底特律廿二日路透社電】「福特汽車公司」與汽車工人聯合工會今日宣佈達成有關一項三年期新合約的協議，從而終止了汽車工人聯合工會十六萬工人歷四十六日的罷工。解決罷工之協議，係於雙方在福特公司設於迪本郊區的總辦公處內舉行通宵談判會議後宣佈。此次罷工使公司方面因生產停頓而大約損失十億美元，罷工工人則約共損失工資一億七千萬美元。

華盛頓反越戰示威者
指軍隊會用催淚彈
美國防部加以否認

【華盛頓廿二日美聯社電】美國國防部今天否認反越戰示威者，指美國政府軍隊曾對他們發射催淚彈的說法。華盛頓軍區司令奧馬里少將說：他當斷然否認軍隊有在什麼時候發射催淚彈的事情。他說：軍隊一直不曾接獲動用催淚彈的命令。美國國防部新聞處官員辛金說：某一地區的示威者，在衝破軍警守衛該部的警戒綫時，曾有催淚彈九枚。辛氏說：「他們（指示威者）一共動用了幾枚，我們並不知道。在某一時候，我曾親眼見他們在國防部外東北端動用催淚彈」。

【華盛頓廿一日法新社電】今天之反戰示威運動策劃人說：目前已有四萬至七萬人參加這次巡行。在華盛頓之林肯紀念碑前，現已有人潮洶湧，巡行將在該處出發。目前參加人數已超過官方之估計，駐守警察縱向後退却，以留下更多的位置容納示威人羣。氣氛亦已轉變，巡行者開始時靜靜地集合，但由於人數之不斷增加，使他們更爲興奮，更爲緊張。當他們等候出發之際，由歌柴歌星唱出反美在越南從軍歌。又有若干名人向示威者發表演說，包括健全核子政策委員會之史波克及種族平等委員會會員類治。當策劃人發出訊號時，巡行隊伍將跟隨着一「和平火炬」向戒備森嚴之五角大厦進發。該火炬在數月前，在廣島燃着，在八月廿七日送達三藩市。志願人員把它由一個城市送到另一城市，今晨，該火炬被送抵達華府，這是它遞送途的終站。群衆之離開出發點亦需要歷時若干小時，最後進到此間者包括一批和平志願人員，他們來自紐約，一半爲波多黎各人，一半爲黑人，手持古瓦拉及古巴總理卡斯特羅畫像，並高舉旗幟說：「我們將能夠克服一切」。另一隊則來自奧克蘭，是上週在市中心徵兵中心舉行示威運動和平主義者。

……反越戰示威者，有十三人受傷，其中五人被催淚彈及灼傷，被送入醫院敷藥後，已經離去。……份一切示威行動的神經中心。

佐藤在西貢 圖示日本首相佐藤榮作（左）於上星期六抵達西貢作四小時之訪問時，在新山一機場向迎接群衆揮手致意。其右爲南越總理阮高祺。（美聯社無綫電傳眞）

美國防部前的戒備 本月廿一日，華盛頓市有反越戰的分子舉行示威，夜幕低垂時，美國防部門口燈火通明，宛如白晝，圖示有武裝士兵在該部外面把守。（美聯社無綫電傳眞）

印尼軍在西婆羅洲
向中共暴徒 展開大進攻

【耶加達廿二日路透社電】今天消息說：印尼步兵在炮兵支援下，正向接近大馬砂勞越邊境西婆羅洲賓加因區的馬動不山，對該地的黨共游擊隊展開大規模戰鬥行動。「安塔拉社」說：精銳的西里伯宜師官兵，最近從爪哇調來，開入一座山的山麓地區，相信共黨游擊隊區藏在該處。印尼官員經說過：這些游擊隊是由北平指揮的。

西貢昨開始投票
選舉衆議院議員
嘉定一投票站附近發生爆炸

【西貢廿二日法新社電】西貢與堤岸今日清晨的警號，宣佈投票站開始接受投票，以選舉南越衆議院一百三十七名代表。這是南越立新憲以後之一項選舉。星期六晚上一宗事件破壞了選舉前的寧靜。當時西貢郊區嘉定一所校內的投票站，突有一枚手榴彈在附近爆炸，並未有人受傷，亦無物質上的損失。西貢與堤岸的市民需在一千二百四十名候選人中推選十五位代表。在來，這些代表是由省分別推選的，而非如九月三日參議員選舉般由全國共同推舉。觀察家均預料，投票人數將比大選和參議員選舉時爲少。當時有百分之八十三選民參加投票。在剛結束的競選運動中，候選人均較着重於地方事務的改進，而較少談及全國性的政治。現在尚不能看到他們有無組成政治團體的可能。演說的主題，包括有貪污的防範，對政府的批評，國家主權，以及脫離美國獨立等。在候選人中，大約只有四位候選人以和平作爲競選中心主題。候選人中，有三百名天主教徒，有八十五名[illegible]、「軍」、「農」、「工」集團之「[illegible]」[illegible]。該張剛在參議員競選中[illegible]。[illegible]十四名，另有六個票在[illegible]市。

美機用新式電子儀器
在任何惡劣氣候下
轟炸北越不受影響

【中央社譯稿】不管美國之內對是否要轟炸的辯論結果如何，北越上空的空戰顯然已被帶向一個新境界，其中的一項因素是，如今美已開始在北越的惡劣氣候下，仍能繼續轟炸。美國空軍指揮官希望藉新的電子儀器，即使在最惡劣的氣候下，將能繼續施其攻擊。他們說，不然的話，由於受到自然界的影響，而減低了空戰的效率。其他可能影響空戰的因素，正在美方面加强中，其發展有如下幾點：

（一）在西貢的空軍官方透露，北越的「米格廿一型」飛行員，現正在使用一種比他們以前所擁有的更有能力的新式地對空目標系統，使他們可以從後面不斷地追擊美國噴射機。這種新系統利用地面雷達，來引導「米格廿一型」戰機進入適當的位置，從飛行較慢的美噴射機後面發射火箭。據稱，因此「米格機」飛行員通常在美飛行員注意到他們被跟蹤之前，他已逃到美國飛機了。一般相信，此一系統並未依美國損失慘重的一個原因，由于蘇俄未將其他的飛彈，給予河內。

（二）來自倫敦的外交報告說，中共及蘇俄正在幫助加强河內的空軍，如今麻煩，北平——仿從蘇俄所獲得的新的「米格廿一型」。據說，除了加强北越的空軍力量之外，蘇俄與中共對北越飛行員施以精進與擴大的訓練，並創設了一個修護所。這是北越過去所缺少的。美國氣象專家預測，在未來的兩個月中，北越北部地區不會有好天氣，每日空襲的數量已大爲減少。但是空襲的減少並未放過北越所有的主要目標。十月十二日，海軍的飛行員首次轟炸了海防中心區附近的兩個船塢，這兩個船塢均受到嚴重的損害。飛行員報告稱，他們直接擊中乾船塢和四週的建築物，在同一天他們還轟炸了一個機場。

（三）據悉，由於天氣轉壞，若干種新設備將被試驗，看其在濃霧低垂的天氣中，是否能有效地實施轟炸。有關這些裝置的詳情，正在保密中。高空偵察照像顯示，最近在海防與河內四週從事的密集轟炸，已有效地切斷了以船隻和陸運送達的補給品的分配。這種補給品正堆集在海防碼頭附近的小街上，從海防港及河內附近往外面的交通路綫，已被切斷。但是，如果氣候阻使轟炸減低的話，則情況可能改變。一個空軍官員說：「使北越有兩三個月的時間不遭到繼續的轟炸，這些交通路綫將會修復，補給品會很快地被運出海防。」（譯自十月廿三日「美國新聞與世界報導」）。

利物浦碼頭工人
罷工潮可望解決
電力工人又醞釀罷工

【利物浦廿二日路透社電】利物浦罷工碼頭工人的一名領袖，使罷工碼頭工人在[illegible]之際即就一項和解方案從事表決，即利物浦碼頭工人[illegible]出面干預之後的這場罷工，可能已於昨天結束。此間碼頭工人工會的領袖們，對威氏昨天的一篇談話提出解釋，加上[illegible]會員們，在表決下使該工會完全出於自己的[illegible]。該工會的助理幹事[illegible]持續到本月廿五日，這場已歷五週的罷工[illegible]。袖們在一連兩對二十小時後，早已接受資方的新建議，即勞方增加工作時間，資方則增加酬勞。資方新建議中所提條件，交由罷工工人的大衆會討論時，即告出現混亂情形。鍾士說：「會議主席孫波突然提出繼續罷工，並在本月廿五日召開另一次大會提案，結果，提案竟匆促通過，使我們大多數人感到詫異。」今天，有人擬使定於本月廿五日舉行的另一次罷工碼頭工人大會提前在今天下午舉行，抑未成功。現在，此間的一萬罷工碼頭工人有三天時間就是否接受十號新協議（依照新協議，碼頭工人每週所得的工資會比他們要求的十七英鎊還要多幾個先令）問題從事考慮。就現在情形看來，利物浦罷工的碼頭工人，在本月廿五日過後復工的希望很高。

昨晚，英國鐵道工人勞資糾紛的解決，稍無誤會情事，英國鐵道交通在今天已經恢復正常。明天的談判將會開始達成長久性的解決。現在，英國境內另有一種罷工威脅在醞釀中，即電力工人刻在揚言如果資方擬强行實施一種有關工資的新規定，他們則會使英國全國缺電一天。

文華酒店頂樓 金冠夜總會特聘

Frida Boccara

著名青春艷麗 法國唱片歌星 寶嘉麗

到港登場演唱，
由十月廿三日起，
歌唱法國，英國，美國，
西班牙及意大利名曲。
星期一至星期六：晚上十時半，
星期日：晚上十時，
雷德華大樂隊音樂伴奏。

訂座電話 二二〇一一一 內綫四〇二五

協和大厦 官塘協和街151號
理想型樓 最平價樓
單位獨立·四面皆窗
梗房間格 即買即住
特大降價 舖位最平
一次付款 $19,840
分期月供 $304.00
售樓處 中央建業有限公司
官塘協和街·本地盤辦事處 電話：414772·假期照常
香港雪廠街·球義大廈404室 電話：234600·222471

快樂旅行社有限公司 中華航空公司 聯合主辦
日本七天：2200元 出發日期：十月廿五日
台灣九天：1350元（乙級豪華組） 1650元（甲級豪華組）
△持有入台証特價優待▽
首創電話購票，附設電子影印（截止日期：十月廿四日）
地址：香港德輔道中51號其昌人壽大廈405室（占飛左鄰伊人樓上）電話：246606 246698

港中醫院增設托嬰部
本院正式受托出生至兩歲嬰兒詳細手續可向本院索取簡章
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：二三六八六〇，二三六九八一
港中醫院

寶漢大厦 香港波斯富街即紐約戲院側
洋樓設備 梗房間格 一廳三房 浴廁俱全 二萬九起 月供220 平過交租
材料敢誇第一 睇過包你鍾意
下月入伙
利興 230578，237886

台灣旅行
不同凡响：十天旅遊 節目新奇 情調輕鬆
出發日期：十一月廿四日 十一月廿七日 十一月廿九日 十二月廿三日
歡迎自備入台証參加，繼續代辦廉價機票
金城旅運貿易有限公司主辦
總行：香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓 電話：二二八八一四·二二八八七五
分行：九龍漢口道新聲戲院大廈六〇一室 電話：六六八六九五·六七〇二一一

台灣秋季遊覽團 聖誕
九天 六天 出發日期：十二月十八日，廿五日；十二月廿三日（歡迎已備證件參加）
專辦個別赴台 定居，探親，升學，考察一切手續，並代辦各航空機票，取價廉宜，當即派人前往辦理
上午十時半下午六時，週末例假照常辦公，請速報名，額滿即止
勵業旅運社 地址：九龍旺角[illegible] 電話八四八九一五 八〇八二二一 八〇七九〇七

恒利旅運社
豪華噴射客機 一流享受 台灣聖誕九天旅遊團（十二月廿三日出發）
忠誠服務 保君滿意
代辦台灣個別入境手續及購買廉價機票 欲免向隅請早駕臨
地址：香港德輔道中[illegible]大廈1204室 電話：[illegible]

風濕 梁衡藻
[illegible]

廣東共軍頭目自承 派系間鬥爭激烈 一切情況未正常

工人拒返廠工作學校也未復課

毛酋親信丁國鈺失寵遭受鬥爭

【香港廿二日路透社電】中共的廣東「軍區」政委陳德（譯音）今日稱，最近敵對派系發生激鬥的地點廣東省，生活現仍未恢復正常。廣州電台稱，陳德曾在廣東省軍事領袖的一次高級會議上致詞謂，有些工人仍未返回工廠工作，有些年青人亦仍未返校上課，本應前往鄉區或山區的知識青年則留在家中享受城市生活。陳德說，若干地區仍未履行中共的號召——即係停止紛爭的號召。他說：「廣東仍有許多有關文化革命的問題尚待解決。」又說，雖然組織革命大聯合與開設毛澤東思想研究班方面已有良好的開端，但反毛派仍能煽動紛爭。陳德指出：「美、蔣、蘇修、英國與日本特務，仍與階級敵人共同進行破壞革命運動。」他說：無政府主義、個人主義及其他無產階級的錯誤思想，亦仍然存在擁毛的若干組織中。陳德主張開設更多的思想研究班，並採取「其他措施」，以對付自私自利，批判修正主義。

【台北廿二日中央社電】據莫斯科新聞廣播，半年前受到毛澤東「極大信任」的丁國鈺，最近遭到中共「紅衛兵」鬥爭，指控他是毛酋的敵人。丁國鈺曾任偽政權駐外「大使」十餘年，去年自巴基斯坦返回大陸出任「中共北京市委會書記」。今年四月，毛林集團奪得北平的黨、政、財、文權力後，即成立「北京市革命委員會」，並任命丁國鈺為該委員會的「常務委員」。顯見丁國鈺曾受到毛酋的極大重視。蘇俄莫斯科電台廿一日在華語廣播中指出，毛澤東爪牙的「紅衛兵」自本月七日以來，在「大字報」上猛烈的批鬥丁國鈺和王力（毛林集團「中央文化革命小組」成員）等人。這說明毛澤東已將鬥爭的矛頭指向其內部，「自相殘殺」已經開始。

毛林派認為反毛派 隨時可能捲土重來

紅衛兵聯合組織已出現新內鬨

【中央社訊】如所週知，大陸反毛派不但未被消滅，且隨時有捲土重來的可能。這一存在的事實，毛林派有代表性的刊物也公開予以承認。

據上海中共的「解放日報」供認：「無產階級革命派和黨內一小撮走資本主義道路的當權派的鬥爭，目前並未結束。他們和一些別有用心的人，決不會甘心自己的失敗，他們正運用歪曲革命口號的方法和各種手段，來達到自己的目的。」

「人民日報」也質地說：「一小撮頑固不化和屢教不改的黨內走資本主義道路的當權派，他們是不會甘心自己的失敗，一定還會興風作浪，挑撥離間，極盡其搗亂破壞之能事。」

又據北平「光明日報」透露，今日毛酋在大陸已陷于四面楚歌的境地。據指出，目前面臨的「敵人」，除「黨內走資本主義道路的當權派」和「地、富、反、壞、右」外，還有潛伏在大陸的美國和中華民國政府的特工，蘇修和日本的特務等。這些「反革命分子」正在和「黨內」反毛派勾結，進行顛覆活動。

【中央社訊】中共各級機構的「革命造反派」及工廠和學校的「紅衛兵」聯合組織中，又出現新的內鬨，且裂痕日趨擴大。

據熟識內情人士指出，這種新的內鬨，主要是由毛林強迫各單位領導人和成員進行「大聯合」和「鬥私」所引起的。

消息說，有不少「造反派」和紅小鬼們認為過去不惜與家庭斷絕關係，出賣親友並全犧牲性命和反毛派鬥爭廝殺，現在利用已完，反要進行「鬥私批修」，被迫自己「向自己頭腦開火」，甚至因而遭拘禁、流徙因而動輒得咎，紛紛變心反感。

還有些紅小鬼的野心和傲慢，因為本有高度的權利慾和野心，不但因被迫實行「大聯合」而感失望沮喪，還產生「三心二意」，遂滋生了仇恨的情緒。「人民日報」在廿日的社論中就曾公開承認：「按系統的革命大聯合實行以後，在統一的組織內部，仍然會有不同的見解和分歧……思想、兩種觀點的鬥爭。」

【東京廿二日美聯社電】中共擁毛派星期六指出，他們要爭取若干幹部，以便順利地執行毛澤東式共產制度。按「無產階級大革命」以來，毛澤東的強硬路線代替劉少奇的溫和路線後，許多幹部失寵或被整肅。

「人民日報」曾呼籲幹部參加「大聯合」的幹部參加各階層臨時當權機構的工作。據該中共黨報之社論解釋，這是因為他們「富於鬥爭經驗，有良好的組織與工作能力，並且對政策有極高度的了解」。該社論係由「新華社」廣播，此間若干收聽。毛澤東特別創設「三結合」式權力機構，以彌補被整肅派人員被革除後所留下的真空。

英鐵路工人罷工漸解決

【倫敦廿一日法新社電】英國全國鐵路工會執行委員會，今天下午解除對執行特別職務的路警實行緊急措施令之後，鐵路罷工已告解決。昨晚政府曾威脅要援行緊急權力，如果該禁令不解除，即將在鐵路交通上使用軍隊。

【倫敦廿一日法新社電】英國首相威爾遜今天下午從利物浦返回倫敦。按利物浦的碼頭工人罷工，今天已進入第六週。威爾遜於回來後，即召勞工大臣甘特舉行會商。

南越中部高原美軍基地 韓劇團慰勞傷兵時 舞台爆炸傷廿二人

美機在湄公河擊斃越共百餘人

【西貢廿二日合衆國際社電】軍事發言人稱，一枚手榴彈在越南中部高原的一個美軍基地，昨天晚上在一場韓國劇團慰勞美軍傷兵演出的露天舞台下爆炸，傷廿二人。其中三名是南越士兵，十七個是美軍。一發言人說：這枚M二六殺傷手榴彈，在拉克利夫美軍第一空騎兵師在中部高原的基地爆炸。

發言人說，當局已進行調查該事件。美軍在柬埔寨邊界附近乘直升機出擊，向越共猛攻。據說在短暫但激烈的戰鬥中，擊斃越共廿二人。戰鬥中心在西貢西北約四十五哩，一個低地沼澤區中，在東河和柬埔寨邊界間，空中偵察員發現一隊越共約十人在田野中移動，一連美軍的部隊乘直升機出擊，他們在着陸地帶即時遭遇抵抗。

發言人說：戰鬥結果，殲敵廿人。不久後，在一隊越共企圖逃出該區時又擊斃二人，美軍只一人受傷。美軍發現一個地下軍火庫，藏有步槍、短槍、機關槍約五千發小型彈藥和五十枚手榴彈。

在空中，北越大部份滿佈密雲，迫使美國飛機在南部柄形地帶活動，它們集中於通往河內主要三下滲透路綫門戶謀嘉山隘的公路網，炸毀橋樑一座和轟炸一個停車場。美國飛機空襲目標，大部份集中恰在非軍事區北部地區，北越在那裏集結約三萬軍隊。美國的B——五二型轟炸機星期一破曉前空襲該地區，轟炸康天東北偏北約六哩被懷疑的共軍炮位，康天是美國陸戰隊的邊防陣地，它經常遭受共軍大炮和火箭攻擊。

其他地區，美軍和南越部隊星期六報導有大規模戰鬥。……以及美國的魚雷艇部隊三年多來對河內的……

【西貢廿二日合衆國際社電】美軍發言人稱：在星期六的一連串襲擊中，美國直升機殺死越共一百一十二名。大多數的襲擊，係在湄公河三角洲之內。美國系共十三艘的武裝砲艇，正在那裏支持南越政府軍作戰。……中炸死四名。

黛娜颱風指向台東部 台氣象局正密切注意

【台北廿二日中央社電】中度颱風「黛娜」，今天上午八時在菲律賓東方海面，向西北緩慢移動，她風向雖然指向台灣東部海面，但是高氣壓也在華東向東移動，可能受影響而改變，台灣氣象局正在密切注意中。

據氣象局說：中度颱風「黛娜」，今天上午八時的中心位置，在北緯十八度，東經一百三十點三度，即在菲律賓東方海面，向西北以十八公里的時速進行，最大風速每秒三十五公尺，暴風半徑二百五十公里。

氣象局又說：高氣壓今天上午在北緯三十度，東經一百二十二度，即在華東，向東移動。

氣象局發出的強風特報指出，台灣各海面東北季候風較強，航行的船隻應加戒備。

我國旅美科學家龔開熹返國，於廿一日中午經東京返台北（中央社）。

穿「迷你」裝的英保守黨擁護者 本月十八日，英國保守黨領袖希斯在英國布萊頓市海邊跟三名該黨熱心的女黨員閒談。三名女郎自右至左依次為：英雅莉，廿一歲；何蘭，十八歲；瑪蓮，廿二歲。她們身穿有字為「保守黨」的迷你裝，在街頭向行人宣傳，以紀念保守黨成立一百週年的小冊子。（合衆國際社無線電傳真）

詹森總統女公子 蓮達談戀愛過程

【紐約廿二日合衆國際社電】美國「麥考爾雜誌」十一月號刊出一篇保留放權的訪問記中，美國總統詹森的長女公子蓮達和美國海軍陸戰隊上尉羅柏談及他們兩人的戀愛經過。

他們兩人在橋牌桌上心心相映地密談，一天，終於導致羅柏向蓮達求婚。兩人坐下之初，羅柏尚未計劃求婚，蓮達則不敢認真談及婚姻，因爲深怕遭羅柏拒絕。

最初兩人同意，知會詹森，獲取他的正式同意。但是，蓮達祕密地把婚事告訴了雙親。蓮達企圖通知母親，她走到雙親的睡房，詹森夫人是最近醒的，因此，我逐步行到她的身邊時，她突然坐起來說：「你是誰？」我這時才想起陌生人走入他們的房間，會使到整個白宮騷亂的。後來詹森亦醒了，他問：「有甚麼事？」

蘇副外長及埃外長 先後與高德寶 商討中東問題

【聯合國廿一日美聯社電】美國駐聯合國首席代表高德寶，據悉曾於星期六與蘇聯副外長庫茲尼佐夫及埃及外長黎亞德分別舉行會談，商討中東問題。據參加會議的外交家稱：他們曾討論如何解決今夏以阿戰爭之問題。高氏係在蘇聯代表團在聯合國總部與庫茲尼佐夫會晤，在「華爾道夫」酒店與黎亞德會晤。其後，高德寶依預定計劃於星期六飛往華府。

世界什錦

海明威所寫情信 在法英公開拍賣

【倫敦廿二日路透社電】美國小說家海明威寫給一位年青貌美威尼斯小姐的情信，將於下月在倫敦公開拍賣。拍賣商指出，這些情信共六十五封，相信是海氏遺物的最大一宗拍賣。海明威於一九六一年七月逝世。這些情信於一九五五年至五五年間寫給一位伊安茲小姐的，她是一位女詩人兼畫家。這些信從古巴、非洲和歐洲寄出。

斬路易十六之刀

【巴黎廿二日合衆國際社電】一七九三年法王路易十六世上斷頭台時所用的鍘刀，將於星期二在此間拍賣。底價是三百美元。據說：該鍘刀爲一名法國「要人」新收藏，他最近逝世，其身份被保守祕密。

具有象徵和平圖案 美迷你裝大受歡迎

【紐約廿一日路透社電】具有和平象徵花樣的廿一元一套迷你服裝，正在美國各地的商店出售，其暢銷情形，有如出爐的餅餌。

由芮金山一商行所製造的這種服裝，全身飾以一個獨立條線的圖案，這個圖案乃核子裁軍運動的徽章。這製造商的一名代表說：大多數百貨商店買家於定購這種服裝時候，並不認識這圖案的意義。他並說：「他們購買原因，是這種服裝很好看，而且具有一種逗人歡喜的外衣款式。」然而，有極少數商店於發覺圖案的意義後，拒絕出售這種服裝。但是許多商店，包括紐約幾家大商店在內，已繼續定購款式。這種服裝是由幾種顏色之衣料配合而成，最通行的一種是黑白相配——黑白是和平象徵徵章的顏色。

社論 鞏固我們抗暴努力的心理防線

——一片大好形勢，仍須我們提高警惕，加倍努力！

港九居民的抗暴形勢好得很，左派暴徒現已陷入重圍：政治上得不到中共的支持；經濟上經過橫徵暴斂之後，「鬥爭費」已接近枯竭；心理上由於他們的兇相畢露，失盡人心，受其煽惑參加罷工的產業工人，睜天喊白喉嚨，爲失業而悲鳴。這是我們半年抗暴努力後出現的一片大好形勢，也是左派暴徒日暮途窮的前景。不過，左派暴徒並沒有放棄困獸鬥的企圖，港九與新界居民還要繼續努力，準備對他們予以更重的打擊，而後纔能贏得抗暴的最後成功。

過去半年的抗暴努力，不容諱言，是相當艱苦。一方面要全力注視左派暴徒的不同陰謀，隨時加以迎擊。現在，自由世界國家，對港九居民過去半年來堅苦卓絕的英勇抗暴事蹟，已一致稱揚和欽佩。我們對此雖然覺得榮幸和自傲，但絕不能因此而鬆弛了抗暴努力。未徹底打敗左派暴徒之前，我們不但要繼續凝聚力量，而且要以如履薄冰的精神，提高警惕，爭取治安秩序的早日完全恢復。因此，我們願在當前這一重要關頭，提出抗暴鬥爭中的心理防線問題，稍作檢討。

抗暴力量的根基，建立在港九百分之九十九居民的抗暴意志之上。所謂意志，也就是我們抗暴鬥爭的心理防線。如果心理防線不夠鞏固，直接或間接必會削弱了抗暴努力。以下的幾件事，就是我們鞏固抗暴心理防線的原則性問題，必須有充分的認識：

一、是既得利益的保有問題。歷史上，任何衝突發生時，既得利益的保有，向是一部分社會人士權衡利害的標準。所謂既得利益，不一定指財富，它也包括社會地位在內。港九四百萬居民之中，不能說無既得利益的一部分。深明大義的，肯定唯有抗暴到底，纔是保有既得利益的正當途徑。他們從五月迄今，踴躍捐輸，投入抗暴行列；但也有不少人士，他們的想法偏差，認爲與左派分子妥協，可以保全他們的既得利益。持有這種想法的人士，屬於最大的既得利益集團，所謂財大勢大之類。一是對左派暴徒的陰謀，認識不徹底，把左派暴徒當做「可以談得攏」的人，以爲祗要當局讓步，就可天下太平。二是他們與中共的做生意心切，追求利潤第一，以爲非妥協就不能與中共繼續做生意（祗要觀察他們迄今未被邀到中共秋季交易會的請求所表現的焦灼心情，就可理解）。這兩項錯誤觀念，可說是純屬自私的，置四百萬居民的安全於不顧，完全違背我們抗暴的共同利益。他們從今日起，必須把這種不正確的觀念拋棄，接受唯有抗暴到底，纔能在將來保全他們的既得利益的正確觀念，協力同心，一致抗暴。

二、是幸災樂禍的錯誤心理。抗暴工作，每一居民都有責任，因為這是關係每個居民的自身安全和社會的繁榮安全。五月迄今，左派暴徒由示威而滿街擲彈，手無寸鐵的和平居民，遭其毒手殺死殺傷的，已有七、八十人，倖免於難的，精神上亦無時不受生命安全的威脅。不容否認，社會上仍有不少人，把左派暴徒的殺人放火行徑，當作一種與自身安全毫無干係的事情看待，對遭左派暴徒毒手的無辜居民，表示漠不關心，「炸彈陣」出現之處，或軍警圍搜左派巢穴之際，駐足作觀，擠集街邊。類如這種現象，頗似幸災樂禍的心理，把左派分子的暴行，當作熱鬧觀看。這種心理是屬於社會病態心理，在抗暴努力分秒要加強之際，必須加以糾正。須知今日的形勢，已無個人的禍福安樂可言，四百萬居民休戚與共。左派暴徒是我們的公敵，任何居民遭其毒手，就是我們緊要報復的公仇。倘若不如此與左派分子涇渭分明，我們抗暴的心理防線就存在着一個缺口。

三、是粉飾太平的做法。最近一個時期，特別是九月杪到十月初的一段短短日子內，左派暴徒可能無錢缺彈，港九曾出現短暫的比較安靜的日子。一部份人士就以此奔走相告，認爲太平經已在望。這是一種絕對自我陶醉的非非之想，過去十多天來的左派暴徒到處置彈擲彈，想已驚醒這班粉飾太平想法的人士。除了居民之外，官方似乎也犯了同樣錯誤的想法，例如教育司署發言人，宣稱港九左派學校「遵守十三條通令」等等，無異是抹殺事實，有意無意粉飾太平。老實說：太平景象是每個居民所渴望的，但絕不能用「新潮派」或「印象派」的筆觸，粉飾成爲太平景象。這種做法，祗有麻痺抗暴意志，削弱抗暴力量。

總而言之，半年來我們所付出的代價極巨，眼前的抗暴大好形勢，得之非易，今後必須在心理防線方面，全力鞏固，使意志和力量集中，才能達成撥亂反治的最後勝利。

耳聾機 $420 $160 $720 西德製攜帶利便皆式新頒助聽器 新式小腸氣帶

承頂聲明 承頂人 出頂人

香港賽馬會 英皇御准
廣東讓賽秋季大彩票，定於一九六七年十一月十一日（星期六）開彩，頭獎可得一百萬元正。……
上午八時至下午六時
司庫 鮑愛克

馮強樹膠製造廠有限公司 接管及清辦事件
E.A. MILLER　B.S. RUSSELL　T. CLYDESDALE 接管人

遠東航空 日夜校招生 各科新生定十一月一日開課

承銀主命貴重物業出投

神龍丸 各大藥行 有代售均
斷根特效藥 頭痛 祛風歸地丸 數十年

茂昌眼鏡公司 有不同凡响之優點 總店：香港中環大道中五十七號 支店：銅鑼灣‧尖沙咀‧旺角

一雅公司 精製各款藝術賀咭 最新設計風格高雅 聖誕‧賀年‧生日‧喜壽咭 電話四四〇九〇二 郵箱一五四二八

法國名廠 OLYMPIC 無比牌名貴套裝 18K包金袖口鈕 第一流款式 比無精美製作

黃華東專醫 痔 痔瘡專科

唐拾義疳積散 肥兒 可怕的蛔蟲是兒童健康大敵 患此病者請服 港九各藥店均有代售

留學英美各地的同學們：各位身在海外，可曾每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：…… 工商日報有限公司啟

會德豐有限公司啟事
……一九六七年十月廿三日 承董事局命 代秘書 麥嘉夫

香港置業信託有限公司（根據香港公司則例註冊） 通告股東啟事
……一九六七年十月廿三日 承董事局命秘書兼總經理 會德豐有限公司啟

亞洲航業有限公司 通告股東啟事
……一九六七年十月六日 承董事局命秘書 會德豐有限公司啟

美國餐廳（清盆）有限公司
……香港太子大廈二十二樓 羅兵咸會計師內 美國餐廳（清盆）有限公司 清盆人 E.A. MILLER　B.S. RUSSELL　J.R. MARSHALL

更換姓名啟事
啟者譚運籌（TAM WON TOU）向稱余添華（YEE NGOKE WAH）住香港九龍旺角山東街81號九樓後座兹憑此通告由一九六七年十月二十日起，廢棄及取消採用兹余玉華（YEE NGOKE WAH）名字改用譚運籌（TAM WON TOU）名字……此佈 譚運籌（TAM WON TOU） 一九六七年十月廿三日 代表律師

申請入英籍啟事 伍月柳（NG YUET LAU）……

申請入英籍啟事 朱耀熹（YAO-JONE CHU）又名（FREDERICK CHU）……

蘇陸軍四十個師 列陣黑龍江邊境
與六十萬中共軍對峙中
蘇軍司令受命權宜行事

【華盛頓廿二日合衆國際社電】經常可靠人士消息今天說：蘇聯將領已經奉命要對中共於今年初在邊界上的挑釁，作出報復。消息說：蘇聯已在沿黑龍江的遠東邊境上增強防務，來對付經常越界的中國人。平均每星期有一次中共的人潮，湧入蘇聯境內，最大的一次有三萬人，其中包括婦女與小孩。蘇聯將領們要求中共當局和平地接回越境者。蘇聯軍官們感到，當這些中國人回去時，可能遭遇他們自己人的射擊。蘇聯將領為了表示姿態，已派出飛機巡邏邊境，並派出坦克佈陣。消息說：這些步驟已有效地阻退了邊界上緊張的挑釁事件。那方面人士說：此舉并導致克姆林宮准許邊境指揮官，完全自由處理邊界事件的一般政策。由於西方在今年五月接獲顯示蘇聯終於最近把許多人員調駐沿四千五百哩中蘇邊界一帶的消息，這項報導在若干程度上，似已獲得確証。同時，西方的各項估計，暗示多至四十個師的蘇聯軍隊（有一些是由東歐調來的），經被調往那條漫長的邊境。一般相信他們與為數達六十萬人的五十個至六十個師中共軍隊對峙。

蘇科學家西巴雅夫稱 蘇太空人降月球後 將居於地下巖穴中
金星大氣層有百九十五二氧化碳

【莫斯科廿一日法新社電】此間科學家今日預測，降落月球的蘇聯太空人，大約將居於月球地下的巖穴中。西巴雅夫教授在「技術與青年」評論雜誌中撰文稱，這些洞穴將是將來月球探險家最便利的實驗室與住所，這個巖穴之保護居住者以防隕星及幅射性，此地面旨下將更有效，且可避免備有大批建築材料。岩洞將可用火箭發射的特製炸彈炸開。西氏宣稱，岩洞一經炸成，即可將一間充氣室置於其中，使之充汽以造成內牆。他指出實驗已表示一個人祇須用一小時半將十二枚螺絲鑽入月球地面，在此岩洞的間接工作，則僅需時數分鐘而已。連接各岩洞的將有地下小道，及氣鎖將保護地道的入口。西氏又稱，此種炸法的另一事例，將是使月球地面可任便使作用巨型無綫電天綫，而月球岩石將可被太空人用以製造其居室所需的士敏土及玻璃。

【莫斯科廿一日法新社電】塔斯社今天消息：蘇聯「金星四號」太空船，於星期三在接近金星赤道和明暗分界綫約一五〇〇公里之處，在金星的黑暗面降落。（降落詳情請參閱本版左角圖片及說明。—編者）

那艘太空船開始在廿六公里的高空播放各項資料供蘇太空站在降落時記錄起來。大概因為那條醆電用的天綫，放在不妥當的位置所致。

據塔斯社說：在金星周圍的大氣，有百分之九十至九十五的二氧化碳，并未有偵知若何淡氣。氧氣的含量，約為百分之〇．四，水分不會多過百分之一．六。在那個行星表面的溫度，是攝氏二八〇度，天氣壓力為十五倍至廿二倍。

金星上沒有輻射帶，也沒有磁場。

「金星四號」太空站飛行時，顯示在一九六七年太陽系中的宇宙光閃動的密度，由一九六四年到一九六五年增加數百倍。這個事實與太陽活動增加有關。

該太空船在太空飛行了三億五千萬公里始抵達金星，同時當它接近金星之際，距地球為七千八百萬公里。

由金星太空船所投下的科學儀器，包括兩具溫度計、一具氣壓計、一具大氣密度測量器和十一具氣體分析器。

環繞金星飛行的太空船，載有一具磁力測量器、宇宙光分子計算器，和氫、氧指示器等。使太空船能修正一九六二年由美國「海員二號」所收集的資料。

【莫斯科二十二日合衆國際社電】蘇聯一家權威雜誌星期六稱，蘇聯目前正在試驗電力火箭，使發射蘇聯較大的太空船，能較快抵達星球。

西貢又有一尼姑 昨縱火自焚斃命

【西貢廿二日法新社電】一名廿一歲的佛教尼姑，今日清晨在西貢縱火自焚斃命。警方說她的遺骸移去。這是一九六六年佛教危機開始以來第十六宗自殺。

自殺的時間，剛與總統當選人阮文紹試圖與兩派佛教徒首領進行商談的時日相合，這兩派其一是以心珠為首的溫和派，另一是以釋智光為首的激進派。釋智光已要求政府採用另一佛教規章，以替代去年七月阮文紹將軍頒佈心珠之前而頒佈的一份。

自前總統吳廷琰政府時期的佛教事件以來，共有廿三名僧侶尼姑自焚斃命。

羅斯克謂美在越作戰 係履行對盟國承諾

【華盛頓廿二日合衆國際社電】美國務卿羅斯克昨天說：中共的威脅，是美國在越南作戰的幾項理由之一。他否認種族上的原因或「黃禍」，係與美國承諾保衛南越之事有任何關連。羅斯克指出：「亞洲的自由國家，也是亞洲民族。」他說：「所以，我認為這與黃禍的想像毫無關連。這種黃禍的想像是根據六、七十年前，歐洲的部落後民族驅逐白種人之際的恐懼與敵意而作出的。」

羅斯克在對外國記者的一次錄音訪問中說：他認為越南戰爭，是歐洲的冷戰，已告結束，為時尚嫌過早。他又對他於十月十二日在記者招待會上，有關中共的評論作解釋。按羅氏的談話，曾被認為是美國有意「圍堵」中共，像美國於戰後在歐洲與北約盟國「圍堵」蘇聯那樣。羅氏說：他並未特別提及「圍堵」中共。美國在越南的承諾，是根據對西貢的條約義務，及根據與韓國、日本、中華民國、菲律賓、澳洲和紐西蘭美國的盟約，在太平洋維持一項持久的和平而作出的。

在英註冊輪船 全部停駛北越
但在香港註冊者每週仍有一艘

【倫敦二十一日中央社專電】在英國註冊的輪船，在過去一年多時間中，沒有一艘曾駛往北越，但在香港註冊，且懸掛英國國旗的若干輪船，却平均每週有一艘前往北越。

此為倫敦「每日電訊報」航運記者的研究結果。該報指出：向香港政府註冊的輪船，大多數與中共們有租船契約，該報稱：其中大部份是載運中國大陸的流亡者與煤，並無戰爭物資。

「進一步的研究顯示，香港一百四十二艘輪船中，似乎僅有四艘開往北越。在香港登記的輪船公司，共有四十四家，其中許多屬于具有英國籍的華人，若干是由倫敦政府控制，另有一些則是與巴拿馬公司或其他海外公司有關。所有這些輪船均係由英籍與華籍船員駕駛。

二年前，美國總統詹森請求英國首相威爾遜，建議倫敦各輪船所有人停止與北越貿易。倫敦各輪船公司在壓力下同意照辦，此後一年多的時間中，沒有一艘向英國政府註冊的輪船前往北越。」

日本與中共 關係陷低潮

【紐約二十一日中央社專電】「基督教科學箴言報」駐日本記者薩孚報導說，北平與東京之間的關係已「進入十年來的最低潮」。

他指出：有兩件事實可資佐證，第一、北平僞政權最近將九名日本記者中的三名驅逐出境，理由是他們曾批評毛澤東，及支持佐藤政府。

第二、日本與中共之間的貿易額銳減。今年上半年減少百分之十三。日本商人前往共區的人數，已從幾個月以前的九十人，減到現在的五、六十人，並且他們之中若干人曾受虐待，迄今在北平遭軟禁的尚有五人。

曼谷報紙促政府 將越難民遣返國 指難民同情北越

【曼谷廿二日路透社電】「曼谷郵報」今天籲請政府採取迅速的行動，將國內約四萬越南難民遣回國。該報的社論說：「畢竟，我們早已知道多數仍居泰國的難民是同情北越的。」

社論又說：「有跡象顯示，其中許多難民在援助和指導東北部的共黨恐怖者」。

中共與巴協議 開放兩國邊界

【伊斯蘭馬巴德廿一日路透社電】巴基斯坦今天簽署一項協議，重新開放兩國邊境上具歷史性的貿易通道。該通道是從巴基斯坦的吉爾吉特至中國大陸的新疆。

團結國人對付共黨 緬釋放大批政治犯

【仰光廿二日路透社電】緬甸開始對政治犯作全國性的釋放（按：詳情已誌昨天本版專欄），顯然企圖使國人團結以對付在緬甸的親北平的共黨分子。

據悉，釋放政治犯，係於去年十月秘密開始，自在仰光發生反華暴動，緬甸與中共關係交惡之後變為積極。單在本月第一週，卽有四百二十人獲釋。

在本月獲釋者中，有前緬甸總統宇文貌，他是於一九六二年政變時被捕者，另一名領袖，前緬甸總理宇汝，則於去年十月獲釋。消息靈通人士說：預料將有更多的人即可獲釋。

自去年十月以來獲釋的人中，包括反共人士及反對政府叛徒以及在野政客在內。

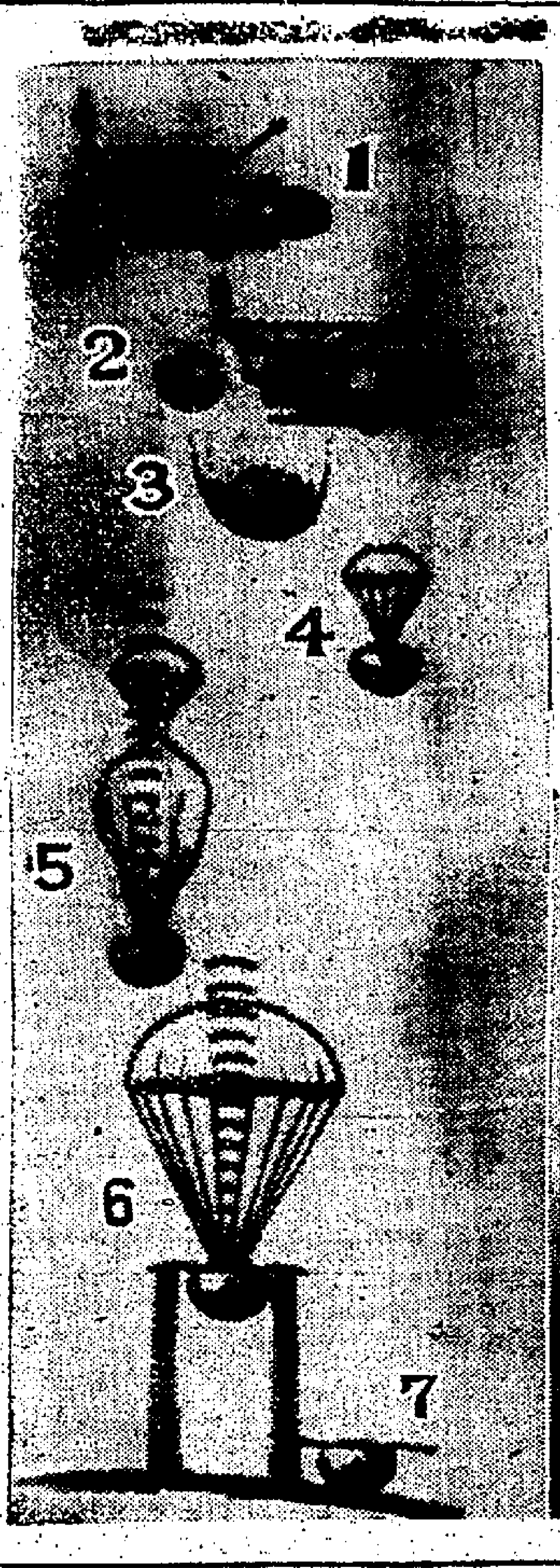
官方對釋放政治犯，並無說明理由，但敏信政府希圖與政治上反對派，消除過去的敵見。

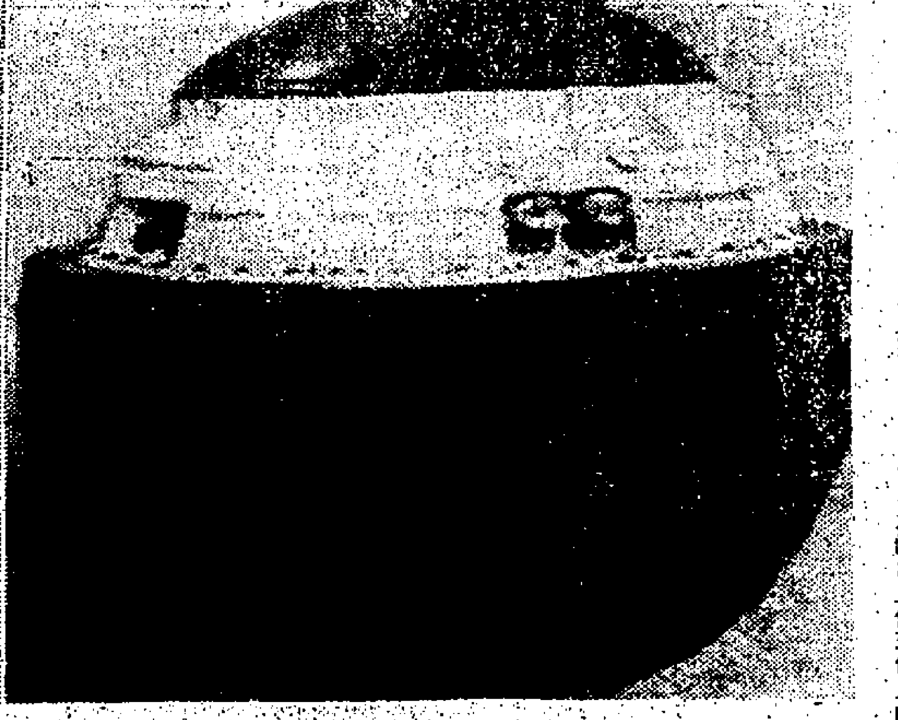
觀察家指出，緬甸在發生全面性反華示威後，大舉釋放政治犯，其意義尤為重大。在獲釋中，尚包括前閣員、議員、左翼反法西斯人民自由同盟及全國團結陣綫份子以及商人、學生、前陸軍軍官和公務員等。

許多獲釋的人對他們的被釋放，表示驚奇，獲釋的宇文貌說，他未有立即的準備，他打算居在距仰光之北約五百英里的一處小鎮。他在被拘期間，學習醫藥。他說：政府釋放犯人的行動，已受到全國大多數人的歡呼。

倫敦與開羅 復交無障碍

【開羅廿一日法新社電】這裏的英國官員說：倫敦與開羅恢復邦交，現無嚴重障碍。他們於納塞爾總統與英國特使比萊會議之後的講話。他們說：今後約會已顯示雙方存在着親善的意向，及英國與阿剌伯聯合國兩者皆有邁向復交的願望。英國特使今日北返前河商談。





蘇「金星四號」太空船降落金星：蘇俄經已公佈其太空船「金星四號」所載儀器囊，在金星上空被釋放後降落金星表面過程的示意圖。

左圖：自上至下共分七個階段：㈠「金星四號」太空船運同儀器囊飛抵金星上空；㈡儀器囊剛被釋離該太空船；㈢儀器囊墜入金星的大氣層；㈣儀器囊上的減速降落傘已張開；㈤大降落傘開始張開，儀器囊中的儀器則開始向地球傳送資料；㈥儀器囊上的高度計開始操作；㈦儀器囊已經降落金星表面。

下圖：蘇俄「金星四號」太空船所載儀器囊在金星上空降落金星表面時，置外上半部的隔熱殼被卸脫情形。（合衆國際社無線電傳真）

被人太過份渲染 指香港目前局勢
石寶德抵星洲

【新加坡廿一日路透社電】英聯邦部次官石寶德勳爵於在遠東作為期兩週訪問中，今晚抵達此間。

石寶德勳爵由香港飛抵此間，他曾在香港逗留一個星期，親自瞭解香港的局勢。

石寶德勳爵於抵達機場時說，目前香港的局勢被過份渲染。他說，香港人過着他們正常的生活。

石寶德勳爵對於新加坡非是位生客，他曾在此間逗留十二年之久，即在一九四六年至一九五八年時在此地經商。

不幸的是石寶德勳爵於在此地訪問期間，未能會晤新加坡總理李光耀。

法航空生圖以降落傘 渡英倫海峽結果墜海

【倫敦廿一日法新社電】一名以降落傘飛過英倫海峽的法國人，今日於其拖船駛離航綫，迎風不戰傘之時，墜入海中。這名十八歲的航空學生史塔拉，於飛行僅四十五分鐘之後，卽由船艇載其返回出發點之卡萊。

較成功的是四十歲的巴黎貨員丹尼，他懸於紙鳶之下由卡萊飛至多佛爾，完成其飛渡英倫海峽，他的紙鳶也是用快艇拖着，兩小時之內丹尼抵多佛爾，他在多佛爾表示其機器的力量之後，才渡過海峽返回法國。

對日首相訪問西貢 中蘇越共又加抨擊
北平指美在印尼進行反共活動

【東京廿二日美聯社電】日本首相佐藤訪問西貢，受到中共、蘇聯和北越的抨擊。佐藤訪問五個東南亞國家，歷時十五日，星期六抵西貢，曾與南越國家元首阮文紹和總理阮高祺會談。

中共「新華社」本日指責佐藤訪問南越完畢後發表的公報，表現佐藤依「美國主人的意願」，答應予南越以進一步援助。

莫斯科廣播台日前廣播，指責佐藤在西貢的聲明，謂美國停止轟炸北越，則北越亦須將戰事降級（減少軍事活動）云云，實際反日本一再宣告的對越戰中立的立場。

同時「北越通訊社」引述共機關報上周社評的話，內謂反動的日本當局與美國合夥，是美國對越南侵略戰的從犯。

【巴黎廿一日法新社電】中共「新華社」指責美國中央情報局在印尼加強其「反共、反人民，和反革命運動」活動。並謂，該局伸展其魔爪至印尼各方面的活動，包括政治、軍事、經濟、文化、教育等方面。

又說，美國大使館為耶加達最大的，是美國中央情報局在印尼的總部，進行「陰險活動」。

「美國特務，在外交身份掩護下，與蘇哈圖（代總統）、西蘇蓋（印尼人民政協會主席）密切勾結。

又指責美駐印尼大使葛瑞恩為美國情報局的重要人員，曾直接參加一九五六年香港鎮壓暴動事件。又謂，美國前在印尼的美國電影協會主席保爾瑪，是美國情報局在印尼的另一特務」云云。

星揆李光耀認為 越戰在美大選前 不可能獲致解決

【聯合國二十一日美聯社電】新加坡總理李光耀星期六在此間說，越戰似乎在明年美國總統選舉前不會解決。李光耀本週初曾訪晤美總統詹森，并在會晤聯合國秘書長字丹後，對記者說：「字丹和我本人似乎了解，在美國總統選舉之前，對於越戰，不能有所解決。」

紐約變淫慾大城
警方拒絕派員任主控
賣淫的女人不論上中下三等紛紛在最繁盛的地區出現，並公開向途人兜搭

紐約市變成了美國的妓院嗎？在幾個月內，各種形式的娼妓，湧進這個歡樂之城。

對一個十元的女孩子感興趣嗎？不論任何一晚，可於十時後在第四十街與第五十街之間的第八路走走，這裏可以找到廉價賣肉的女孩子，任何在這些出現的男子，都被粥粥群雌包圍着。她們包括來自哈林的波多黎各女孩子，來自哈林本區的黑人女孩子，甚緝販賣水手的廝僕的白人女孩子，以及來自鄰近地區的私娼。

你有能力可以花些錢嗎？那末，緬碣向東前行，到百老滙路或第七路，那裡有二十元代價的女孩子。一般的說，她們比較第八路的女孩子更年青，更美麗。一個第七路的女孩子說：「我們的衣服比第八路的女孩子的更佳，我們這裡較少吸毒者。」

如果你想找一個像你在雜誌上見過的那樣的女孩子，年青、貌美、雍容華貴，談吐風雅，而又在睡房內兇猛如虎的，那麼，你要向東行，舍酒吧林立的紐約市中心區，走進其中一間，與酒吧侍應員打交道，價錢是五十至一百元。

走完了那條路，還有別的好去處呢。乘的士到格連威治村去吧。沿着麥唐納街和布里加街走，你可以看見許多十四、五歲的少女聚在那裡。她們在那裏兜搭客人，目的祇在賺錢給她們的頹廢派男朋友買迷幻藥。價錢是五元至二十元之間。

紐約以前是乾淨的，沒有妓院，沒有紅燈區。阻街女郎被警察逐得雞飛狗走，那些曾經從事於那行業的人，多數被拘捕了。應召女郎接客也非常的小心，以免碰着警察。但這情形於今年五月十五突然改變了。自那時候起，紐約市的大門為娼妓們開放。警察總長於那天起止派拘捕娼妓的警察出庭作証。這是說，裁判官除了聽取法庭的主控官，便無人擔任主控官。何以是他的屬員人手不足，不派人擔任這工作。

五月十五日，法官當奧牌庭審訊三個娼妓。他說，「沒有主控官，法官不能審案。」這即是說，被捕的娼妓祇要對法庭辯說「無罪」，即可獲釋。從那時起，第八路及時報廣場出現了許多娼妓──警察以前所捕的娼女，百分之九十是在這裏拘捕。其他區域也發生同樣的情形。

第七路阻街女郎的精華，聚於第四十九街及第五十三街，在美國酒店附近，她們都外來的商人和遊客。她們的代價是二十元，但她們多數是衣服光鮮的，淺膚色的黑人和美麗的白人女孩子。

紐約市東區的非法淫業：幽靜、禮貌、鮮衣麗飾的應召女郎，已經發展了它自己的欺詐。但因沒有主控官出庭，[illegible]為一些安排妥當，暗中活動，所以不會引起麻煩。東區的應召女郎，不少是有丈夫的，有些還是大學生，有些還有其他的正當職業。她們的每次代價是五十元，有些每週入息超過百元。她們有些在酒吧等客人。但她們要給酒吧佣金。

格連威治村可以說是紐約市淫業的温床。吸食興奮劑和大麻的十來歲的女孩子，粗言穢語的向過路人公開招。因為情形非常嚴重，以至林德賽市長的助手馬加斯，建議禁止十六歲以下的孩子於晚上在那些地方出現。據警察說，這些十來歲的娼妓，多數是從家裡出走，而與頹廢派男朋友同居的，因為要錢買迷幻藥，她們被迫賣淫。

嗅人器又在戰場出現
近在越南搬出一些新發明能輕易偵查埋伏着的敵人
陣上祭法寶的小說故事，已有不少現實化了；美國最

北越人，或未想到他們主要的對手中，還有科學家。然而，安靜地在實驗所中工作的科學家，實際上却正把這些叢林的伏行動的狙擊手及游擊隊用以掩護的埋伏，巧妙地揭破。美國最近發明的儀器，使部隊能夠偵察隱蔽着的狙擊手及游擊隊。

這些新儀器中，有些儀器可查敵方甚至無意中的最輕微的聲響及動作，或其身上，食物及衣物的氣味，就可偵知敵人所在。

可是，科學家發明的最新儀器，甚至在敵方完全無聲響或動作，也無氣味的情況下，也可以偵查得出來。

最新的配備，是使用辨別人類由於出汗所產生的看不見的小微粒子，這在非常濕熱的叢林中及泥土的房屋中，是極為顯著的特徵。因此，這種配備，美國陸軍正式命名為「E──六三背包人員偵查器」，又稱為「嗅人器」。

這種儀器是根據使用大氣度量配備，經過數年的實驗而製成的。它是通用電力公司的軍械部門及美陸軍有限度戰爭研究所共同發明。這個複雜的儀器，是用一個長方形金屬或塑膠箱包裝，重二十四磅，使兵士可像背包一樣地背着。自箱中伸出一個軟管，帶人可以手持着或附裝在來福槍管上，因而指出敵人所在的方向。

該軟管噴嘴吸收空氣，傳送至箱中。先導至箱內通過飽和過濾的燈芯，然後導至潮濕

人類汗液內含有尿素。普通在皮膚上的微菌，把它分解而成為無色的氨氣，同時產生二氧化碳及氨氣味的氣味。因此，人體近處的空氣有氨，人越多，則氣的成份也越多。特別是在濕熱氣候的叢林中，人體所散發的空氣，常有這種氣味。在「嗅人器」內經過化學處理，就成為綫狀。這種綫狀由一道在儀器內的電子眼的光，經過了一個電子眼的光，對電子眼產生電流。電流的變化，是視它在光下的電流量多少而定。這種電流能記錄起來。最易於監視夜間行動，使用人員一觸狀儀器，即可將電流錄成為聲響訊號。在儀器內的

霧越濃則訊號越快。

但據官方消息，該儀器原是為巡邏隊領隊人用的，可是在越南實際應用上，該儀器證明在直升機內有驚人的效果。

除了居民的地區中有無部隊集中情形。

「嗅人器」對建在貨機上的「天空研究室」有輔助作用，後者使用攝影機及紅外綫攝影術，攝取上升氣流照片，顯示茂密森林的熱度範圍。（上）

自來福槍管上的軟管將空氣標本輸入美國士兵的背包，便可以分析，自動化地將人類汗液內容加以分析，如有敵人埋伏，儀器便發出聲響。

假女人組姊妹會
荒唐怪誕的稀奇團體
一些自甘雌伏的男人，不特經常作女人打扮，而且還公然編印刊物，鼓吹他們的怪行也算是正常的論調。

在洛杉磯、芝加哥、紐約及邁阿密，「菲、比、愛普斯郎」姊妹會的姊妹，每月舉行會議。但是，這些容貌俊俏，化粧濃淡、衣服時髦的會員，與你在美國各地的大專院校所見的不同。這個心理變態者的組織，成立了相當時間，他們與「正常的」女同性戀者和男同性戀者，完全不同。

「菲、比、愛普斯郎」和它的出版社──「慕華少年出版社」，是一個著名心理變態者查理斯「維珍妮亞」創辦的。從洛杉磯的辦事處，信件、印刷品及新聞稿件，經常寄給加拿大和美國的會員。在幾乎經常的間歇時間，查理斯從他的香噴噴的睡房出來，穿着綵綢的女裝衣服，佩戴耳環，到俱樂部，無綫電台，或任何有人願意聆聽他的思想路綫的地方，去演講。

自一九六零年以來，這個姊妹會，不要害怕打扮成女人模樣，並作「充份的性格表現」。為什麼「維珍妮亞」創辦這個姊妹會呢？他告訴他的信徒說，目的在於使「我們不受譏諷成為一小撮有問題的人物，我們祇不過作女裝打扮而已。」

在「她」們的姊妹會雜誌「菲斯地亞」的某一期，查理斯說：「我們希望設立一個組織，應可供應樂趣，公開的社交認可，以及私人的接觸。」這些──那是另一個方法的說明，這就是「女性男人」，應該穿着他們最佳的女服，在街上行走，企圖使正常的美國人，接受他們的原則──最低限度在那些奇裝異服之下。

怎樣才可加入「菲、比、愛普斯郎」為會員？很簡單。購買十五本他們的雜誌，申請人將收到一份調查表，所調查的問題：如「你穿着女服時是否也佩衞生巾？」以及「如果你有機會，你願意改變你的性別嗎？」當他把填寫了的調查表寄返洛杉磯，申請人就成為會員，可以佩戴海馬形的姊妹會徽章，姊妹會對新會員不作調查甄審。

最近，姊妹會展開一個運動，為未婚的會員物色「丈夫」。他們吸引女人的方法，可於他們的廣告窺見一斑：「一組男人，對妻子的貢獻比較通常預期的更多。姊妹想知道更多關於那些將使姊妹感覺做女人比前更驕傲的男人嗎？寫信來索取關於這些男人的名表，當即郵寄。」

這姊妹會的雜誌，按月由「慕華少年」出版社出版。這本九十二頁的小冊子刊登美國各地男扮女裝的人的照片，故事和書信。凡預付四美元的，都可得到它。每期有一篇特寫文章，描述一個姊妹會會員，附刊他的生活照片，從穿着衣服以至不穿着衣服的。這些人，有各種各樣的衣服，從小圓圍裙衣和緊乳罩，以至最時髦的雞尾酒服。每月介紹的一個會員，通常描述他怎樣開始穿着女人服裝，例如，最初怎樣偷穿母親或姊妹的衣服，以及被發覺時怎樣。他們通常表示，他們被發覺而被懲罰後也不後悔，並說他們是正常的。醫務當局也說他們是正常的。

這些文章結尾時，常說這些人的妻子和家人，都容許他們的改裝。有些時候，甚至對他們的丈夫作女人打扮的，很少女人能夠容忍她們。事實上，據許多性學專家的統計數字，揭露這些人的婚姻約有百分之九十八結果離婚，因為丈夫堅持要做他的妻子的姊妹或女朋友。

這雜誌每期刊登姊妹會集會的新聞，在這些集會中，有樣兒穿着新衣服，和他們在談話中採用最新的「女兒家俚語」。他們交換消息，例如什麼城市的警察不干涉女裝打扮的男人。這雜誌有一個專欄，名叫「維珍妮亞」執筆。他通常介紹一些據說支持男人穿女服的慾念的資料，並鼓勵這些心理變態者我行我素，不要理會別人怎樣批評。他時常報告他的旅行，他以「維珍妮亞」身份旅行，到處都被容許，沒有批評。但是，現已有若干城市，警察現已調查當地的姊妹會活動，並偵查它的會員。

關於男扮女裝的男人的故事上，美國有許多暢銷的小說。事實上，美國也有許多真正的男扮女裝的男人。「菲、比、愛普斯郎」會的姊妹都穿着女性衣服，打扮成隆胸碩臀的嬌娃。

世界撲滅油井火災的 世界最富有的消防員
在他過去的無數有價值工作中，最刺激緊張的一幕，應是賈西杜伊爾的失火了。

……拖拉機，已經建造了，形狀如一輛舒曼坦克，以三吋厚的石棉瓦代替鋼甲。在通油井週間，敷設一個自來水管網。他們的策略[illegible]開出小路。最後聯接，在外機和租用的飛機到來附近的機場──以減輕死傷。

最後，實際行動開始。奇形怪狀的車輛，全部都似阿速爾的。放在每一條通往井頭的小路的尾端。其一是一架龐大的起重機，前者一個七噸的混凝土塊子；另一架起重機吊着一個較小的塊子。另一輛是輔助抽水機運輸車，像兩個龐大的公路水車那樣大。還有一輛在阿速爾的那輛車旁邊，裝載着一個龐大的石棉瓦屏。最危險的物品是最小的──一個六呎高的石棉瓦桶，裝載着五百磅炸藥──在阿速爾的機器的鋼鈎上。訊號發出後，全部車輛前駛。水管開始製造他們的人造飄雨。現在有蒸氣罩了。在幾碼內，每一車輛都停在烟幕裏。每一個人都幾乎熱得頭暈。阿速爾很少看得見井頭。他的巨大的鋼絲被拋在一邊，鑽進一條小夾縫。他前駛，那輛車把炸藥放下來。他停下來。那炸彈距離那新挖的洞僅僅四呎，其他的車輛汽車在後邊約三百碼，等待成功或失敗。他瞄準目標，把那個石棉瓦桶擲下去，並立即把車掉頭。它向後急駛，遠下一條很長的用石棉瓦搭蓋的信管。他與他的同事在一起，向他們發出訊號，然後按掣，他伏在地上。奇異的，剎那間有一度閃光，繼之是一片沉寂。賈西杜伊爾已經熄滅了。其他的車輛駛向前。他們的司機初次聽到他們的引擎的嘈聲。那個小塞子被拋下火山口，繼拋下那個七噸重的，兩個都準確的命中目標。

阿速爾不須再發出訊號。牛脚外，觀看他的技師們打開活門，讓那架初灌輸機活動。瓦斯仍然噴出，但已無火焰。當泥漿從那個洞隙灌下去，壓力逐漸的減少。兩天後，人們可以在井頭與正常的壓管接駁。紅色的阿速爾已入睡了。他後來說：「賈西杜伊爾是我所遇到的最難應付的。我們很幸運，初出馬就撲滅了它。有些時候，也試六七次才能夠成功。」

阿速爾時常是幸運的。他曾被爆炸物拋到半天高，曾經多次被瓦斯、油、爆炸或火燒得昏暗了，並曾經一次壓下一個最近賣弄的油的井口。他身上還有許多疤痕呢。賈西杜伊爾的火，用了三百萬美元，才把它撲滅。但這油礦的開採並不成功，油公司結果放棄了。──這使油公司損失五千萬美元。阿速爾的費用呢？他不說，但他的朋友們說：「阿速爾吹熄一根洋火，也要收費一千元美金。」（下）

威爾遜艱苦撐持 英經濟風雨飄搖
不論工黨政府採任何國有化政策，海外市場却是不容有失的。

自第二次世界大戰結束以來，英國曾先後七次緊縮它的風雨飄搖的經濟，來抑制通貨膨脹，從而保護英鎊。

在威爾遜首相實施最嚴的經濟措施的十四個月以來，英國正在經濟方面作激烈的爭鬥。倫敦「泰晤士報」一個評述曾說是「從痛苦中廢得高貴的新理論」。

去年的工業利潤已大為降低，而經濟增漲率也祇有百分之一點五。雖然自去年以來，英國的經濟有一點增長，但在工業生產與私人投資方面卻沒有進展。

英國的貿易差額已告大，這是使英鎊在國際收支中出現赤字的一項主要的原因。財政部於上星期曾公佈一些有關英鎊的不利消息：九月份的黃金與外幣儲存又減少了二百五十萬美元，使儲幣爭兩年來的最低點。

英國仍有五十萬人失業。雖然國民生產額有所增高，但是物價與賦稅也都上升了。威爾遜首相的「今年將會有一個困難的冬季」的預料，看來已是無人置疑之[illegible]

[illegible]

中共爲了「經濟掛帥」需要香港保持現狀
力謀加强對外貿易
駐港「貿易研究會」接到指示

【本報特稿】一位接近左派的商人爆出一項可靠的內幕，港共爰從近數月來「欲罷不能」的情勢，只得中共的「經濟掛帥」政策牽制得「縛手縛脚」。他指出：中共派駐香港的頭目祁烽，目前正接獲新的「訓令」，要他主持下的「香港商業貿易研究委員會」加强商業調查及促進貿易的工作。

該商人指出：就目前的中共商業動向，他確信中共與港共之間已出現了重大的矛盾，中共一方面希望香港維持現狀，以維持其對外經濟命脈，而港共則在所謂「文化大革命」的混亂中製造香港的騷動事件，企圖混水摸魚，通過「文化大革命」的規運。中共雖然不同意港共的做法，但在目前的政治形勢下，表面上不得不作「有限度的同意」。

「對抗帝國主義」的口號，不論是毛派或劉派，在其政治鬥爭中是必須爭取的一種口實。同時，還有蘇聯不斷地從中煽風點火，接着中共與「英帝國主義」妥協，容許「英帝」保有香港殖民地。因此，中共不論在暗中或表面上，目前均不能正式對港共作出干涉行動，這種微妙的情勢正是港共還渲「假前進」的牛鬼蛇神混下去的最好機會。

中共對港共的「有限度同意」則是：不同意由「國家」予以實際上的支持，只能給予象徵式的精神上的打氣，但這只是一種裝門面的做法，同時，港共在香港的胡作胡為，則不予聞問。一切嚴重後果概由港共自己承担。

由於以上的微妙關係，中共一方面任由港共胡作胡為，另方面則「訓令」其「國家機構」主持人加强對外的貿易關係與以香港爲商業戰的基地，而商戰的前題則是保留香港這自由貿易港口的現狀。

該商人稱：由祁烽主持的「香港商業貿易研究委員會」是中共的海外商業情報機關，主要任務就是搜集海外工商業情報，刺探海外的新工業產品，俾大陸作爲與外國在工業製品競爭的資料，甚至偽冒外國新工業產品，作廉價傾銷，達到大量套取外滙的手段。

該商業情報機構自港共發動五月政治性騷動以來，其工作曾一度陷於停頓狀態，使到中共的對外貿易受到嚴重的損失，稍後該機構漸次恢復工作，但仍未如前之理想。最近，祁烽接獲「訓令」要加强工作。所以目前該機構屬下的兩個主要小組：（一）「商業調查組」（專責調查本港及外國銷港產品之產量、價格及貨物來源等）；（二）「促進貿易組」（專責研究本港及外國購客心理等），均被命令積極擴大工作，該兩小組正指定各中共貿易機構人員，改任情報號的預理等人物，作為該機構的情報人員，硬性規定其必須交出工作成績。

該接近左派的商人說：這種做法，是充份表明了中共的「經濟掛帥」政策及維持香港現狀的政策是不變的。

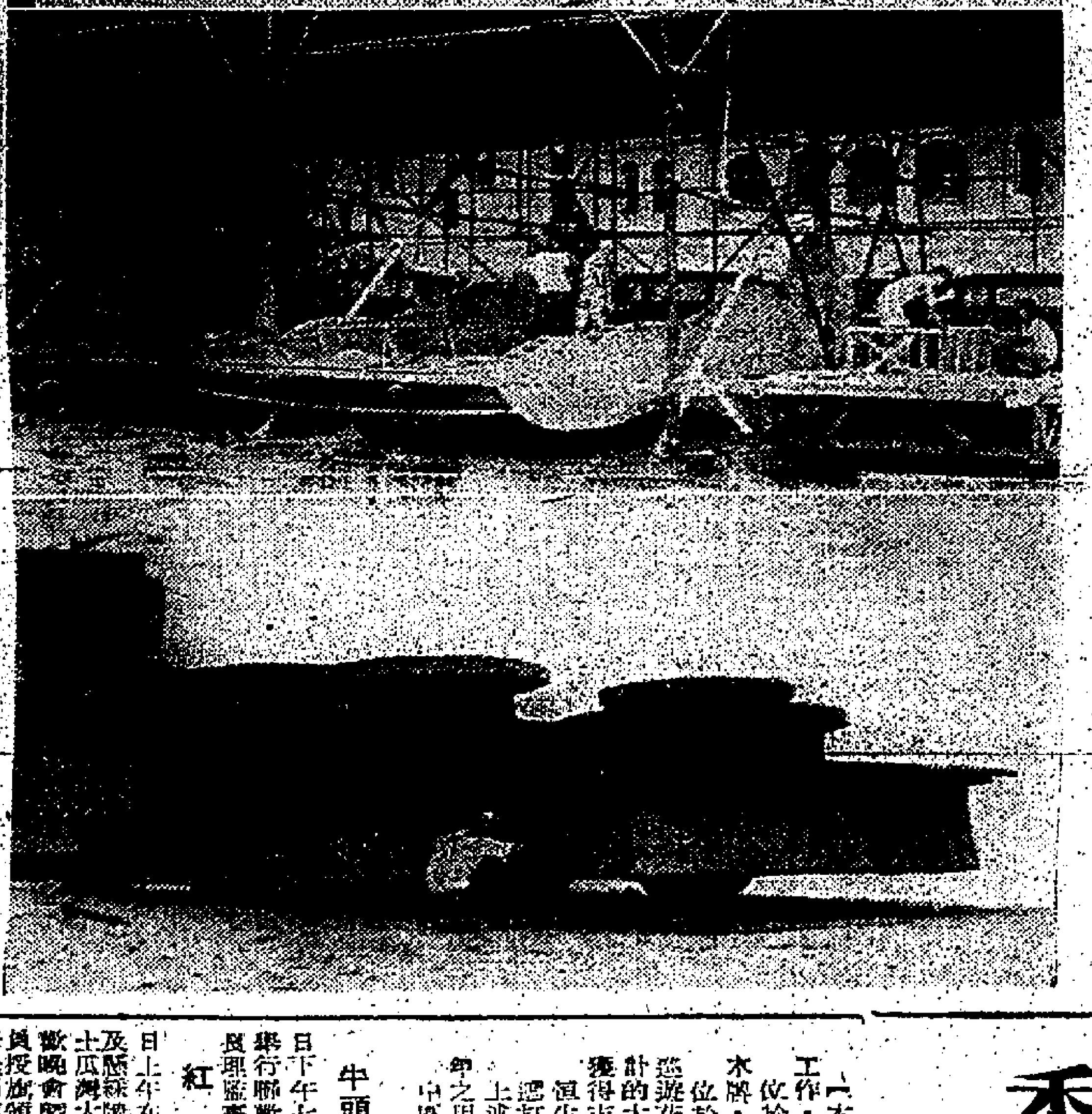
街坊節李運源廣播
發揚親仁善鄰美德 協助政府敉平暴亂

【本報訊】港九各區街坊會研究委員會主席李運源，爲慶祝街坊節，昨晚在港台及商台發表廣播，演詞大致如下：

今天是第十四屆街坊節，港九各區街坊會除了聯合舉行紀念此一富有意義的街坊節慶祝大會之外，更藉這機會發揚街坊精神和親仁善鄰的傳統美德，與提高街坊警覺及加深街坊認識，而後才能鞏固街坊組織，順利推行工作，蓋街坊工作比前日益擴大，範圍日趨廣泛，已由地區性交流滙合而成爲社會中心，吾人雖盡了最大努力，仍難達到盡善盡美之目的，此種情形勢所難免，但求無愧於心，希望社會賢達，街坊父老，不吝賜教，俾所遵從。

本港街坊會年來，歷史上寫下一頁新紀錄，便是一九四九年成立街坊會，回憶過去十餘年當中，街坊會工作按步就班，循序漸進，如設立學校收容失學兒童；減輕貧病負担，則贈醫施藥；老而無靠者，則送安老院；貧而無助者，則恩恤款；遇有天災橫禍，定必悉力以赴，協助救濟；瘟疫流行，早作預防，倡免費注射；其他如提倡道德運動，少年德育運動，交通安全運動，衛生運動，清潔運動，防火運動，體育運動等等，此捐助本運動不過其一端，其繁大者，凡此在在需財，輔以廣大人力，加以政府政令，上下一致，功業因難，下情上達，吾人負此任務責任艱鉅。

街坊會雖屬分區設立，工作情形大概一致，作情形亦無多大差別，是以所受遭遇，亦大同小異。自本年「五月事件」發生之後，街坊會爲本地方安全，社會繁榮，首先表明立場，伸張正義擁護而協助政府應付危機，呼籲坊衆，維護和平，吾人受盡毀謗，疲於奔命，無非爲四百萬同胞安居，樂業着想，社會人士，當能明辨是非，主持公道。今後街坊會工作，恐怕比以前更加困難，更加艱苦，因爲經過去和目前重大考驗面對現實之下，經已由積極代替消極，一方面與政府之間經常加强聯繫，一方面與坊衆之間保持密切聯絡，既望政府能從善如流，又要坊衆化除成見，處在夾縫隙中的街坊會，比較任何一個社團，將來工作事更加困難，麻煩一定更多，一定繁重，但吾人站在街坊福利立場，義務負起重大責任，明知滿途荊棘，不易達成任務，也要忍辱負重，埋頭苦幹。



事爲「香港週」載送美女巡遊市區而設計建做的「花車」，正積極趕工裝配中。

四十四個區會 今聯祝街坊節
港督親臨致詞
各區會另個別舉行慶祝

【本報訊】港九四十四區街坊會，定今日聯合盛大慶祝第十四屆街坊節，聯合慶祝大會在大會堂音樂廳舉行，港督戴麟趾爵士親臨致詞，典禮完成後並在大會堂宴會廳舉行酒會聯歡。

全港九各區街坊會，除下午派代表參加聯合慶祝大會外，並分別在各區會所舉行慶祝節目。

尖沙咀　尖沙咀街坊會，今日正午十二時慶祝，由理事長余啄衡主持，總成茶會聯歡，該會學校校際前游泳之運動會，亦於今日上午十一時卅分舉行頒獎典禮。

香港仔　香港仔街坊會，今日上午舉行慶祝街坊節，由上午十時起舉行敬老慈幼大會，派贈禮物包與六十歲以上之男女老人，兒童則分贈糖果餅干汽水等，午間由理事長李孫霖在太白海鮮舫設筵招待七十歲以上之男女老人，以示尊敬，晚間全體同人坊衆聚叙聯歡。

何文田　何文田街坊會，今日正午十二時在會內舉行慶祝街坊節大會，並設茶會聯叙，晚間七時，並在美璋餐廳設宴聯歡，由理事長陳奔勳主持。

柴灣　柴灣街坊會，今日午間在會內舉行祝節茶會，並設茶會聯歡，晚間並由該會音樂組同人舉行音樂歌唱大會，以娛坊衆共祝佳節。

中區　中區街坊福利會，今日中午十二時，在鴨巴甸街該會會所內舉行慶祝茶會，各首長理監事參加，晚間並設宴聯歡。

旺角　旺角街坊福利會，今日上午分別在英京及城多利兩大戲院舉行電影招待會，歡迎區內坊衆憑券入座。英京戲院上午九時十五分舉行，片名「神女會襄王」。城多利戲院上午十時舉行，片名「烏龍王發達記」，屆時各理監事將在兩院內分別招待坊衆。

北角　北角街坊會，今日上午在會內派發敬老禮物包，歡迎區內老人索取。同日爲該會學校校慶，定晚上八時，在該校禮堂內舉行遊藝晚會。

西環　西環街坊福利會，定今日上午在會所內派發敬老慈幼禮物包五百份，是晚七時在英京酒家舉行坊衆聯歡大會。

西區　西區街坊會，定今日下午七時，在金華酒家舉行敬老大會，免費招待區內七十歲以上老人四百名歡宴，並頒發四位最高齡老人金牌。

銅鑼灣　銅鑼灣街坊福利會，定今日下午七時在百利酒樓舉行敬老大會，並派發壽麵。

香港週定卅日舉行
美女花車加緊裝配

【本報訊】香港週將在本月底（十月卅日）至十一月五日舉行，有關一系列節目的籌備工作，連日來均進行得如火如荼，非常積極。

位於中區皇后像廣場對正的滙豐銀行大廈，由昨日下午四時半起，已懸起三大塊白底紅字的木牌，這三個中國字是「香港週」，至於字旁的裝飾燈泡及彩色小電燈泡，亦正加工鑲裝中。

位於夏慤道近添馬艦左側的消防局前面曠地上，搭蓋了兩座作的大棚歇雨廠，這是香港週節目中巡遊花車的製造場，四輛新的大貨卡在廠房內，由木匠按照圖則施工安裝，這幾輛別出心裁設計的大花車，將搭載盛裝的香港美女巡遊市區內，成爲香港週一連串節目中的最矚目節目，將獲得市民的歡迎。

滙豐銀行亦爲香港週而呈現新貌。

遮打道、畢打街、雪廠街及九龍尖沙咀之街頭飾物及燈串，均已開始佈置。

上述之燈飾，香港週結束後將不拆除，留待聖誕節使用，又聖誕節用完之後，再留爲農曆新年之用。

中區及尖沙咀與港九若干旺盛街道，均已進行重新佈置橱窗，以迎接香港週者。

牛頭角　牛頭角街坊會，今日下午七時，在會所內舉行聯歡慶祝會，各首長理監事均參加。

紅磡　紅磡區街坊會，今日上午在會內舉行升旗及懸綵牌，晚上八時在土瓜灣大同酒家舉行聯歡晚會暨第二期徵求會員授旗頒獎，由署理華民司陳漢光主持頒獎。

深水埗　深水埗街坊福利會，今日上午九時，各理監事同人在會所內舉行升旗禮，並設茶會招待，晚間八時，在彌敦道皇宮酒樓舉行該會成立十八週年紀念，暨第十四屆街坊節聯歡大會。

電視廣播公司 將試播彩色片

【本報訊】香港電視廣播公司，將在本月卅一日晚上八時，播映彩色影片「黃金的價值」，一套由［illegible］主演的。

澳門政府秘密派員來港
搜集港共敗因
引起澳共驚懼

【本報訊】據接近澳門左派人士透露：港共的垂死掙扎，已令澳共不停打氣及支持。

據透露說：澳共對港共在香港展開鬥爭，盛讚失利，已現沮喪之態。

又據說：澳共支持港共，亦別有用心。上述的澳共亦已形成了「反毛」、「擁毛」、「流浪」三派，其中劉西派明暗的爭權奪利，已使所謂「革命輸出」對「澳葡」鬥爭陣線經告動搖，勿「一二・三」獲擁成功後，澳門的工商業一蹶不振，「流浪」派以「流無可流」，致消失作用，竟有暗裏勾結「澳葡」。

又透露說：葡人爲狡猾野蠻之民族，以目前劣境，被迫向澳共容忍，因最近特別派員駐港秘密搜集港共「鬥爭」失敗資料，此行動已引起澳共的重視。

又說：使澳共存有戒心者，事實上澳門政府無時或忘謀求翻身機會，尤以葡人之對澳共心存悲恨，故澳門的左派份子極恐港共失敗，故爲澳府有機可乘。

旅港粵穗商會祝壽團
定期回國並考察工商業

【中央社】廣東省商會、廣州市商會與各業商會旅港理監事同人，頃組成回國祝嘏團，恭祝總統八秩晉一華誕，並順便考察台灣工商業實況，已定本月廿九日成行。該團在港撰就祝嘏頌詞，準備抵台向總統呈獻，頌辭原文如下：「維中華民國五十六年十月三十一日，恭逢我總統蔣公八秩晉一嵩壽之辰，時則德風偃草，玉露晞枯，共燦變讕之代，同膺亨泰之功成，于無疆，齊享九康，寅宏獻于勝既，本會同人心懸海嶽，蹈海以明志，溯十八年，首翩漢旌，翠鳳前驅，從者千萬衆，是以神航集乎上京，虞中華祝，祥雲擁乎中樞，散效嵩呼，會者雲從，相關，用成復少康之業，用中是宛，惇高紀績，降之祥，民亦忠勞，成切來蘇之願望，亂既遏汛，同登熙洽之泰盛，敢擴蕪辭，用申藻頌，頌曰：赫赫元首，功在旂常，纘承國父，如見堯舜，安攘乃業，治業克昌，垂拱其德，其贊明光，戴茲赤狄，乃兵于濱，勝驛海宇，勿貽大防，祖妣祭祀，示民閒行，天心厭亂，是正是匡，剷除淵藪，迅掃欃槍，我有鈞軸，雄略攸在，大德兩遏，介壽綿鴻，加陵加闊。」

四邑總會 秋祭盛況

【本報訊】台山、新會、開平及恩平四邑商工總會，昨日舉行一年一度之重陽秋祭，在新界粉嶺和合石墳場四邑先友公墓舉行集體公祭儀式，各職員、會員及各邑鄉親參加者仍甚踴躍，共達四百多人，自晨間十時出發，十一時起，即陸續到達墳場，十二時半行禮，由理事長李炳超，副理事長馬才生，百强，張榮光，理監事劉閒利，謝潮，黃煥適，黃宗波，張偉，陳蔭，李柏來，陳少波，陳錫流，林世超，何伯坤，陳孟綸，趙北休，梁國輝，梁英杰，何君棟，陳鴻光等主持，李炳超任主祭，陳少軒司儀，繼後三獻，獻帛讀祝，禮成後，隨往萬園四野郊遊，於下午三時許盡歡而散。

灣仔新渡海輪碼頭
新年前落成啓用
貨物起卸盤地入口處建燈台

【本報訊】本港政府工務局海事處，已擬定灣仔填海工程，自開始以來，由廣州道口起以迄東區之各街道附近一帶，廣地已經大致竣工，在新填地興建一座新碼頭，供停泊來往紅磡、佐敦道各線之渡海小輪。上述碼頭，已告完成，一俟碼頭內部設施完竣，即可移交油蔴地小輪公司接收，另訂日期啓用。

如工程進行順利，預料在新年前，將可舉行開幕使用。

在新填海地方面，當局已計劃在灣仔將來所設之貨物起卸盤地之入口處，興建一座約一百英方尺之方形海床範圍內，將興建一個航海燈號台，位於附近碼頭，在吉列島西北角之現有防波堤，距離吉列島西北約二百三十九英尺（前爲維多利亞私家碼頭第五十四號），之寬西北方角端之南約七十英尺處。

又由上述現有防波堤起，有一段防波堤，將興建於一個面積約有三千五百九十英方尺之海床範圍內。

上述兩項工程，行將開始，工務司昨發出通告，凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之辯護者，須於兩個月內用書面向工務司提出反對或辯護列舉其性質，連同任何損失之預算一併書明因該項私人權益終止而致者，逾期即不予受理。

秋季大馬票 已銷逾百萬

【本報訊】秋季大馬票將於下月十一日開彩，過去三期作廣東漢業之勝，迎最秋季大馬票銷售暢旺。由于開彩日期漸近，馬票銷數日來直線上升，指拍日統計，銷票已逾一百萬張，馬會爲利便市民于上每所時購票，已佈港九各區銷票處由即日開始，每天上午八時至下午六時發售大馬票。馬會售票處，港九共設七處，如下：香港大會堂售票處，干諾道中恒生銀行大廈售票處，北角英皇道三七二號售票處，九龍彌敦道三八號售票處，尖沙咀天星碼頭售票處，旺角銀行售票處。

去年秋季大馬票銷出三百十九萬二千張，頭彩金高達一百六十二萬九千三百卅一元。去年在大馬票開彩前三週，銷數僅爲八十萬張左右，今年則已破百萬張大關，故預料今年之銷票可能較去年爲多。

我們的航空網亦屬可觀

遍達全球六大洲五十二個國家七十幾個城市交織成數千條四通八達而互有連繫之航線．

請你選擇美航每星期有十八班機由香港起飛前往世界各地．

訂票請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

BOAC

世界各地

美國海外航空公司服務最週到

美國海外航空公司・印度航空公司・澳洲航空公司聯航

擴建機場加長跑道
計劃遲遲未實施
影响旅遊業發展
客運大厦目前已感到過於擠迫

【本報特稿】爲配合香港旅遊事業發展，適應噴射時代的需求及來往旅客的迅速增加，啓德機場是應該予以大事擴展的。

事實告訴我們，擴展啓德機場不但有其需要性，而且是一件急不容緩的工作，得記啓德機場新跑道及客運大厦建竣啓用時，政府當局即表示將會考慮到有關擴展的計劃。

但時至今日，事實証明政府當局對擴展計劃並無顯著的推進，而且許多急需改善的設備，亦沒有作積極性的執行。

據所知，有關改進及發展啓德機場的工程，港府民航處於一九六五年時即正式透露考慮其可行性及需要，計劃將現有長八千三百四十呎的跑道再予延長，及增建停機坪。當時民航處並表示此舉是爲了適應環境，同時就安全觀點來說，亦是考慮減少飛機在着陸時全西北方向的「越出跑道」的可能性的錯誤。

雖然民航處曾作如是的透露，但並沒有即時擬具提請政府的確實計劃，據稱：即是因爲民航處現在進行有關的一般計劃時，必須先研究調查此類情況的技術上與經濟方面的觀點。換言之，當時民航處對擴建機場原則上有了「動機」，惟需從事一連串調查工作，以確定這項「動機」是否眞正有需要。若調查結果認爲有需要的話，即會展開實際工作，草擬詳細計劃，向政府提呈報告。

在第二年，即一九六六年八月間，港府組設了一個特別委員會，名爲客運大厦與客運地區計劃委員會，就啓德機場客運大廈的發展與設備問題提供建議，該委員會並於同年九月召開了首次會議。隨後，港府正式宣佈增建五個停機坪，以應付巨型噴射客機的起落，擴建工程由十月開始，預期兩年完成。

擴建工程的第一步驟，是在機場新觀塘一邊的海面，進行填海工作。這幅新填地與觀塘的新填地是接連的，觀塘的新填地將會一直填至啓德空軍基地旁邊與基地接壤，近空軍基地的新填地將繼續向西發展與啓德民航機場新填地相連，啓德民航機場的新填地，只向外填築數百尺，以作爲新輔助跑道之用，使巨型機駛往停機坪時，不致與停機坪過於接近。

關於此項擴建工程，如今坐在機場與觀塘蠶祖，即可以清楚地看見其施工情況，但令人懷疑的截至目前爲止，填海工作只完成了三份之一，衆且施工過程甚爲緩慢，至明年十月所預期的期限時，是否能夠順利完成？實屬疑問。

施工緩慢的理由究竟是甚麼？人們當然不能解，但人們不禁會問：政府對推行這觀念不容緩的工作，爲甚麼總是那麼「慢吞吞」呢？

不但如此，使人更感到莫明奇妙的，政府在宣佈擴建停機坪的同時，並原則上決定將現有的跑道，加長一千九百三十尺，當時，工務當局爲考慮加長跑道工程或會影响各界的不方便，於該年十二月廿三日在憲報公佈，若有反對該項加長跑道工程的，限在兩個月內，用書面提出反對理由，否則即將開始施行該項填海延長跑道的工程，如今，近一年的時間過去了，竟毫無填海擴延跑道的跡象。

向英借款億六千萬
英廷原則上已同意
另一辦法可向世界銀行借款

據悉：擴展跑道工程遲遲未能實施，主要是由於費用龐大，需要向英國政府要求資助。英廷方面對香港商借一億六千萬港元一事，原則上是表示同意的。同時，財政司郭伯偉本年九月底於出席英聯邦財長週年會議後，由倫敦返抵香港時向記者透露：香港若向世界銀行借款資助擴建機場是可以向該銀行提出的。據說：該銀行亦曾聲明可以考慮港府的申請。

倘若香港向英廷或世界銀行商借款項，任何一方面獲得答應的話，擴建機場工程都可以按照所擬定計劃去實施的。然而，實際擴建工程又怎會那樣「慢吞吞」，毫無積極性的決策呢？

衆所週知的，香港的旅遊事業在太平洋區，已由第二位躍居爲第一位，來港旅遊的人士，每年都有顯著的遞增，去年即已超過一百萬人。據旅遊業及航空界人士推測，三年後來港的遊客將會達到二百萬人，至一九八〇年則更會達到四百萬人。

此外，能載客四百九十名的巨型波音七四七噴射客機和超音速客機，亦相繼在今後三、四年面世。當這兩種客機加入走運服務之後，毫無疑問的，會引起客運及貨運價格的減低，而旅遊事業亦因此會加速推進。這樣，今後來往香港的旅客人數將是有增無減的。

在面臨此種優越的趨勢下，一度被譽爲超國際水準的啓德機場，是否再次接受考驗的。它是否能繼續保持其國際水準的地位，抑或爲其他設備一流者所淘汰，政府當局及民航處方面是負有決定性的責任的。

撤開擴建停機坪及加長跑道工程不談，當旅遊事業發展到極點，及巨型客機飛臨香港時，即現有客運大厦的各項設備亦根本是不敷應用的。

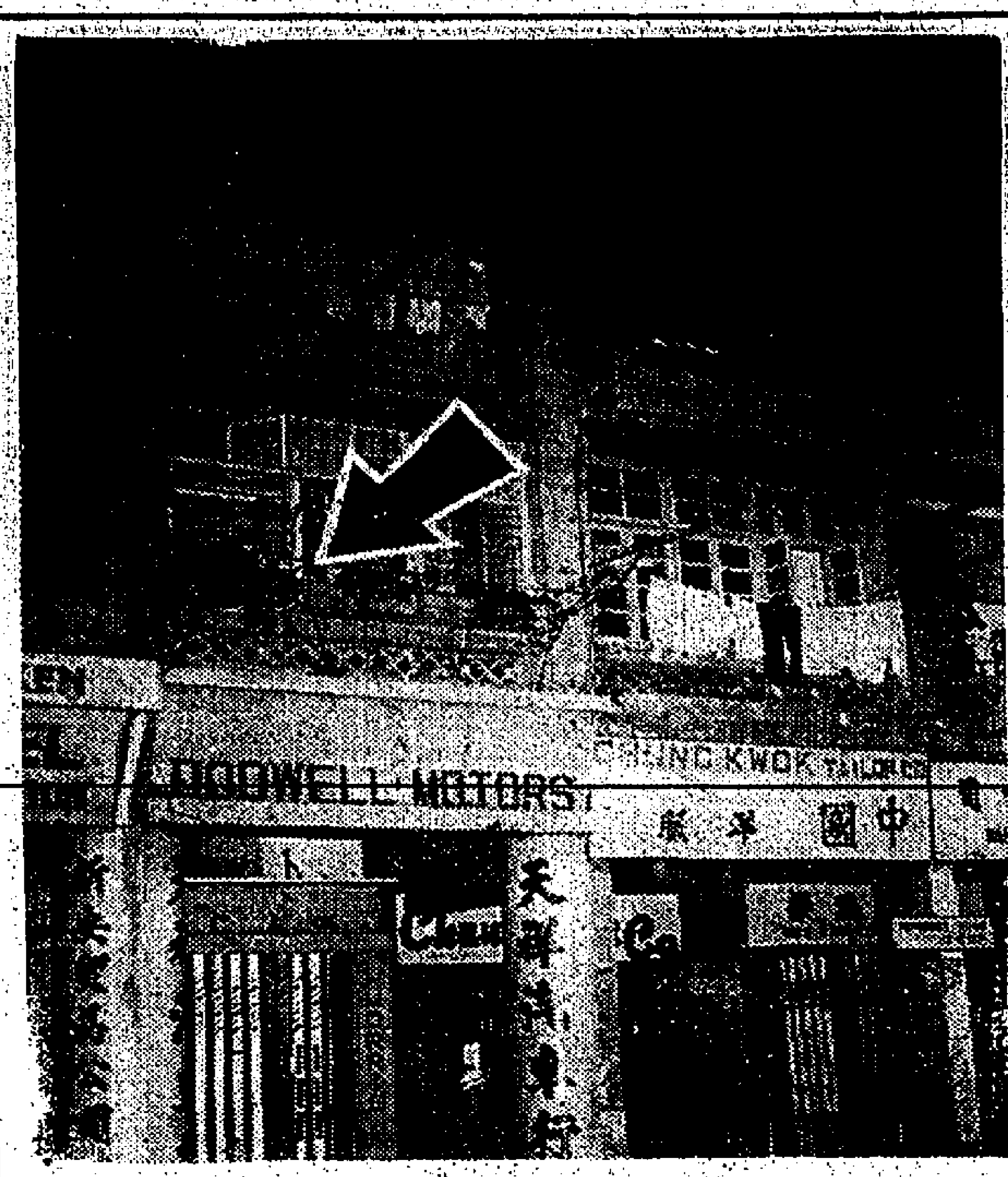
關於客運大厦的各項設備，早在啓用後不久，就已經不敷應用，如：乘客離港行李過磅櫃位，乘客上機落機系統，送機大堂及接機大堂以及停車場設備等，每當來往班機頻繁時，即會發生困難，同時延阻時間，使乘客及機場工作人均有所不便。

據熟識機場人士指出：當局在設計客運大厦的藍圖時，似乎沒有考慮到適應以後環境發展的需要，因此，儘管機場已被盡量利用，但依然不能配合今後的需要。

這位人士認爲擴展現有機場設備，已不是現在的事，早在幾年前即有其需要，民航處雖然曾從事改革工作，但却沒有作蓄意的改善。

然而，事實與時間已不允許「慢吞吞」，民航處當局必須就實際需要，參照國際的最新設施，將客運大厦現有的設備加意擴展。

爲了應付香港旅遊此業的急促發展，波音七四七噴射客機及超音速客機的航行香港機，啓德機場現有的設施，包括擴建停車坪，加長跑道工程，以及內部各項設備，均需要迅速改善，已是急不容緩的事。但事實告訴我們：政府對有關工程的推進仍然處在「慢吞吞」情況下，並無積極性的實施，這個是令人感到懷疑的。



一枚「詐彈」竟被投擲在二樓住戶窗前鐵花架上的花盆中間。軍火專家用掃帚將之推下馬路才能引爆，該處左鄰四樓即爲左派「香港陸軍文員協會」。

亞洲生產力組織副總幹事S・K・劉博士抵港時攝。

亞洲生產力組織
正副總幹事由日抵港
參加亞洲區年會會議

【本報訊】亞洲生產力組織定明天起在港舉行爲期四天的亞洲區常年年會會議。該組織總幹事押川一郎及副總幹事S・K・劉博士，昨日先後乘港航機由東京抵港。

據稱：這次會議，被邀請參加者共有十二個國家代表，會中將討論該組織的「五年工作計劃」及財政預算等。

他們在會議結束後，即飛返東京。昨日在機場迎接者有香港生產力中心宣傳主任沈鑑治。

灣仔電車路炸彈引爆
彈內玻璃碎片橫飛
深水埗東廬大厦前六彈被引爆

【本報訊】港九兩地昨仍有左派暴徒放置炸彈的零碎騷擾事件，但除阻碍交通和困擾行方外，並沒有造成傷亡損失。

晚上七時廿分，灣仔軒尼詩道、寶靈頓道街口處，發現三枚用紅紙包裹的方形物體，另一紅紙包裹的圓罐則放在電車軌上，使兩行電車被迫停駛，汽車則改道而行。

七時五十五分，軍火專家抵達現場，首先將置電車路軌上的炸彈引爆，是牛奶罐內滿盛白色粉末的「詐彈」。繼後，軍火專家從街口地面的三枚物體中檢定一枚較大者引爆，隨然巨响聲，三四塊約三方寸、四分厚的玻璃片在响聲中彈射而出，其中一枚竟横飛五六丈，擦正騎樓柱而墮地，若再過一尺位置，則會將一位全神貫注担任警戒的警員膝部射中，原來此彈係鐵罐內塞滿白色粉末及少量炸藥，玻璃碎片則從粉末中。

其餘兩枚被判定係屬「詐彈」，專家將之拆除，一枚係屬空罐，一枚則係三件電芯縛在一堆。直至八時四十分，交通始恢復正常。

由於該寶靈頓道內有曾被圍捜的左派工會，而放置「詐彈」處附近樓宇，曾於上次暴徒放置炸彈炸毀消防喉辦役中，在天台上拘獲數名可疑男子，此一地區已被列爲黑點危險地帶，故昨晚引爆之時，警員對該地區之警戒特別留意。

九龍方面，左派暴徒昨凌晨在馬頭圍新村一樓宇上懸掛出兩面紅布，其一上懸有炸彈，地上亦放兩枚，九時後，由軍火專家到場處理。

深水埗大埔道東廬大厦對開，昨晚七時許有約十名左派學生將六枚炸彈放在路上，稍後軍火專家到場引爆，只有一枚是眞彈，但爆聲有如小爆竹。

同時間內，大埔道與彌敦道交界處附近的路面，又發現八枚炸彈，軍火專家後來到場引爆。

今晨零時零八分消息：警方由昨晨八時至午夜十二時止，接得港九兩地發現炸彈的報告，共計廿四宗，其中証明眞假彈各半。

港島方面，在十六宗報告中，只有四個可疑的炸彈被証明爲眞炸彈。

九龍方面則有報告八宗，在其中的一個報告中，有八個可疑物體被証明爲眞彈。

花架發現離奇假彈
疑係從上層高處擲下
軒尼詩道樓上住戶

昨晚九時，一枚包裹得相當整齊的圓形物品，被發覺不知何時竟放置在一家人二樓窗前花架的花盆間，這枚「從天而降」的物品，嚇得戶中人魂不附體，直至十一時廿五分，由軍火專家將之引爆，却是一個罐庄啤酒罐子。

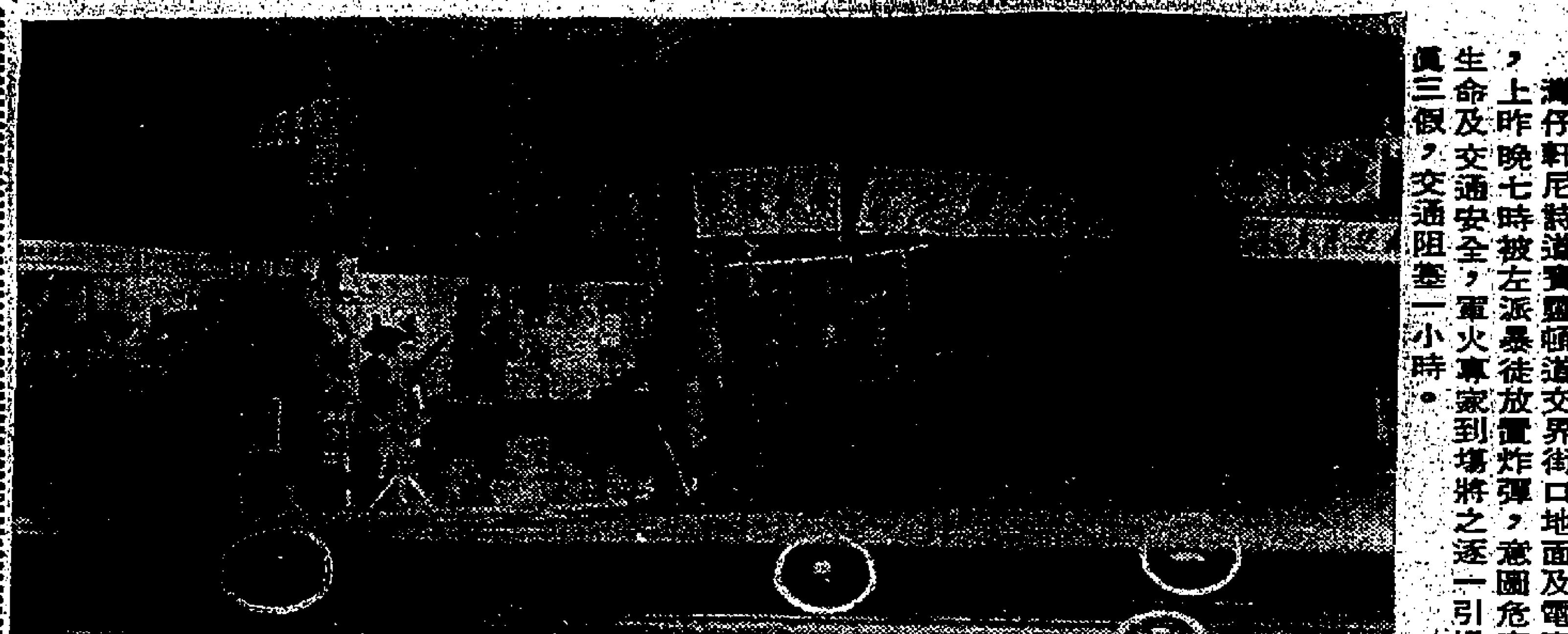
發現「詐彈」的地方，是軒尼詩道八十七號二樓，這一帶是舊式四層高的樓宇，八十七號地下是天祥汽車行，門前是二號及廿三號巴士站。該車行二樓是住戶，伸出一尺的鐵架放置十多盤花，炸彈被發現在花盆間的鐵架上。三樓是中國洋服店，但四樓則是左派的一家「香港陸軍文員協會」。這一帶舊樓宇，十多家的天台是可以相通的，天台上有木屋住宅四十家。

被發現的炸彈，懷疑是從高處擲下，可能是左派暴徒意圖投放在馬路上的巴士站前，藉此擾亂治安及交通，但在投擲時，可能因風力影响，投擲角度欠準，所以這枚詐彈降落在二樓的鐵花架中。

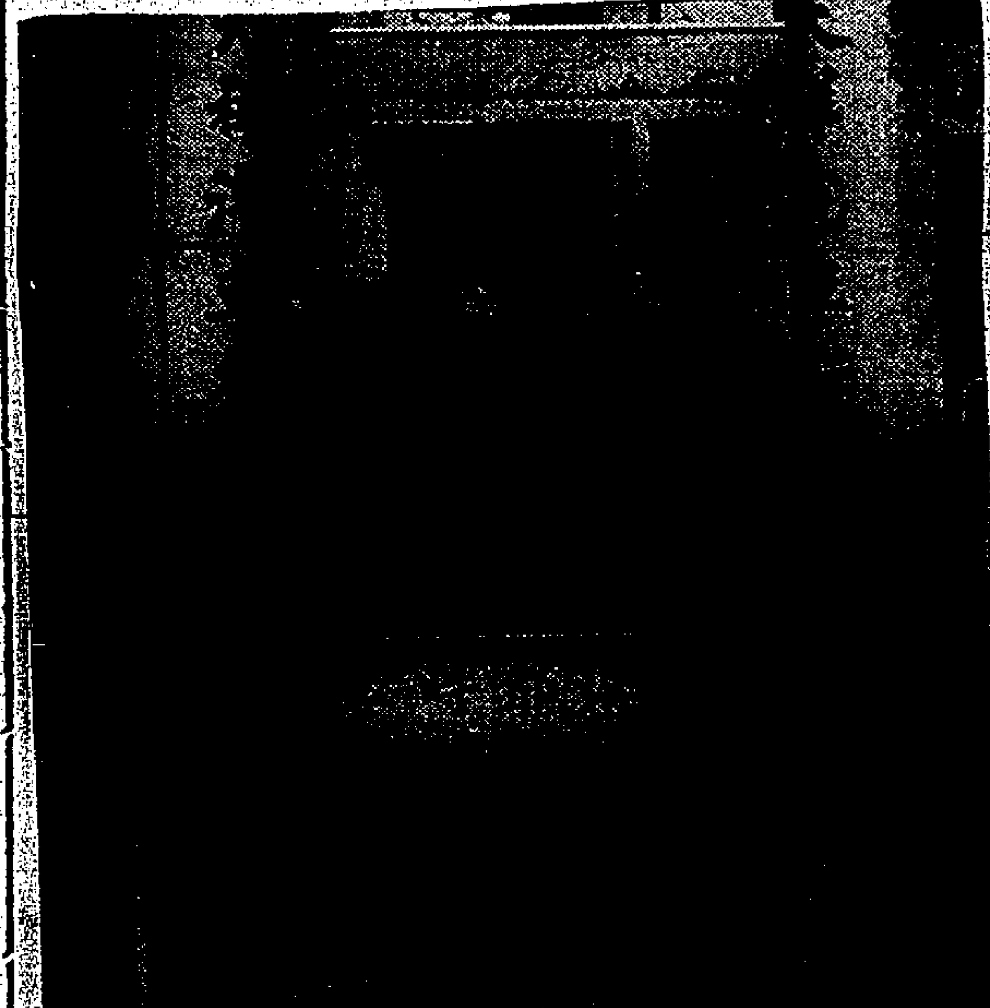
警員曾進入該處天台搜查，發覺天台處之木屋是背臨馬路，而工會內僅有一老翁看守，在搜查時內並無可疑的人。

有兩名青年男子初在旁押道口徘徊觀看，經警員四次驅散始離去，但三分鐘後竟又發現此兩人轉在分域街方面出現，而且進入在現場對面巴士站立，警員認出他們，認爲其行跡值得懷疑，即上前盤查，在一名報稱姓阮的廿歲男子身上搜出一本紅色小冊子，這兩男子各由警員拘押回警署再予訊究。

軍火專家在十一時十五分進入二樓，以掃帚將該枚可疑物體推下馬路，隨即予以引爆，聲音比一般引爆較大，但專家事後檢查却是一個罐庄的啤酒罐，此事引致該段路的交通停阻二小時。



灣仔軒尼詩道寶靈頓道交界街口地面及電車路軌上，昨晚七時被左派暴徒放置炸彈，意圖危害市民生命及交通安全，軍火專家到場將之逐一引爆，一眞三假，交通阻塞一小時。



（上）軍火專家檢查引爆後的「詐彈」殘骸，原來是啤酒罐。（下）兩名形跡可疑，徘徊在現場層區不走的男子，警員着令舉手受檢查。

導演岳楓附共
在邵氏所執導影片
台灣明令禁映沒收

【本報訊】據台北廿二日消息：由於邵氏導演岳楓附共一事，現經政府有關機關查証屬實，因此對其在邵氏執導的幾部片子，行政院新聞局電影檢查處已明令代理發行的台灣明華公司將岳楓所執導的影片沒收。

行政院新聞局電檢處，是在十月十九日，以「台新濱字第〇九二一和〇九二二」兩封函件，寄達給明華公司，內容要謂：「由於岳楓附匪屬實，其所執導、編劇的「西廂記」、「蘭嫂」兩片，連同拷貝、預告片，准演執照一併繳回。」

「西廂記」是去年在台灣上演的，該片是由凌波，方盈主演，是一部黃梅調歌唱片。「蘭嫂」是李菁主演的，還有幾部是岳楓導演的片子，亦可能被查禁沒收，這幾部片子，「鴛鴦佩佩」主演的「龍虎溝」，再版發行由林黛主演的「燕子盜」，丁紅主演的「一樹桃花千朵紅」。

各區街坊會提前
昨日慶祝街坊節

【本報訊】各街坊會已於昨日預先舉行慶祝街坊節者，分誌如下：

黃大仙街坊會

黃大仙街坊福利會昨上午九時，在會所派發慈坊禮物包一千五百份與區內兒童，晚間六時在新蒲崗好好酒家舉行敬老及頒發助學金大會。

敬老大會首由理事長致開會詞，彈述我國敬老尊賢之優良傳統。繼由徙健威團體處長麥尚樂致詞及頒發健康耆老前五名錦旗，鍾馬七尊前再頒十名，共十五名。[illegible]

敬老大會完畢後，隨舉行慶祝街坊節及頒發獎助學金大會。首由理事長致開會詞，闡述街坊精神及講述區內發展過程，坊會各項工作等。

繼由徙健處將軍官朱亮文頒發獎助學金，獲獎學金者有劉智發、吳滿生、蔡文龍、黎民樂、朱秀英、梁玉英、歐華達、梁學金、茹小苑、林秀容、范彩霞等十一人，每人獲獎金每月二十元，爲期一年（十個月）。另有八人獲助學金。

大磡村街坊會

大磡村街坊福利會，昨日上午九時，在會所舉行慶祝第十四屆街坊節既附屬學校八週年校慶大會。到有街坊會首長，職員，校董及員生坊衆等多人。

首由理事長駱勳致開會詞，闡述街坊精神及坊會學校發展過程。繼由校監馮廷輝致詞，並有校董多人在會中致詞，隨由駱勳頒發優異學生獎品。隨滿於中午十二時，在會所舉行敬老大會，免費招待區內七十歲以上老人歡宴，被招待者共百餘人。

大坑福利會

大坑坊衆福利會，昨晚七時在區內廣華酒家，舉行慶祝街坊節聯歡大會，到會有余錦理事及坊衆多人，儀式簡單隆重，會後舉行歡宴。

荔枝角街坊會

荔枝角街坊福利會，昨日下午五時在會所舉行慶祝第十四屆街坊節聯歡大會，並招待該區七十歲以上老人叙餐，有各項獎品在場派贈。

參加者有該會全體理監事及會員坊衆等數百人，會中並放映電影等節目助興。

長沙灣街坊會

長沙灣街坊會，昨日在會所舉行慶祝街坊節大會，下午一時開始舉行午餐，各理監事自由活動娛樂，晚九時叙餐聯歡，該會首長司徒深水埗等等，及該會首長同人等參加。

大坑西街坊會

大坑西街坊會昨日下午五時在大坑西新村華人酒家舉行慶祝第十四屆街坊節敬老聯歡大會，並頒發獎學金予各中學優異小學生。

首由理事長吳文清致開會詞，闡述該會舉行敬老會及頒發獎學金之意義。繼由監事長周森主持頒發獎學金與各成績優異學生，並由關理事長徐漢興頒發學生優異成績証狀。

今日天氣預測

吹輕微東至東南風，天色晴朗，最高氣溫預料達二十度。
昨日氣溫最高爲攝氏表二八・〇度，最低爲攝氏表二二・八度。
今晨零時氣溫爲攝氏表二十四度。

香港攝影學會主辦
廿二屆國際攝影沙龍
黑白組評選結果公佈

【本報訊】本年度香港國際攝影沙龍，黑白相片組。昨日已在會所覆選完竣。本屆在會長胡維徵醫生、沙龍主席盧志謙、秘書張惠權、任適覺各位委員策劃和聯系下，成績美滿，獲得世界各地區及港澳攝影家熱烈支持，共有五百餘人，相片二千餘張參加，其中不少是世界名作，亦有近年優秀作品。

探過十九日初選淘汰一部後，有九百餘張獲得覆選機會，由周宗謙、倫文昇、何藩、李福慶及簡徒安活醫生方位評判委員，經過多小時的細心審慎地選出了三百餘幀精采的入選相片及評定獎賞相片，給於港澳區參加影友的通知啫，即晚已經投郵寄出，以便得快捷佳音。

黑白相片組：獲獎名單，香港區計有：（銅像獎）：余緒拔：「漁村之晨」（評名），「平民夜總會」何洪光：「ARK」何焯照：「海洛百態圖」劉淇。（銅牌獎）：「甜蜜的時光」高鄧棨：「倒水」鄭約濤。

黑白相片組：港澳影友入選名單及張數如下：

澳門入選一張：鄭世江、羅裕。

香港入選四張：容齊愉；入選三張：高鄧棨、梅樹鈞。

入選二張：常相珍、鄭志高、陸生、何焯照、[illegible]、THOMAS J. ROSB、張惠權、邢之安、李崩行、許新、[illegible]、陳洪英、陳志鴻、任適、[illegible]、胡百鵬、馮譚中、黃兆根、伍子深、[illegible]、DAWES、[illegible]、陳觀長、[illegible]、李兆佳、黎柏。

入選一張：錢萬里、[illegible]、[illegible]、ROBERTS・A、[illegible]。

鄧氏宗親會
數千人祭祖

【本報訊】鄧氏宗親會同人，昨午十一時在佐頓道碼頭集合，前往荃灣旭閘拜祭族祖旭公墓，同時新界宗親亦於十一時分別携備金豬、果品集八鄉等抵達，人數約有數千人，祭禮開始採用古禮大祭，各宗親均穿長衫馬褂，神主長式莊嚴，繼由宗親會同人拜祭，由理事長鄧自仟主祭，[illegible]。

青年管絃樂團
定期演奏

【本報訊】香港青年管絃樂團，將於本月二十七日下午六時在大會堂音樂廳舉行該樂團第一次音樂會，並於翌日二十六日下午七時半，在同地點作公開演奏，是晚門券分十元、三元、五元及四元三種，均在香港大會堂及九龍通利琴行發售。

由澳洲返港
體的間巨頭

【本報訊】[illegible]中文節目部總監[illegible]、[illegible]澳洲，考察當地電視事業，[illegible]，已於昨晚乘搭外航飛機返回香港。

先夫丘公陶榮字公治府君

痛於公曆一九六七年十月廿二日上午三時五十五分在寓內壽終正寢積閏享壽七十有餘歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月廿三日（星期一）下午二時大殮同日三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

聞

未亡人 丘古銀

孝男 福崙 福展 福鵬

媳 楊銘珍 李月華 劉麗萍

孫 燊

女 薇薇 蕙蕙 玉梅 婷婷 婉婉

婿 郭志匡 潘毓膺 林港根

孫男 焱中 鉅淙 經中 鎏中

孫女 伊莉 伊文 伊苓 筱銘 筱珍

外孫男 潘森 林鏗 林明 潘淦 郭永暉

外孫女 林綺美

泣告

治喪處 北角英皇道六七九號香港殯儀館 電話：七一八弍二六一－九

倫敦英商行收到 穗「交易會」請柬

該等商行在港均有分行

【本報訊】據可靠消息透露：幾家在倫敦的英國商行，已收到廣州「交易會」的請柬。該等英國商行在本港均設有分行，經常與中共有貿易關係。

在此之前，鑒於中共與英國的關係日趨惡化，本港商人曾懷疑英國商行是否會收到廣州交易會的請柬。

此項消息，使本港商界稍感詫異，因爲截至目前爲止，本港英國商行仍未收到請柬。

中共不邀請本港的英商而邀請其在倫敦的總行，其實是自欺欺人和掩耳盜鈴而已。

據悉：本港的某些華商人士，未有收到中共的請柬，但是他們對這次廣州交易會究竟能否改善中共的外銷情況，表示極大懷疑。

三院籌建安老院及院校 下月舉行義唱籌款

免費招待各界參觀

【本報訊】東華三院當年總理，決定在本屆任內進行籌建一所可容三百餘人之安老院一所。此項計劃，已獲得華民政務司，醫務衛生總監，及社會福利署長之贊助及支持，政府亦答允撥給香港仔薄山地段五萬平方呎爲建院地址。該院現由自光則師設計，預算分兩期進行建設，首期工程，興建一百五十二張床位之院舍，約需建築費五十一萬元，第二期工程興建二百張床位之院舍，建設費約爲三十四萬元，此安老院將來落成，除收容無依老人之外，並將使在三院醫養院留醫痊癒而無家可歸之老人，獲得安置，怡養天年。此項計劃，現已籌備就緒，不久即可奠基，並進行地基工程。

三院本屆總理進行之建設工作，九龍第一小學，丁未樓新校舍，已於日前落成開幕。九龍碧街第三小學，可望於來春完成，香港大坑道第二中學之地基工程，將完成，不久即可興工，黃大仙護養院第二及第三期工程及托兒所之籌辦，亦加緊進行中，惟各項建設費用，需財甚鉅，有待籌措，特定期下（十一）月六日下午八時，假座香港大會堂音樂廳舉行紅伶明星歌星義唱大會，爲本屆建設工作籌募基金。

三院董事局全體總理，刻正加緊進行籌備，親自奔走拜訪港九紅伶、明星及藝術界人士，籲請支持，共襄善舉，各方響應，極爲熱烈，屆時，除由紅伶明星歌唱粵曲、時代曲等名曲外，並由藝術界人士，表演游藝節目，精彩豐富。

三院董事局爲酬謝港九各界人士愛護該院，關懷貧病之熱誠，決不發售門券，免費招待熱心善士，入場參觀，凡捐款五元或十元者，即贈予免費入場券一張。據悉，該項入場券現正印刷中，日間即可發出，收捐款及領券地點，日內即可公佈，因座位所限，該項免費入場券，先到先得，派完即止，欲一睹紅伶明星豐采，行善娛樂，請留意領券日期及地點。

美麗華總經理楊志雲在機場攝

美麗華大酒店 總經理楊志雲 環遊世界考察

【本報訊】美麗華大酒店企業有限公司永遠董事兼總經理楊志雲，昨飛離港，作爲期五週的世界旅遊業考察。

楊氏將先往台北，稍事停留，再取道往日本，將與日本各大酒店及旅遊機構負責人接觸，商討有關加強雙邊的聯系，然後再赴美國及歐洲各地訪問。

在完成爲期五週的訪問後，楊氏即返港主持該酒店新廈開幕典禮。

軒尼詩道與菲林明道間 凌晨連續車禍 毀三車傷兩人

【本報訊】灣仔軒尼詩道與菲林明道交界，昨晨二時許，一連發生兩宗嚴重交通失事，一輛私家車及兩輛的士撞毀，兩名男子重傷。

首宗是兩的士HK七八一二號與HK九七一七號相撞。據說：當時HK七八一二號由東向西行，當駛抵軒尼詩道與菲林明道交界時，閃避不及，與由菲林明道駛出之HK九七一七號的士發生相撞，HK七八一二號於相撞後再撞向交通燈安全島上，將交通燈柱撞斷，車頭因而毀壞不堪，前座乘客受傷，而編號HK九七一七號之的士，被撞毀部份車頭，司機幸無受傷。

在兩的士撞車事件後隔五分鐘，一輛私家車駛抵上述地點時，亦告失事，將一名男子撞倒後，再撞毀欄杆，然後直撞上騎樓底，車頭全毀，但車內人則沒有受傷。

失事之私家車編號HK七二×九號，由一名外籍男子駕駛，由西向東行，亦於駛抵軒尼詩道菲林明道交界時，似失却控制，先將一名的士司機撞倒，然後再撞毀欄杆而直撞騎樓底，橫擺在軒尼詩道二〇五號門前。

警方據報到場，轉召救傷車將兩名傷者送院救治，並展開調查失事真相。

灣仔菲林明道昨晨發生嚴重車禍，三部車輛撞毀，圖爲其中一部被撞毀的「的士」。

讀者意見

市民自衛組織 成立急不容緩

編輯先生台鑒：本港自從五月以來，左派暴徒，無法無天，由寫貼大字報，張貼標語，示威遊行，殺人放火，罷工，罷市，及擲放炸彈之猖獗暴行，市民及軍警之死傷已逾二百餘人，在此數月中，警察與軍火專家疲於奔命，防不勝防，無法遏止，所謂頭痛醫頭，腳痛醫腳，終於無了期，我們四百萬正義市民如住在恐怖城市中，生命之安全，時刻均受其威脅，寢食不安，行動不便，而左派暴徒其敢胆四處擲放炸彈者，皆由於市民之怕事，及寬容力薄之弱點，得以逍遙法外，雖本港各大報章，商業電台經正義人士大聲疾呼，建議治亂世以重刑，嚴加懲罰，以爲民請命，建議凡放擲炸彈者，應處以死刑，可是政府與石實際助府，認爲無此需要，既無此需要，正如商台所講，豈不是有更好遏止左派暴徒暴行方法乎？此時此地，實在不能冷眼旁觀矣，市民起來吧，自衛團存焉。

一貫報昨天社論，呼籲請港府應即發動居民自衛組織，本人極表贊同與響應，組織自衛隊實急不再緩，及不能再採觀望態度，應即由街坊會自行發動首由街坊研究會首長召集所屬各區街坊會首長與會討論進行，是諸當局核准備案便可成立，惟組織街坊自衛隊，似不應無詳爲計劃，例如隊員之成員如何，是否由各該區商店住戶派出服務，又如何派法，又抑或由各商店住戶資助月費僱人充，自衛隊應否穿着制服及裝備呢，其編制與系統又如何呢，是否以每區街坊會所屬商戶之多寡，人口之多少，地方之遼闊而規定成立隊員若干名，是否當備，分班日夜巡邏呢，其職責又如何呢，有無警備或武器，有其經費來源如何籌措呢，有無津貼呢，是否各自爲政，抑或由街坊研究會附設自衛隊總部統一指揮統屬呢，總領金又如何核定呢，又如何防範左派分子混充隊員呢，諸如此類，似應有一具體計劃擬具參考，方易討論，進行總備，本人甚望街坊首長，熱心社會人士，切實爲民請命，義不容辭挺起胸膛，早日召集開會討論進行，使早日成立，舉起正義之旗，支持政府，同心協力消滅左派暴徒，使各區市民居安，居樂業，使社會繁榮，是所至盼焉。

十月二十日

復工與求職者

黎植榮

近日來報章上常見到有關「罷工者」的復工問題的報導，本人一介工人，願將管見與各社會人士研究研究。

如果認爲今日在香港裡的那些沒有開工的人是「罷工者」，那是絕大的錯誤，因爲他們已經通通變成了「暴亂者」。試想，煽動、擲炸彈、非法集會……等，有那一樣不是他們幹的勾當？他們破壞了社會秩序，損害了香港四百萬人生活與利益，他們威脅着每一個安份工作者的安全。他們已經離開了勞動者的行列，他們的問題已不存在於勞資關係的範疇裡。他們是「罷工者」嗎？一千萬個絕不。

由於他們威脅着香港的安定與繁榮，因此引起了有一部份的人認爲：如果這一批傢伙不妥爲安置，而讓他們徘徊在十字街頭，將會引起不良的後果。不過我卻以爲這是一個錯誤的念頭，他們所見到的只是片面的現象，而沒有看到香港社會的另一邊，那邊站着多少要求工作的人啊！難道他們不會徘徊在十字街頭的嗎？所不同者，他們不是罷工而是失業。

以九龍巴士公司爲例：罷工者共有五千多人，而當在報章上發表招請工人的報導後，就立即有一萬五千多封的求職信寄到人事部去，從這一點足以証明在目下的香港，希望獲得工作的人正多著哩！工作只有一份，如果讓罷工者復工，就要拒絕求職者，反之亦然。那麼就讓我們將他們放在天秤上秤他一秤。

橫擺在眼前有兩個人：一個是有鬥爭經驗，懂得如何去製造動亂，曉得去擲和製造炸彈的人，他們甚從勞資糾紛的罷工者（這是有問題的）搖身一變爲政治的暴亂者，他是殺人放火的兇手。而另外一個，則是純正的求職者，他渴求能得到一份安定的職業，他在香港正處於亂糟糟的時候，向暴亂者眼中釘的公共交通部門求職，他是有膽識有勇氣的善良公民，是香港安定的支持者，他雖不是現役的正經工友，但他夠得上是一個準正義工友。假如你是老板，或者是有資格招請工人的人，你將取錄那一個呢？難道還要去問問算命佬不行！

因此我認爲對「罷工者」的復工問題，根本就用不着去考慮了。還是專心一意的去訓練新的優良的工人吧！

邵氏明起舉辦 「珊珊學生週」

【本報訊】邵氏公司稱：該公司出品文藝愛情巨片「珊珊」，在本屆亞洲影展中，除了榮獲十二金禾獎最佳影片外，並由日本文部大臣特別頒發「最佳影片特別獎」一項，係爲特別嘉獎該片對青年一代的積極教育意義而設。

「珊珊」一片，在港九推出一週來，日日滿座，備受觀眾歡迎和輿論界的讚揚，咸認是名符其實的最佳影片。邵氏公司爲了滿足青年學生觀眾的要求，爲紀念日本文部大臣所頒發的這一項特別獎，使本港學生觀眾能普遍欣賞到這一部最有積極意義的最佳電影，特舉辦「珊珊學生週」。

「珊珊學生週」自明日起至卅日止一週內，凡持有學生証或「珊珊優待券」者，均可在娛樂、明聲、荷李活、金門、新都、[illegible]戲院購買學生票一張，祇收二元，但每人限購一張，並祇限日場二時半或五時半使用。此純粹爲優待學生觀眾而設，預料將受到歡迎。

大陸運港副食品 昨有九十九貨卡

【本報訊】據政府新聞處消息：共有九十九卡食品於昨日從大陸運抵本港。其中十七卡蔬菜，重二百零六公噸；三十九卡生豬，共四千二百廿六頭；十四卡半牛，共三百廿二頭；四卡半菜，重六十七公噸；一卡冷藏家禽，重廿公噸；七卡鮮蛋，重一百零八公噸；十二卡雜貨，重四百卅一公噸；一卡家禽，重一公噸；及四卡其他食品共一百五十公噸。

萬通洋行董事長 蔡堅等由歐返港

【本報訊】本港萬通洋行董事長蔡堅及總經理蔡添，於昨日下午乘搭意航返港。此次蔡氏昆仲赴歐洲各地作短期的旅行考察，及會晤各地的入口商，純爲介紹香港產品，使當地入口商對香港產品有更進一步的認識，並趁此機會觀察歐洲各地的市場情況，作爲將來業務上的參考。蔡氏昆仲抵港時，本港大壽製衣廠，正華製衣廠，紅寶製衣廠，聯安織造廠，福亞織造廠，天成織造廠等代表在機場迎接。

聯青康樂中心舉行 聾啞青年旅行

歡迎港九聾啞青年參加

【本報訊】香港維多利亞聯青社主辦之聯青康樂中心，乃專爲全港聾啞青年服務之社會服務機構，中心內有各種適合聾啞青年康樂活動之設備，成立以來，參加活動者頗爲踴躍。該中心爲使港九各界聾啞青年有旅行野餐機會，特舉行聾啞青年旅行九龍大澳門燒烤會，時間定本月廿九日（星期日）上午九時正，在彩虹邨廿一路巴士站集合，然後乘巴士前往大澳門，再步行抵目的地，凡年滿十四歲以上聾啞青年男女均可參加，參加者須在十月廿六日以前往橫頭磡第廿五座天台該中心登記，並繳交燒烤費連車費式元，（不足之數由該中心補助）該中心活動時間爲星期一至星期六晚上七時卅分至九時卅分，電話K八三四四〇〇。

特寫 酒帘風光

本報記者

港九最近有些所謂酒帘出現，這種畸形的業務，大有越開越多之勢，查酒帘這個「帘」字，很多人不知道是甚麼東西，甚至有些人連這個字也很陌生不識讀。

「帘」這個字據說古時凡有酒賣的地方，便豎起一枝帘，這枝帘就是一枝旗號，表示有酒賣的地方，使到一般有劉伶之癖的仁兄，知所問津，「借問酒家何處有，牧童遙指杏花邨」，大概當時杏花邨也是有帘豎的。

然則現在的酒帘究竟是怎樣的呢！那裏酒是有得飲的，不過是用酒來做掩飾，查實掛羊頭賣狗肉的，是一個變相的色情架步罷了。

斷得那些色情販子們會想得出用「酒帘」這兩個字來做招牌，他們不用酒吧而用酒帘相信是有用意的，因爲從這兩個字看去，人們祇會知道是有酒的，或有酒飲的地方而不會知道其中還有風光的，人們再想知那個「帘」字是甚麼而想窮其究竟時，便要進去嘗試一吓，才知道原來是如此這般，同時酒帘兩字比之酒吧不會吸引警方較大注意。

酒帘的門面佈置得古色古香，內邊則極其洋化，有音樂台、舞池、酒水部，最特色還有廂座，廂座作長方型，長約四尺，濶約三尺，內有一枱一櫈之設，僅容兩人併坐，廂座外則垂以一串串的珠簾，廂座的燈光則格外黑暗，因此從外間經過的人，沒法看清楚廂座裏的動作，而廂座裏的男女卻可以看見外間的一切，這是特別爲男客和小姐談情而設計的。

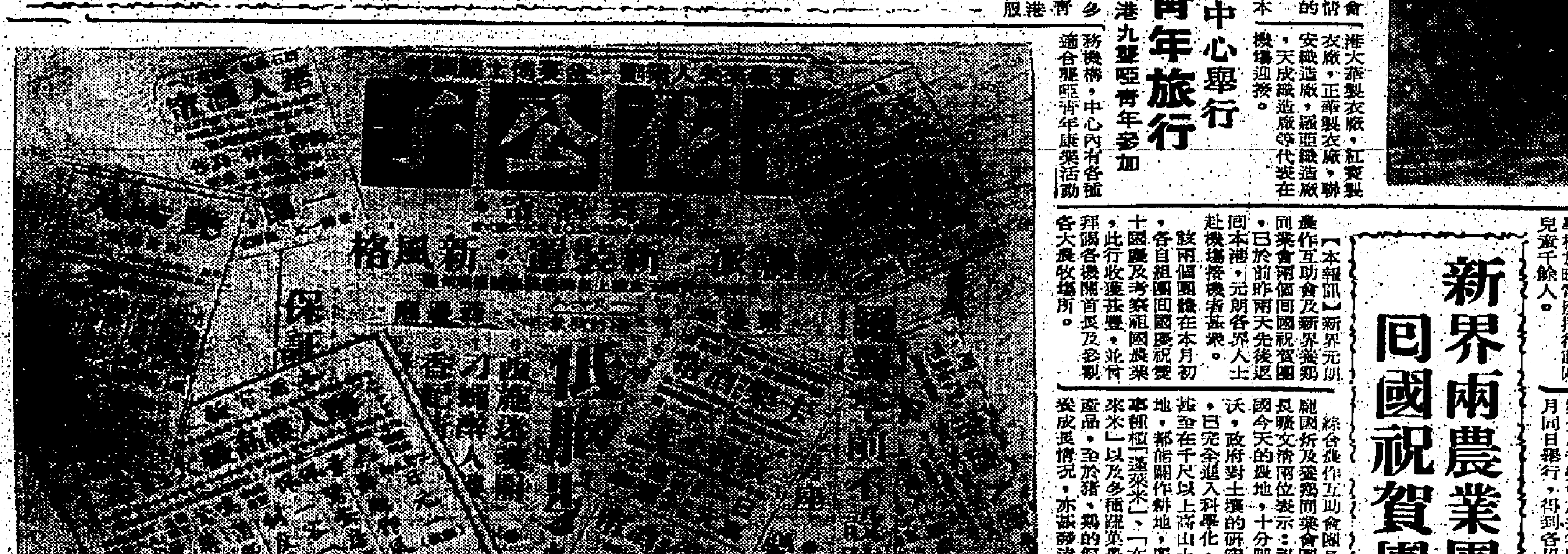
凡進入酒帘的人們，醉翁之意不在酒，而在乎色情的享受，當一位顧客被帶進廂座後，場務員會問他飲甚麼，酒或汽水或菓汁，悉從尊意，跟着便問他有沒有熟小姐，如他說沒有，場務員便會通知舞女大班替他介紹，這兒的舞小姐，包括有年青的飛女，有熱情如火的姐兒，還有太空小姐等，最近一間酒帘的廣告還刊出新訓練數十名青春少女披上低胸惹火新裝，集體臨場伺候，誘惑之極，當她被介紹入廂座後，大班便會把珠簾垂下，以表示廂座裏已有客，他倆在廂座裏怎樣胡帝胡天，則不得而知了。

這裏雖說不收入場費，但飲品則要光顧，可算是全港最貴的，一枝汽水收二元，一杯收二元，啤酒一枝收三元，如不喜歡這三種，可飲紅茶或咖啡，每杯同樣收二元，換言之是變相的收入場費每位二元，不過飲品而已。

陪坐的小姐們像舞廳一般以鐘計，即每小時卅八個鐘，日間由下午二時至九時，每一個鐘收一元一毛（連稅）晚間由九時至深夜二時收一元二毛（連稅），那些進入溫柔鄉，享受醇酒美人的男士，不知時候過去，躲在廂座裏很快便會消磨一二小時了。

酒帘裏的所謂舞小姐，她們的質素一般是低劣的，她們多是從下等舞院或女子美容院跳槽過來，還有些是飛女憑着天生條件，大膽作風，極盡色情誘惑，以吸引狂蜂浪蝶，因此酒帘的顧客，實至如歸。

一般對於色情架步甘大事撈撈，舊屬風月場中人，有些偃旗息鼓，有些改爲咖啡座或汽水座，或者池之類，最近更變通而有酒帘出現，這無非又是色情舞院的變相，轉換方式仍幹着色情勾當，他們似乎走法律罅，據所知，開設酒帘的色情販子，不領有舞廳牌，因爲領有舞廳牌，是不准設有廂座或不准燈光過黑的，如果警方到來干涉，他們會振振有詞地說，這是飲酒的酒帘，不是舞廳，至於廂座裏的男女，他們可推說是飲酒的顧客，這樣就要考驗警方怎樣採取對策了。



在若干報章上出現五光十色的「酒帘」廣告，一看便知又是色情販子的新花樣。

京士柏街坊會 昨預祝街坊節

【本報訊】京士柏街坊福利會，於前日下午二時，在該會學校舉行慶祝十四屆街坊節敬老大會，設茶會招待區內六十歲以上老人三百餘人。是日張燈結綵，搭蓋花牌，隆重慶祝。下午七時該會理監事坊眾會員設席款宴耆老，九時在樂德學校放映電影招待該區兒童千餘人。

香港音樂院 師生音樂會 定下月舉行

【本報訊】由樂進團主辦的香港音樂院第二屆師生音樂會，定下月十三日下午六時，在大會堂音樂廳舉行。該院第一屆音樂會於去年同月同日舉行，得到各界好評。是次音樂會節目豐富，參加表演者有趙梅伯教授、富爾教授、饒餘蔭先生、梅雅麗夫人、柏拉弟女士、雷希和先生、李冰女士、孫秀嫺女士、陳多麗、游崇美、司徒淑熙、朱宋芭、佘淑嫺、歐陽文、許曉成、何晴麗、黃麗明、趙梅等擔任節目。

新界兩農業團體 回國祝賀團返港

【本報訊】新界元朗農作互助會及新界養鷄同業會兩個回國祝賀團，已於前昨兩天先後返回本港，元朗各界人士赴機場接機者甚眾。

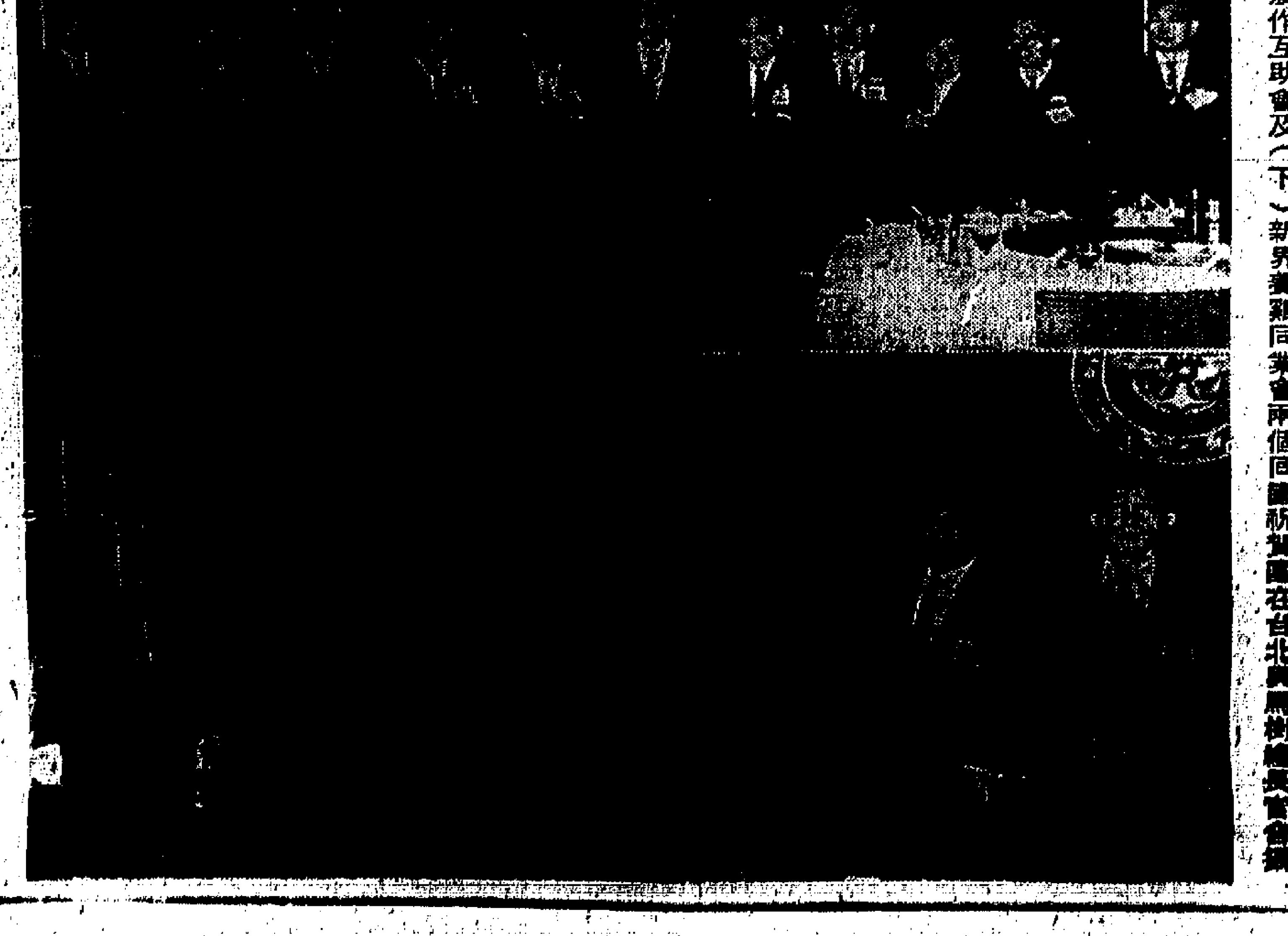
該兩個團體在本月初，各自組團回國慶祝雙十國慶及考察祖國農業，此行收獲甚豐，並曾拜謁各機關首長及參觀各大農牧場所。

綜合農作互助會團長鄺國圻及養鷄同業會團長賴文清兩位表示：祖國今天的農地，十分肥沃，政府對土壤的研究，已完全進入科學化，甚至在千尺以上高山土地，都能闢作耕地，廣事種植「蓬萊米」、「在來米」以及多種蔬菜農產品，至於猪、鷄的飼養成長情況，亦甚夠迹，其突飛猛進的程度，實爲亞洲地區之冠。賴、鄺兩氏並率團前往台中、台南、台東各部參觀，所搜資料，將供本港農牧人士發展。

新界養鷄會祝賀團，前日已返港，該團名單：團長賴文清，副團長：朱宏傑，團員陳賓華、鄒詩祺、鍾遠才、蔡湛井、陳棟。

元朗農作會祝賀團昨日返港，該團名單：團長鄺國圻、副團長鄧伯榮，總務許勝元，秘書馮玉培，團員樂盛、茹錫炯、茹錫欽、李衍、何明。尚有數人，刻仍在台觀光，日內返港。

接機者：元朗民安促進總會主席鄧乃文、李松、高德芝、張俊民、林彥、馬伯倫、羅瑞爾以及社團首長、兩會理監事等數十人。



（上）元朗農作互助會及（下）新界養鷄同業會兩個回國祝賀團在台北與馬樹禮主任合攝

萬通每月舉辦 台灣環島觀光

【本報訊】中華民國台北市萬通旅運社香港分社舉辦之「十月間國觀光團」，首批一行二十四人，由該社總經理劉君親自帶隊，於八日分乘中華航空公司、馬來西亞航空公司豪華噴射客機返國，第二批準於二十八日出發，尚有餘額，該社歡迎持有入台證者參加該團遊覽。

該社每月均舉辦「台灣環島觀光團」，現續辦「聖誕台灣渡假團」，已定於十二月廿二日返國，享受殺豪華，在台北居住「統一酒店」「國賓飯店」及沿途當地一流大酒店，每日豐富中式或歐美式早晚餐，欣賞第一流夜總會表演，節目豐富，多姿多采，幸勿失旅遊良機，經已開始報名，即日辦理手續，名額有限，額滿即止，有意赴寶島渡假旅行者，宜趁早到中環大道中興瑋大厦三〇四室面洽，或電二三六七四六、二三二四五二洽詢。

港九中醫師公會 赴台觀光團返港

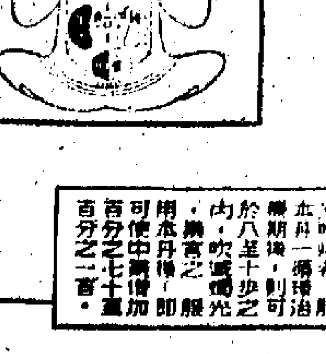
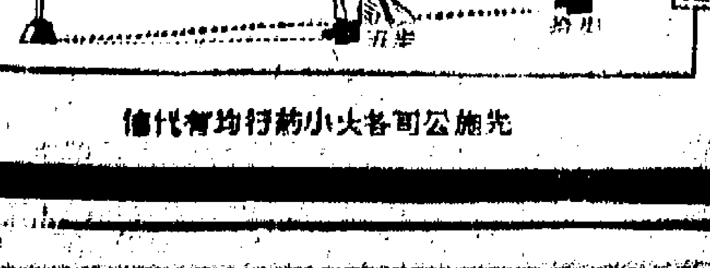
【本報訊】港九中醫師公會同人，組團回國參加雙十國慶，已於昨日由團長趙少業、副團長鄧志剛，率領團員十餘人返抵本港，到場接機者，有該會理監事及親友數十人，情況熱烈。

港僑儲蓄互助會舉行 國際儲蓄互助社日

【本報訊】香港儲蓄互助社協會，昨晚在大會堂劇院舉行國際儲蓄互助社日，由漁農處賴治致開會詞，國際儲蓄互助社總會互惠保險社副社長甘頓致詞，闡述儲蓄互助意義及其進展。會中並有話劇、流行音樂、國術、古典舞蹈、山歌等游藝及抽獎節目，以及服裝表演比賽，由署理華民政務司徐家祥之夫人主持服裝比賽評判與抽獎節目，女皇蘭芳芳則頒發各項比賽優勝獎品，最後由該會永遠監督邪樂賓神父致謝詞。

推銷晉臣泳衣成績優異 大興洋行獲頒發金牌

【本報訊】本港英商大興洋行，由於推銷晉臣泳衣成績優異，該廠特頒發金牌一面（如圖），以資鼓勵，由大興洋行董事陳作代表接受。陳氏於日前曾遠赴美國參加一九六八年國際營業會議後，即已返港，將於本月廿五日在希爾頓酒店舉行時裝表演會，並介紹晉臣一九六八年新裝。

不妨一試
事實勝於雄辯
京都陶中書第 道家始傳壯陽奇方
金液大還丹 又名：純陽金丹
升陽煉製 自少力大
初度南來 廉價優待 限額無多 售罄即止 收回原價 恕不預告
金液大還丹 服後即見奇效

服後可使中氣增加百分之七十至一百
吹燭圖

京都陶中書第製兌
先施公司各大小藥行均有代售

今日播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九三〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

六時卅分，時代曲，海員空缺報告。

七時，粵語新聞。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答「甚麼是外強呢？」卅五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，英語初階，音樂。五十分，歐菜價格報導。五十八分，天氣報告。

九時，國語，潮語新聞，特別報告。廿分，歌唱選唱。卅分，媽媽講故事「大雁復仇」。

十時，點唱節目。四十五分，故事「西漢演義」。五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞，粵曲「王寶釧之鴻雁傳書」。卅分，時代曲。

十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，諧談「顏色廁紙」。十五分，音樂小曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「鐵情曲」。

一時，空中問答。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。

二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲「碧波仙子」。卅分，祝君康健。

三時，粵語新聞，京曲。五十八分，天氣報告。

四時，南音。卅分，戲曲展覽「雨兒歸月——列子」。四十五分，時代曲。

五時，粵曲及時代曲。卅分，媽媽講故事「大雁復仇」，音樂。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞，海員特別報告，國語，潮語、客語新聞，特別報告。卅分，時聲詞組。卅分，農產品批發報導及特別報告。四十分，英語初階。

七時，逍遙處處。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。

八時，新聞報告。十五分，京劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十九分，漁民天氣預告。

九時，此爲我們服務的人。卅分，教育問題座談會。

十時，粵語新聞，倫敦來鴻。卅分，粵曲薈金曲。

十一時，「魂斷奈何天」，電影插曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

六時卅分，消遣音樂。

七時，轉播港台新聞，消遣雅趣，音樂譜子。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告。十五分，時代曲。卅分，歐西曲。

九時，新聞報導，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。

十時，南音「西遊記」。卅分，婦女生活。

十一時，報導東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。十五分，轉播港台新聞，時代曲。卅分，小說「情潮」。

十二時，港九時事。卅分，小說「彩秧記」。

一時，祝婚祝壽。十五分，轉播港台新聞，天氣報告，報導東南亞各地天氣，漁民天氣報告。卅分，電影故事「飛天女郎」。

二時，小說「彩鳳戀凰」。卅分，時代曲。

三時，天氣報告，時代曲。卅分，粵語流行曲。

四時，轉播港台新聞，時代曲。卅分，粵語流行曲。

五時，粵曲。卅分，一曲寄心聲。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，小說「橫財一百萬」。

七時，時代曲。十五分，諷刺劇「冷眼旁觀」。四十五分，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，聽朋先生。卅分，寒馬漫談。四十五分，粵曲。

九時，新聞報導，小說「芳草斜陽晚」。卅分，天氣報告，港九時事。

十時，轉播港台新聞，粵曲。卅分，電影故事。

十一時，天氣報告，浮生摘記「風雪戀梅」。卅分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，廣播完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六．五尺。

六時卅分，時代曲。

七時，轉播港台新聞，消遣音樂。十分，天氣報告。卅分，天氣報告。卅五分，寓正學讀正音。四十五分，天氣預測，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣及漁民天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。

九時，新聞及天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。

十時卅分，國魂第七十三冊「飛燕入漢宮」。

十一時，天氣報告。十五分，轉播港台新聞。

十二時，小說「還鄉秋心」。卅分，股市報導，東南亞各地天氣情況，粵曲。時代曲。四十五分，諷刺劇「冷眼旁觀」。

一時十五分，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，粵曲點唱。

二時，報導東南亞各地天氣。

三時，轉播港台新聞，音樂。十分，怡情小集。

四時，天氣報告，股市報導，小說「風際知己」。卅分，時代曲。

五時，粵曲。卅分，小說「孤鴻恨」。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。十分，一九六七年流行曲「中西合璧」。

七時，粵曲⊖胡不歸之別妻，⊖恨不相逢未嫁時。卅分，歐西時代曲。

八時，轉播港台新聞，世界流行曲。卅分，雜誌雜談。四十五分，時代曲。

九時，天氣報告，粵曲「光緒皇夜會珍妃」。十五分，馬場動態。卅分，白袍龍岡第一輯「威震[illegible]」。

十時，轉播港台新聞，國學講座「左傳」。卅分，小說「鐵情」，天氣報告。

十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

六時廿八分，麗的呼聲進行曲。卅分，轉播港台：特別報告及粵語新聞，時代曲。

七時五分，希望在人間。十分，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。五十分，重播馬場日記。

八時，新聞報導，天氣及節目報告。十五分，今日事。卅分，潮語「依靠自己」。卅分，英語進階。五十分，粵劇「金蘭義」。

九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台：空中問答。五十五分音樂。

十時，新界之聲。卅分，兒童故事「小勃勃」。四十五分，粵語流行曲。

十一時，故事「武俠倚僧」。十五分，轉播港台新聞。卅五分，粵曲。

十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目放送，天氣報告。卅分，小說「離情淚」。

一時，時代曲點唱。十五分，轉播港台新聞及特別報告。卅五分，音樂。卅分，諧劇「贏得美人歸」。

二時，粵曲。卅分，南音演唱「粉桃樓」。

三時，轉播港台新聞。五分，戲劇人生「暗室明珠」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，喜事重重，節目報告。

四時，粵曲。廿分，小說「情場奇遇記」。五十分，轉播中組足球聯賽「南華對東昇」，金僑報告。

五時四十五分，時代曲。

六時，轉播港台新聞。三分，歐西流行曲點唱。卅分，千面金剛「隱形人」。

七時，歌唱戲劇化小說「假恨夫妻」。卅分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞，天氣及節目報告。十分，馬場日記。卅分，時代曲。卅分，懷舊世界「香港靈球近況」。四十五分，懷氏探案「偽鈔」。

九時，文藝小說「碧海青天夜夜心」。卅分，轉播港台：教育問題乃傑發表有關會議側聽實際問題。四十分，粵曲，節目報告。

十時，短篇趣劇「生蘇本」。卅分，歐西流行歌曲介紹。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息及明日節目報告。十五分，曲中情「失去的舊夢」。四十五分，希望在明天。五十分，時代曲。五十七分，轉播港台新聞。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇「趙氏孤兒」。

八時卅分，新聞報導，天氣報告。

九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲「寶劍明珠」。

十時，東管樂「仁安充軍流拱」。四十五分，客家山歌。

十一時，福建歌曲。卅分，故事「英雄出少年」。

十二時，國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞及天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。

一時，小說「肉搏戰道」。卅分，京劇「五台會兒」。

二時，彈詞「遊龍傳」。卅分，越劇「龍女牧羊」。

三時，小說「天龍八部」。卅分，潮曲。

五時，小說「劍膽琴心錄」，金僑及中文電視節目報告。卅分，時代曲。

六時，京劇「搖錢樹」。卅分，社會服務，報告敎育的生活「明日節目」。四十五分，夜話。

七時，國語戲劇化小說「天府凌龍」。卅分，小小廣播劇「

新聞報導，天氣及節目報告。

八時，潮語戲劇化小說「紅娘淚」。卅分，潮曲「蝴蝶夢」。

九時，彈詞曲藝，歷代演義「新洋」。

十時，欣賞「白虎劍」。卅分，婦女與家庭。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息及明日節目報告。十五分，潮州曲「錯錯錯」。四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

中文電視

下午五時五十三分，節目預告。五十五分，新聞摘要。

六時，蝙蝠人「蝴蝶女強盜」。卅分，活用英語。

七時，小夫妻「及時進補」。卅分，插花藝術。

八時，世界新聞。廿分，三傻卡通。卅五分，名曲與畫家。五十五分，天氣報告。

九時，賽馬遊戲。卅分，粵語片「夜桃源」。

十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
碇途	客船	CHITRAL			廿四	歐洲	鐵行
丹莫多加士	貨船	DEMODCUS			廿四	歐洲	太古
華高仕	貨船	VAUCLUS			廿四	歐洲	法郵
東銘	貨船	EASTERN MUSE			廿七	星洲仰光	怡和
海華	貨船	HALLVARD			廿四	日本	多利順
安康娜	貨船	ANCONA			廿五	歐洲	寶隆
喜爾福城	貨船	C. HERE FORD			廿六	歐洲	[illegible]行
長沙	客船	CHANGSHA			廿六	澳洲	太古
維斯福利	貨船	WESTFALIA			廿四	日本	捷成
安慶	客船	ANKING			廿四	基隆	太古
夏威夷總統	貨船	HAWAII			廿四	美國	怡和
華盛頓	貨船	WASHINGTON			廿四	溫哥華	怡和
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	廿五	馬尼剌	美輪
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	非洲	廿四	廿五	日本高雄	[illegible]行
芝利旺	貨船	TJILIWONG	星洲馬來	廿四	——	——	渣華
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	廿四	廿五	美洲	太平
力加士添	貨船	NECKARSTEIN	日本	廿四	廿五	英國	捷成
大天丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿四	廿五	美國	太平
利途逆	貨船	NEDER RIJN	日本	廿四	廿六	歐洲	渣華
天榮丸	貨船	TENEI MARU	新加坡	廿四	廿五	日本	日郵
邊威維士	貨船	BENWYVIS	基隆	廿五	廿九	歐洲	邊行
寶力根添	貨船	BRIGANTINE	日本	廿五	廿六	印尼	捷成
士打富利莎	貨船	STR. FRAZER	星洲非洲	廿五	廿八	日本	渣華
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿五	廿六	美國	美[illegible]
約翰遜	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿五	廿六	美國	總統
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿六	三十	澳洲	怡和
芬浪	貨船	FERNWAVE	美國	廿六	廿七	日本美國	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	廿六	廿七	山打根	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿六	廿七	日本	怡和
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿六	廿七	溫哥華	[illegible]
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	廿六	廿七	星非歐美	總統
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	廿六	廿七	美國	多利順
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿七	廿九	溫哥華	鐵行
愛雪碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	廿七	廿九	星洲西澳	鐵行
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	星洲印度	廿七	廿八	沖繩釜山日本	福來
夏利睦	貨船	HERMOD	古晉	廿七	廿八	日本	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	非洲星洲	廿七	廿九	日本	渣華
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	廿七	卅一	日本	太古
喱星	貨船	STAR ALDEBARAN	印度星洲	廿七	廿八	日本	福來
曼能	貨船	MEMNON	歐洲	廿八	——	——	太古
安慶	貨船	ANKING	基隆	廿八	三十	基隆	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	卅一	美國	鉅行
大寶	貨船	TIBER	歐洲	廿九	三十	日本	太平
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿九	三十	馬尼剌	美輪
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿九	卅一	星洲印度	怡和
亞玳利士	貨船	ACHILLES	日本	廿九	卅一	歐洲	太古
格林樂蒙	貨船	GLENALMOND	日本	廿九	卅一	歐洲	怡和
德薩斯	貨船	TEXAS	曼谷	廿九	三十	溫哥華	怡和
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	印度	廿九	三十	日本	捷成
多倫德	貨船	TURANDOT	美國	廿九	三十	美國	多利順
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	廿九	三十	美國	太平
大美士	貨船	THEMIS	歐洲	廿九	三十	日本	太平
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿九	三十	歐洲	太平
羅莎總統	貨船	P. PRES. ROXAS	馬尼剌	廿九	卅一	日本美國	美邦
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿九	三十	金邊	太平
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	三十	三十	馬尼剌	總統
愛利萬尼亞	貨船	ALEMANNIA	歐洲	三十	卅一	日本	捷成
維斯福利	貨船	WESTFALIA	日本	三十	卅一	歐洲	捷成
天津	貨船	TIENTSIN	日本釜山	三十	四日	澳洲	太古
士打菲濟	貨船	STR. FIJI	南美南非星洲	三十	一日	日本	渣華
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	三十	卅一	印度	福來
士打東華	貨船	STR. TOWA	日本	三十	一日	非洲	渣華
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	卅一	一日	日本	法郵
露美頓	貨船	LAOMEDON	馬尼剌	卅一	一日	美國	太古
美斯來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	卅一	一日	日本	渣華
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	卅一	一日	日本美國	總統
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十一月一日	二日	沖繩日本美國	美輪
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	二日	三日	星洲歐洲	日郵
譚佰遜士	貨船	THOMPSON LYKES	美國	二日	三日	美國	總統
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	二日	三日	馬尼剌	美邦
格林福樂	貨船	GLEN FALLO CH	歐洲	二日	三日	日本	怡華
亞羅西亞	貨船	AROSIA	歐洲	二日	三日	日本	寶隆
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	二日	三日	溫哥華	怡和
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
邊利蒂	貨船	BENLEDI	基隆	二日	六日	歐洲	邊行
恒生	貨船	HANGSANG	日本	二日	六日	山打根	怡和
哲士打城	貨船	C.CHESTER	歐洲	二日	三日	日本	[illegible]行
出雲丸	貨船	IZUMO MARU	日本	三日	四日	星洲黑海岸	日郵
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼剌	三日	三日	日本美國	總統
桂林	貨船	KWEILIN	星泰菲	三日	七日	沖繩日本	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	四日	六日	基隆	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	四日	五日	星洲印度	福來
馬運馬士基	貨船	MRREN	美國	四日	五日	美國	捷成
島根丸	貨船	SHIMANE	日本	四日	五日	美國	日郵
葛廷根	貨船	GOETTINGEN	歐洲	四日	五日	日郵	捷成
麥迪遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	五日	七日	日本	總統
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	五日	六日	美國	美輪
荷蘭丸	貨船	HOLLAND	日本	五日	七日	星洲波斯灣	太平
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲	五日	七日	日本	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	五日	六日	溫哥華	福來
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	新加坡	五日	六日	日本	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	八日	日本	邊行
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	六日	七日	日本	太古
普特斯勞斯	貨船	PROTESILAUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	七日	十日	山打根	怡和
清歌	貨船	CHINKOA	印度	七日	九日	日本	鐵行
羅斯維利	貨船	ROSEVILLI	美國	七日	八日	溫哥華	多利順
海雄	貨船	HERO	日本	七日	八日	星洲印度	多利順
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	九日	星洲西澳洲	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	七日	七日	星洲印度	日郵
大倫桃	貨船	TARANTEL	美國	七日	八日	美國	多利順
士打富士美	貨船	STR.FUSHIMI	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
哥摩霖	客船	COMORIN	歐洲	八日			鐵行
若戶丸	貨船	W AKATO MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
磐城丸	貨船	IWAKI MARU	日本	八日	九日	星洲近東	日郵
安娜祺	貨船	ANNA K	美國	八日	九日	美國	多[illegible]
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣利華
史丹它	貨船	STEN TOR	歐洲	九日			太平
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA	日本	九日	十日	星洲波斯灣	日郵
德華士添	貨船	TRAVESTEIN	日本	九日	十日	歐洲	捷成
愛斯夸運綸	貨船	ESQUILINO	日本	九日	十日	星洲歐洲	天祥
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	九日	十日	沖繩日本美國	美輪
靜園丸	貨船	OHOUN MARU	日本	十日	十三	星洲非洲	日郵
芝本	貨船	TJIPONDK	日本	十日	十二	非洲	渣華
興斯維利	貨船	KINGSVILLE	美國	十日	十一	美國	多利順

交通版

美國新型貨輪 中國熊自美來
明日可抵港卸貨廿五開馬尼剌 麗鋒廿五到埠落載翌日返美國

【本報訊】美國輪船公司旗下新型貨輪中國熊（CHINA BEAR）由美國載運貨物前來遠東各埠，照預定航期，如無其他，當可於明（廿四）日到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸部份貨件後，擬定翌（廿五）日續程開往馬尼剌。並預定十一月一日自菲律賓返抵香港，翌（二）日離港，經沖繩島、日本回航美國。

該公司另艘貨輪麗鋒號（PIONEER MINX）亦自美國開來香港，惟因航期關係，須於本月廿五日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中環海面，起卸貨後，擬定翌（廿六）日離港，航返美國。

怡和董事 分返星日

怡和洋行公司董事賈士域，昨（廿二）日乘馬來西亞客機離港，返新加坡。賈氏來港乃出席該公司三月一次之董事會。

又該公司董事藍特爾，昨（廿二）日乘英航公司客機飛返日本。藍氏來港乃出席該公司三月一次之董事會。

英航公司四空姐 在英受訓後返港
稍事安頓即登班機服務

【本報訊】英航公司四名香港美麗空姐宋幼瑩、盧紫瑩、洪麗萍、葉麗琴，經在倫敦受訓練完畢，日前自英國返抵香港。伊等稍事安頓後，短時間即開始服務於英航來往香港之班機上。

英航空姐自英受訓後返港在機場留影。

日通歐洲考察團 由歐飛抵港遊覽

日本通運組成之歐洲考察團，一行五人，前日由羅馬乘瑞航公司班機飛抵香港。該團在港逗留期間，所有遊覽程序，委由美華旅行社公司代爲安排。

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:32
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:39	16:41
17:45	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:53	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	24:03S		

E班車星期日及公衆假期停開
S班祇週末週日公衆假期開行

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛道	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛道	三藩市東京	下午九時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時十五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度	下午二時卅分
英航	倫敦印度仰光	下午八時五分
國泰	馬尼剌	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時廿分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	曼谷金邊	下午十時
國泰	名古屋大阪沖繩台北	下午十時卅五分
國泰	漢城東京台北	下午十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五[illegible]
民航	台北	上午十一時卅分
民航	台北	[illegible]
中航	台北	上午十一時一刻
中航	台北	下午二時五十分
中航	台北	下午五時十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京	下午四時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五[illegible]
日航	東京大阪沖繩台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時五十分
法航	法國印度曼谷	下午四時卅五分
越航	西貢	下午三時卅分
韓航	東京	下午[illegible]
印航	印度曼谷	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午五時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午[illegible]
泰航	曼谷	下午九時五十分
印尼	耶加達	下午[illegible]五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
西北	東京西雅圖	上午九時十五分
環球	曼谷孟買羅馬	下午七時三刻
英航	東京[illegible]	下午[illegible]
英航	曼谷印度倫敦	下午九時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午九時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	台北沖繩大阪名古屋	上午九時
國泰	馬尼剌	上午九時卅分
國泰	金邊曼谷	下午二時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
澳航	印度倫敦	下午十時
民航	曼谷	下午一時卅分
民航	台北	[illegible]
民航	曼谷	[illegible]
中航	曼谷	上午十一時五十分
中航	台北	下午二時卅分
中航	台北	[illegible]三刻
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京美國	下午三時三刻
日航	曼谷印度倫敦	下午五時三刻
日航	東京	下午六時
日航	台北沖繩大阪東京	中午十二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
菲航	馬尼剌	下午八時三刻
法航	東京	下午五時卅分
越航	西貢	下午三時卅分
韓航	曼谷[illegible]	[illegible]
瑞航	東京	下午[illegible]
馬航	吉隆坡新加坡	中午十二時五十分
馬航	台北	下午[illegible]
泰航	曼谷	下午八時
泰航	台北大阪東京	下午[illegible]五分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	台北	下午十時卅分
印航	東京	下午六時
印尼	耶加達	下午二時五十五分

今日截信時間（廿三日，星期一）

空郵
- 印尼：信件上午十時，包裹上午九時
- 柬埔寨：信件上午十一時，包裹上午十一時
- 南越：信件正午，包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、新加坡、錫蘭：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午一時，包裹正午
- 關島：信件下午一時，包裹正午
- 中東、巴基斯坦、德國、義大利、瑞士、法國：信件下午三時，包裹下午二時
- 澳洲、紐西蘭、新西島：信件下午六時，包裹下午五時
- 伊朗、英國：信件下午六時，包裹下午五時
- 希臘、緬甸、印度、巴基斯坦：信件下午六時，包裹下午五時
- 非律賓：信件下午六時，包裹下午五時
- 西澳洲：信件下午六時，包裹下午五時

平郵
- 毛里求斯、葡屬東非洲、巴西、阿根廷：信件正午
- 美國、中南美洲、夏威夷：包裹上午十一時
- 澳、日本：信件正午，包裹上午十一時
- 南越、柬埔寨：信件正午，包裹上午十一時
- 加拿大：信件下午五時，包裹下午四時
- 台灣：信件下午五時，包裹下午四時
- 泰國、寮國：信件下午五時，包裹下午四時
- 象牙海岸共和國：信件下午六時

明（廿四日星期二）日

空郵
- 印尼：信件上午九時，包裹上午九時
- 南韓：信件上午十一時，包裹上午十時
- 美國、中南北美洲、加拿大：信件上午十時，包裹上午九時
- 以色列、法國：信件上午十一時，包裹上午十時
- 泰國、寮國、馬來西亞、新加坡：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
- 印度、巴基斯坦、錫蘭、利比亞、荷蘭、比利時、瑞典、德國、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲：信件下午一時，包裹正午
- 奧地利：信件下午一時，包裹正午
- 伊拉克、巴林、科威特、蘇丹共和國、埃及：信件下午二時
- 巴西、澳洲、紐西蘭：信件下午三時，包裹下午二時
- 智利、約但、英屬路斯、馬十[illegible]：信件下午三時，包裹下午一時
- 歐洲、沙巴：信件下午四時，包裹下午三時
- 加拿大：信件下午六時，包裹下午五時
- 南越：信件下午六時，包裹下午五時

平郵
- 南非、象牙海岸共和國、約但、巴西、英國、菲律賓、歐洲：包裹上午十一時至下午四時（[illegible]）

大陸澳門截信時間

空郵
- 澳門：上午十時半，下午二時正，下午六時正；包裹正午

平郵
- 中國大陸：上午七時；週末下午六時；週末信件下午一時；包裹下午六時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海華（貨）	HALLVARD	曼谷	多利順	A泡	上午
安康娜（貨）	ANCONA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
喜爾福城（貨）	C.HEREFORD	日本	[illegible]行	A泡	上午
維斯福利（貨）	WESTFALIA	歐洲	捷成	A泡	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	九龍倉碼頭	上午
夏威夷（貨）	HAWAII	曼谷	怡和	A泡	中午
華盛頓（貨）	WASHINGTON	曼谷	怡和	A泡	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
士打順達（貨）	STR SOENDA	日本	渣華	A廿一	下午
邊和力企（貨）	BENVRACKIE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A泡	上午
步高達（貨）	BOGOTA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
來利馬士基（貨）	NELLY MSK	日本	捷成	A泡	上午
[illegible]（客）	TEGELBERG	星洲南非南美	渣華	A廿三	下午
蘭利（貨）	RANEE	日本	鐵行	A泡	上午
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	星洲印度	福來	A廿四	上午

惠刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

"HAWAII"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。十月廿三日下午二時到港收貨，十月廿四日中午開行

"WASHINGTON"輪　直航：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭。十月廿三日晚到港收貨，十月廿四日下午六時開行

"TEXAS"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。十月廿九日到港收貨，十月卅日開行

"OREGON"輪　往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭。十一月二日到港收貨，十一月三日開行

怡和有限公司輪船部務啟　電話：[illegible]

"LLOYD BAKKE" 來利碧琪　挪威快輪（特大新型冷房）
十月廿七日抵港　十月廿九日啓行
經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫
專載貨物加拿大及美國內陸各大城市。貨務部經理[illegible]電話[illegible]
香港鐵行輪船公司代理　樂信輪船公司謹啓

安慶快輪
貨客接洽處
[illegible]
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港[illegible]四五〇號

足球聯賽今續上演
東昇實力已今非昔比
南華會兩勝應可再捷

【本報訊】足球聯賽，今天繼續上演，甲組有一場南華對東昇，在南華球場舉行，定下午四時開賽，雙方預備組於下午二時一刻先行交兵。票價分兩種，一號座位收二元四角，其餘二號、三號及四號看台，統收一元二角。

南華、東昇今日初逢，南華本屆球季兩次出師，均獲勝利，首仗以四比零勝警察，次仗以三比一挫九巴，此役為第三度出師。「少林兵」志在闖過第三關。東昇亦出賽兩次，第一次初敗於九巴零比二，次仗勝元朗五比三，觀於上週演出，東昇已比首仗為佳，但因如此，南華此役，自不能稍有大意，決以全力出擊，爭取勝利。由於「少林兵」對敵情之估計甚高，此日對東昇，南華當不致稍有輕敵。

南華攻守實力平均，而東昇則守勝於攻，其於上週擊元朗，因為對方最之理想之中鋒人選，東昇遂得乘虛而入。但今仗對手較強，況東昇鋒綫，又乏理想之領導人物，故今日之戰，南華仍應佔優勢。

南華東昇陣容

（南華）
黃文偉
何承榮 袁權金 麥天富
鄭潤如 駱華傑 何祥友
劉建中 何鑑洪 黃志強

（東昇）
張錦輝 陳振
廖錦明 葉錦洪 郭光榮
甘乃泉 馮福培 孫保強 何耀
劉 希 林漢傑

埔頭聯賽戰情緊湊
東方勝九巴三比一
已躍居積分表首席
東方獲十二碼郭滿華竟告宴客
廖榮碇施絆馬索 郭滿華射十二碼 竟被郭秋明擋出
上場雙方各得一球

【本報訊】東方昨以三比一擊倒九巴，在甲組足球聯賽積分表上，便以三戰三勝獲得六分，而高據首席。

甲組足球聯賽東方對九巴，昨日在政府大球場舉行，場內共有七千六百餘觀眾，券款收一萬五千五百餘元。比賽結果，東方以三比一勝，上半場雙方是一比一平手，不分勝負。于兩隊預備組，九巴預備組與東方預備組，打成三比三和局終場。

昨日的甲組聯賽九巴大戰，雙方均以原定人馬應戰，過程尚算緊張，祇是東方在比賽中，攻勢全盛，大部份時間都屬于東方的優勢，他們昨仗獲勝，仍是合理的戰果。

在前一場比賽中，東方演出固然優於九巴，就其勝球的機會，也遠比九巴為多，正常的戰果，東方實不應只領先一球。

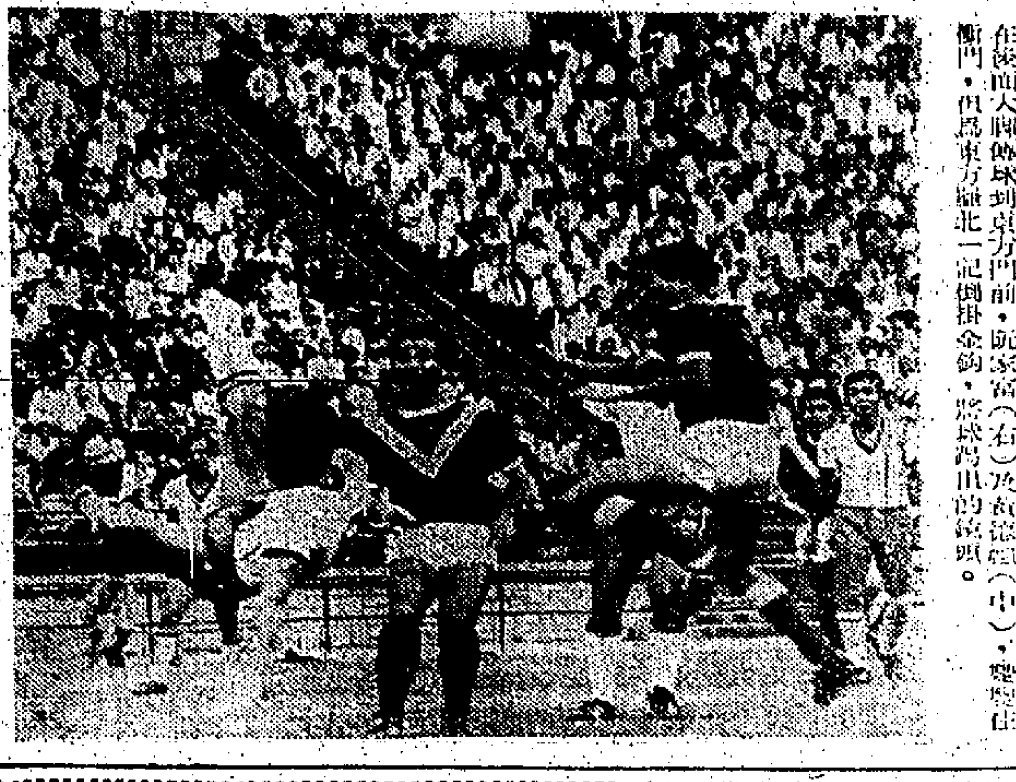
以東方昨仗所佔的優勢，竟然淪於苦戰，才能獲勝的主要原因，自然是郭滿華主踢十二碼球宴客造成，其次門將梅永達把關不穩，亦有關係。

常開賽後十六分鐘，東方便打開紀錄，並於十八分鐘時，獲得十二碼罰球，不料主踢十二碼球的郭滿華射得太正，被九巴門將郭秋明撲出。假如此球射入，東方即以二比零佔先，九巴士氣將大受打擊，局勢對東方將更為有利。今救九巴扳回一比一的平手，完全是梅永達錯誤造成，要不然，東方上半場便可以一比零領前，下半場踢來，當不致如是吃力。

東方昨仗攻勢，可惜前鋒失機頗頻，特別是郭滿華失機最多，總算東方在下半場得以彌補，才能轉敗為勝。

在東方人人奮勇作戰下，九巴後衛的羅國泰、阮家富雖然不俗，但無法阻止東方的攻勢。

東方攻勢有如潮湧，九巴後防雖盡力抵抗，但終於失守。



羅北救險　甲組足球聯賽，東方昨戰九巴。圖為九巴在後面大腳傳球到東方門前，阮家富（右）及黃德福（中），雙雙往衝門，但為東方羅北一記倒掛金鉤，將球踢出的鏡頭。

九巴甫射入 又被扳平手

下半場戰後雨分鐘，東方創攻入九巴禁區，郭滿華斜射，郭秋明擋出，劉志霖補射入網。

滿華挑球入網 奠定東方勝局

出陣人馬如下：
（九巴）黎振球、阮家富、楊偉強、黃德福、吳澤添、李國華、郭秋明、張永清、廖榮碇、麻松江、何興強
（東方）黎金耀、梁偉雄、郭滿華、黃志光、彭志光、羅北、林尚義、劉志霖

甲組足球聯賽成績表
（截至本月廿二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	三	三	○	○	八	五	六
星島	二	二	○	○	十四	二	四
流浪	二	二	○	○	八	○	四
南華	二	二	○	○	七	一	四
元朗	二	一	○	一	九	五	二
警察	二	一	○	一	五	三	二
九巴	三	一	○	二	五	六	二
東昇	二	一	○	一	五	五	二
陸軍	三	一	○	二	六	九	二
電話	一	○	○	一	○	四	○
消防	三	○	○	三	五	十五	○
[illegible]隊	三	○	○	三	○	十七	○

乒乓錦標賽 各場戰果

【本報訊】乒乓總會主辦之錦標賽，昨日各場結果如下：
（女子團體賽）旅友勝力行三比〇，四友勝民光三比〇，力行勝……
（男子高級團體賽）愉園勝南華五比〇，力行甲勝音師文負五比〇，力行乙勝愛聯五比二，力行乙勝五比四。
（女子單打賽）劉惠娟勝許曼裘二比〇，戚玉……

星辰盾壘球賽
南華華勝叛徒
森美諾挫南青

香港壘球總會，與日本「星辰」廠聯合主辦的「星辰盾」公開壘球淘汰賽，昨日下午二時，繼續在九龍天光道球場，作第二日初賽，結果南華華勝叛徒，南華十一比三，森美諾勝南青十三比二。

頭場南華華戰叛徒，南華華志在必勝，故一路都以讓仇的態度作戰，投手鍾九都有超越的表現，一班……

花墟聯賽強弱懸殊
星島祇出半力
淨勝緝私七球

【本報訊】花墟聯賽，昨演出強弱懸殊的一場，星島預備組，首先以九比一大勝緝私。繼而甲組賽，星島淨勝緝私七比零。到場觀眾，昨有三千零四十七人，收入三千五百四十三元。

上半場星島 已淨勝四球

下場星島 再入三球

（星島）鄭漢爵、馮紀良、陳少雄、馮紀魂、劉煥濟、余國泰、張小鈞……
（緝私）……

重講新球例
出席裁判 異常踴躍

【本報訊】足總裁判小組，昨午在裝會會議室，重講「守門員不得超過四步」之新球例，出席裁判員約三十人，多係資深裁判……

亞洲少年網球團體賽
菲隊已獲決賽資格
香港昨又敗于印度

【吉隆坡廿二日路透社電】在第二屆亞洲少年網球賽中，衛冕的菲律賓隊，今天以二比一擊敗泰國隊，而在A組之內保持不敗，已告奪得決賽資格，將在明天舉行的決賽中，跟在B組獲得決賽權的一隊交鋒。

今天各場比賽的結果如下：
（甲）菲律賓隊勝泰國隊，二比一。（菲隊選手的姓名行前）：
㊀奧斯德勝溫頓：六比零、六比三。
㊁馬少爾勝史華斯第：六比三、六比四。

（乙）錫蘭隊勝新加坡隊，二比一。（錫蘭隊選手的姓名行前）：
㊀維尼勝巴基：六比一、六比四。
㊁阿里納吉華特勝李祖西：六比二、六比三。

（丙）印度隊勝香港隊，二比一。（印度隊選手的姓名行前）：
㊀密斯納勝徐錦翔：六比零、六比三。

㊁密斯納和亞南阿密達拉芝勝徐錦翔和吳志：六比一、二比六、四比六。

（丁）西藏隊勝馬來西亞隊三比零。（南越隊選手的姓名行前）：
㊀阮文賀勝哈辛：六比一、六比四。
㊁何清德勝謝仁良：六比一、六比三。
㊂在雙打賽中，馬來……

（戊）泰國隊勝新加坡，三比零。（泰國隊選手的姓名行前）：
㊀溫頓勝巴基：六比二、六比一。
㊁史兼斯第勝陳德標：六比一、六比零。
㊂溫頓和史華斯第……

（己）印尼勝馬來西亞隊，三比零（印尼隊選手的姓名行前）：
㊀維佐諾勝黃世慶：六比零、六比一。
㊁翁洛勝哈辛：六比……
黃世慶和謝仁良：七比五、六比零。

籃球聯賽開鑼
電車初遇惠青
自力首戰凌雲
女子組深友對晨星

【本報訊】籃球聯賽，今晚開鑼，甲組及女子組同時揭幕，在修頓球場舉行，下午七時，甲二組，惠青對電車，八時十分，女子組深友對晨星，九時二十分，甲一組，自力對凌雲。

本屆比賽時間，鑒於實際上的需要，將後場賽事所需的時間，定為七十分鐘，經此改變，則各場的賽事，亦將較為準時，使排在尾場出賽的球隊，無須提前到場佔候。

本屆參加聯賽的甲組及女子組球隊，已較往年有所改善，惟到今仍未有參加的甲組及女子組球隊……

南華美式網球賽
一天內煞科
葉觀雄與葉榮貞夫人
十戰九勝一負獲冠軍

【本報訊】南華會美式網球錦標賽，昨一日內煞科，葉觀雄與何榮貞夫人，以十戰九勝一負，奪得錦標，何榮貞與葉觀雄伉儷居亞軍……

賽事從上午十時開始，經過十場比賽，一天內煞科。

東方郭滿華
擬轉投元朗

在休息時間中能令您最愉快者，莫如飲阿華田，無論早晚午間或工餘之暇，飲一杯美味可口的阿華田，立可恢復愉快的情緒，令您精神奕奕。
阿華田是唯一含有品質最優良的麥精、牛奶、雞蛋及加有多種維他命的滋養飲品，飲後精力加倍，身心愉快，冷飲熱飲，味皆可口。
人人中意
阿華田
品質最佳，非他品可及。
總代理：怡和有限公司

一週年紀念
由十月七日起至十月卅一日止
特價酬賓
名貴贈品
香港德輔道中 電話H-245161
營業時間：上午十時至下午六時半

出入口貿易與銀行加息問題

遠洋訂購聖誕節貨已去齊，本港向外所辦之聖誕貨亦大部份運到，英國鐵路工會領袖宣佈停止罷工，由港運到之節貨，不致窒碍，廠商鬆一口氣。

此間銀行對英歐進出口滙單利率，已隨着英倫銀行加息而提高半厘，存息提高與否，今日將開會研討。

【工商經濟綜述】遠洋向本港訂購之聖誕節貨，除了極少數由飛機空運外，可說已全部運齊，大部份且已到達英國、加拿大、澳洲及美歐目的地。此次英國鐵路罷工，對於外來貨物轉運國內各地，自然有所窒碍，但鐵路工會領袖，鑑於罷工影響糧食補給至大，已宣佈先行取銷罷工，再進行與資方談判，所以由港運到英國之聖誕節貨，可望不致受到影響而發生障碍。

查本港輸英之聖誕節貨，仍以棉織品（包括男女成衣）、玩具、牛津鞋、收音機、電池、地氈、刺綉品、塑膠品、鞋、籐器、望遠鏡及其他金屬製品爲大宗，自英國鐵路工會領袖宣佈取銷罷工之消息傳到本港後，有關廠商已爲之鬆一口氣。

至於本港向歐美及日本各地訂購之聖誕節貨，大部份已到達，下月將陸續上市。

由於出入口聖誕節貨輸運，已將告完畢，所以銀行押滙業務，也遠不如一個月前之繁忙，現在遠洋各地所來之訂單，大部份是採辦明年春夏季貨，東南亞各地所需者，則以冬季貨及農曆年貨居多。

此次英倫銀行爲需阻止資金外流及確保英鎊不致受到其他國際市場息價提高之影響，而於本月十九日實行提高貼現利率半厘，即由五厘半增至六厘，對於本港經濟雖不免有所影響，但所影響程度，尚非嚴重，連此間銀行同業拆息亦未受到影響而起變化，上週末仍按住週息五厘，成交不多。

此間外滙銀行公會首腦爲適應英倫銀行加息問題，已有交換意見，除了對英國及其他歐洲地區之滙單利率，隨着英倫銀行加息而提高半厘外，銀行的劃一存息調整與否？則須今日（星期一）提出銀行利率小組會研討後才能決定。大部份銀行認爲目前銀行現寸頗鬆，如果存息提高，將使銀行負担加重。但有外商銀行仍主張該項存息局部酌量調高，以防止資金外流，故調整與否，須經過愼重考慮及詳加研討後才能作最後决定。有人認爲劃一存息，即使局部調整，其增幅亦屬輕微，可能恢復三月底以前之息價，亦未可定，即半年期若加八分之一厘，一年期若加八分之三厘。

外滙銀行公會對英國及歐洲其它地區之押滙單利率所規定如下：英鎊滙單之利率爲七厘半，無信用証之利率爲七厘半。咭吔斯（細角）之新押滙利率爲七厘半，馬來亞之新押滙利率亦爲七厘半，美元之新押滙利率則爲六厘半。

至於放欵利率，除了英歐綫進出口滙單提高半厘及英鎊遠期牌價率調整外，其他工商貸欵利率，因成本關係，亦可能分別酌量提高四分之一厘，但準按銀行的地產物業按揭利率，在動亂期中，業已提高，有定爲月息分二，亦有定爲月息分三，普遍比未動亂前提高一厘左右。假如工商貸欵利率實行提高，對工商業活動，自難免有所影響，但增幅如不超過四分之一厘，所影響程度亦非嚴重，已有認爲假如因受英倫加息之影響而普遍提高銀行利率，本港所受壓力加大時，則此間的銀行放欵，亦不能不作適當的提高。

副食品源源來 市況逐漸復常

【專訊】颱風過後，大陸及外地副食品已恢復從水路大量運來，連日由火車運到亦多，所以市價將因供應增多而逐步回降，鹹水魚價雖然仍未降低，但出口捕魚之漁船已陸續回港，一、二日內亦可恢復常態。

茲將港島方面牲口、魚、菜零售價格錄如下：

牲口：上猪肉每斤三元六、三元八，腿肉四元、四元四，脢肉二元六、二元四，肉眼五元二、五元四，肥肉一元二，網油六角，赤排五元、四元八，肉排四元四、四元八，骨排三元四，猪心三元六，猪肝七元，猪腰五元四，猪手一元六，猪脚一元二，猪肚每個三元六，猪肺二元、二元二，牛腩三元、三元二，牛肉四元六、四元八，牛柳五元二，羊肉八元、七元六。上雞項四元八、四元六、四元二，龍江雞六元八，劏雞五元四、四元四，中雞四元半，殺鴨二元二、二元六，米鴨三元二、三元六，黑鴨四元八，平頭雞四元，禾花雀每打六元四，鴿每隻七元，鵝蛋每隻五元，蛋每元四隻。

鮮魚：鯇魚每斤三元六、四元，大魚三元二、三元，鯿魚三元二、二元六、二元二，斧宛魚十四元、十一元、九元六、八元八，鯉魚三元六，鯇魚公五元，大石斑十三元、十一元、九元六，細宋魚十五元、中將十一元、九元，大丕八元，烏魚十六元、九元、八元，烏頭五元、四元八，田雞六元四、五元、四元八，黃鱔二元八、三元，白鱔十二元、十一元、九元、八元、五元、四元四，九元六、八元、二元、十一元、九元，元四、龍蝦九元六、八、四元……

（蝦蟹）：……元二，響螺十三元、十二元、九元六，蝦子十八元、二十元，鮮魚十二元、九元六，水魚十三元、十元、九元半，大蝦九元半，八元半，中蝦七元、六元四，大元半，中蝦一元四、二元四、二元，蟹蝦三元……

蔬菜：菜心一元二、一元，白菜八角，芥蘭八角，菜五角、七角，西洋菜九角，芥菜四角，枸杞七角，韮菜九角，通菜四角，波菜一元二，莧菜五角、六角，苦瓜五角，節瓜五角、七角，紹菜一元，六角，紅蘿蔔四角，仔五角，豆角九角，蒝荽五角、六角，鮮菇四元八，西芹一元八……

內外扯銷活躍 棉紡業呈景氣

香港棉紡工業連日來在強勁本銷扯力支持下，最近出口外銷又獲得良好的發展，使港紗產銷旺勢大大地躍前一步。

最近，紐西蘭及印尼商人向港訂購棉紗復趨活躍，新訂單寄港顯著增加，英國商人對港紗的去銷，依然維持正常，而日本商人對港紗的殷切採求，尤值得稱道，雖然日本商人訂購的港紗祇得二千包，但這不平凡的表現，使港紗出口外銷發展獲得了鼓舞作用。

紐西蘭商人訂購的紗，最近仍以精梳幼紗爲主，普通紗也有一部份訂單，包括了廿支、卅二支及四十支等，這些訂單，多屬十一及十二月份付船的。由於紐西蘭商人對品質要求的水準相當高，故現時接做紐西蘭生意的，仍限於幾家大廠，特別是精梳紗，更非一般中小型紗廠所能接做。

印尼近況依然暢旺，十二支粗紗，四十支幼紗及四十二支雙股紗，均陸續有新單訂購，交貨期份排至明年一、二月。

最近印尼商人寄來的棉紗訂單，不僅單額比前大，並且單價亦提高，尤其是對四十二支雙股紗的訂購，更見殷切，祇要紗廠有實盤開出，特別係近期貨盤，是不愁沒有買家的。

印尼最近積極展開向台灣購進棉紗，以供國內之需用，但台灣棉紡織工業產銷亦旺，對印尼的供應仍然有一定的限度，由於印尼已與中共斷絕邦交，因此，印尼除了主力向台灣採購棉紗，以供國內棉織工業之用外，香港無疑是主要的採辦地區。一般認爲，港紗去銷印尼，今後將會繼續遞增。

在港紗外銷市場中，最近日本的去銷，是令人感到興奮的，雖然這一次日本商人向港購買棉紗不過是二千包，但無疑地這是港紗出口外銷的一種好的發展。

自今年六月份開始，日本商人即向外輸入棉紗，以供國內之需要，單就巴基斯坦棉紗，日商購入即超過三萬包，其次是台灣棉紗，數量也相當多，至於本港方面，份排至本年年底。日本商人在今年八月間即向香港方面洽購，但因港紗本身供銷亦緊，故對日本的採購，目前尚難作大量供應。

由於本港棉織工業產銷暢旺，港紗本銷供應亦異常暢旺，不論粗紗及幼紗，廠家需求均告激增，供銷顯見趨緊，雖然紗廠生產最近大大提高，但因紗廠現時多偏重於幼紗方面的增產，因而粗紗反見拉緊，並且出口外銷暢旺，紗廠忙於出口趕貨，本銷廠家供應，自然更見緊短。目前，棉織工業仍屬產銷旺季，棉紡業前景將是相當樂觀的。

砂糖市況

國際糖價經過前一週連續上升後，這週先升後降，一路入上落反覆盤旋的狀態，因爲世界食糖供求大勢雖然開始扭轉生產過剩的局面，但產糖國家仍有大量存糖沽出，國際糖價暫時未能作有力的上升，相信到了十二月，才有明顯上升的機會。但值得指出的就是很多產糖國出口訂價比本港市場價格爲高，本港糖價與外國糖價實在是脫節的。例如台灣特砂每噸訂價，竪企仕五百八十八港元，本港市場現貨每担祗沽卅二、三元，日本幼砂每噸訂價……湯現貨祗沽廿七元，幼砂訂價每噸升至廿六元，本港入口商以每担廿四元拋出十月底至十一月初付船的花貨，後雖然收盤未有再放出，但未聞將價提高，太古糖房盤價雖然堅穩，但市面轉手柯打出貨反爲低一些，都是不正常的狀態。

週一兩天，國際行情未有報告，本港市場成交甚少，價格控定，台灣特砂每担卅三元，台灣十八號赤砂每担卅八元五毫，太古X A粗砂每担廿六元五毫，S G小包庄幼砂每担廿八元……

週二國際行情報告：倫敦市場現貨每噸由十八鎊十先令升上十九鎊十先令，十月份花貨每噸由十八鎊十先令升上十九鎊……

麵粉與食油 銷量均增加

目前天氣漸涼，正是麵粉與食油銷量增加的時候，但銷量雖增加，市道反爲趨淡，麥其原因，實在供過於求。但麵粉價格尚可企穩，食油價格曾跌破成本……

先說麵粉，約達三十萬包，目前本銷……

好嗜的漢子男
從虎老始開啤酒

Kidder, Peabody & Co. Limited
購入美國股票，可隨時在世界各大城市委託當地美國證券公司代爲沽出，換回美金。
購入美國股票，可按期收取美金股息，備享美國經濟繁榮。
分存美國證券公司或大銀行內，妥爲保管。
投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，一定與許多有關的資料，敝公司每天來自美國有關經濟及個別公司的消息可供你們參考，歡迎前來索取或移玉前來一談。
美國既得證券投資公司香港分行
地址：香港中環大廈六二一—六二四號
電話：二三四一九、二三〇九五九、二三八一九

惠刊登廣告者 請撥電話七三〇七〇八接洽

新華·豪華 下期 關克巨片
張嬈美·通天大盜 大胆暴露罪犯巨劫
夜行盜
單獨夜行 神出鬼沒 飛簷走壁 如履平地
湯比路 傑作
保！最驚險鏡頭
He who rides a tiger

飛天女郎 TRAPEZE GIRL
色狼發惡 靚女受辱
刺激加刺激 緊張連緊張
今天播音 商台一時半起
方盈 岳華 王小鶯 羅烈 主演
注意本片映期
SHAW SCOPE

黃金 京華 樂都 真光
今天四院續映
SONG OF TOMORROW
明日之歌
口頭宣傳都話掂睇
凌波 主唱四新歌
陶秦 編導
凌波 喬莊 金漢 沈依 陳鴻烈 主演
女歌手情有獨鍾 白粉仔敗子回頭
邵氏七彩熱情巨片
SHAW SCOPE

倫敦 今天五場 重衡業映
千貴回窯
王復蓉 楊華
平貴回窯 廿六日映

華樂 今天四場
鑽石大劫案
謝賢 蕭芳芳 陳寶珠
今天早場十點半 千金小姐
今天公映 決戰敢死兵團
下期放映 遙遠的路
平貴回窯

後天獻映 商台
中央 今日 龍爭虎鬥 傻大姐捉賊 下期七彩 情鎖

王寶釧
國賓 今天盛大獻映
王復蓉 楊華
特技精彩
全部七彩

利舞臺 今明十二點半選映
環球公司香艷旖旎大喜劇
洛赫遜 金露華 嘉儀 主演
風流才子俏佳人！
下期 天國與地獄

東城 十二點半早場
職業神鎗手
尤伯連納 主演

永華 神龍艷諜

香港 大舞台
龍虎風雲 萬里紅

娛樂戲院
獨行俠 秋月夜 滿江紅

啟德遊樂場

九龍城 國際
遊俠神鎗伏霸 心狠手辣連環劫

真光 明日之歌
凌波 金漢 沈依 主演

皇宮 今起訂座
明天獻映 七虎斷魂槍 賭俠連環鎗

總統·大華·皇宮 下期獻映
蓋世雄才
STRANGER IN THE HOUSE

尚有戲院刊第十頁第十一頁

蘇珊娜玉貌似珍茜蒙絲

蘇珊娜玉是英籍女星，本港觀衆對她有認識還是在「風流劍客走天涯」放映以後，在這之前，其實她已演過若干長片，但由於以往英國片在港放映不普遍的關係，故影迷對她缺乏認識。

蘇珊娜玉有一個像青春時期珍茜蒙絲般的臉龐，而且身材甚佳，演技亦中肯，在港上映過的蘇珊娜玉片子有「殺夫風雨衿觀明」及「百勝飛龍」等。

她未入影圈之前，在倫敦演了好一會兒舞台劇。第一套影片是「TUNES OF GLORY」，她飾阿歷堅尼斯的女兒。目下她的影片是英國出品，哥倫比亞影片公司發行的「四季人」（直譯），蘇珊娜玉飾保羅史高菲的女兒馬嘉烈莊納。合演者還有老牌女演員宗地菲拉，奧遜威爾斯，羅拔蕭、「坦克大決戰」之羅拔蕭及雲妮莎烈嘉芙等。此片獲得本屆美國電影藝術學院六項金像獎，計爲：最佳影片、最佳男主角、最佳導演、最佳編劇、最佳彩色攝影及最佳彩色服裝設計等。（圖爲蘇珊娜玉）威廉。

才子佳人加上詩妓
「蘇小妹」香艷風趣

許多人都聽過一部「蘇小妹」，這名字也或多或少的知道「蘇小妹三難新郎」的故事。

「蘇小妹」是蘇東坡之妹，家學淵源，詩詞琴棋無所不精，她的「捷才」更是了得，與秦少游確是才子佳人，由一般坊間說部中，把三個才氣縱橫的奇女子「蘇小妹」寫得多采多姿，這是北宋大詞人秦少游，與蘇小妹與秦少游，加上一個名妓文娟的風流韻事，香艷風趣，百看不厭。

國泰這一部「蘇小妹」，以彩色寬銀幕拍攝，黃梅調歌唱，經由「最佳編劇」秦亦孚精心編撰，王天林導演，由「最佳導演」王天林（按：王天林在第七屆亞洲影展最佳導演。）精心執導，成績斐然可觀。

林翠扮演風趣角色，飾演蘇小妹當然很突出。趙雷的古裝戲，在影壇中是第一流人物，演的秦少游，游刃有餘。

珊珊

連圖故事

……珊珊一改刁蠻任性作風，求大賜餅……學校爲她……致教作爲……並決定……中之林……一角。……故意……以氣志……

珊珊分別約志超與曉婷看戲，意圖使二人重圓。不想志堅撇出面孔，令曉婷難堪，姊妹倆因而憤憤收場。

插花藝術專家客串

……電視的「插花藝術」，已成了最受觀衆歡迎的節目之一。今晚，它又在螢光幕上和大家見面了，而且，還有這節目的編導吳錦文女士，請得一位名叫藩倫的插花專家，特別邀請得一位插花專家，介紹幾款新穎別緻的插花和製作結婚花球的方法。藩倫是「國際電訊送花會」的美國區代表，這是個龐大而饒具意義的國際性機構，專門爲相隔千里的人，傳遞鮮花致意。祇要把費用和地址寄到當地的「國際電訊送花會」的會員手中，他們就會爲你依時把鮮花送到，打破了迢迢的空間阻隔而傳達了你的心聲。藩倫這回不是爲澳洲方面的邀約，前往表演他的插花藝術的，故在我們港人來說，實是難逢機會，幸勿輕易錯過。

明日之歌

連圖故事

松平已入石鼓洲戒毒所戒絕毒物。蘇玲等覺明松平已從……於明白等過訪松平無着，甚……爲感動，乃致電……觀，即電……「明日之歌」……約相見於「明日」。（完）

春風化雨

連圖故事

……學校的經濟不充裕，班級中的用具缺乏，所以大部由她掏錢買回應用。學生對她也不大尊敬，班級秩序紛亂，不時向她提出無聊及嘲笑的問題，使她頗感頭痛，惹一點因此而動搖她作育英才的信念。

……張慧嫻演的名妓文娟，有出人意外之妙，艷色文才，風流解數，都非凡俗，銀幕上的秦少游被她迷住，銀幕下更多男士會爲她傾倒，就以往的戲路看，許多人以爲張慧嫻「不是這一家」的戲，可是她演起詩妓文娟來，居然嫵媚橫生，當之無愧，趙雷取笑她說：「想不到你演妓女這麼出色！」張慧嫻啼笑，卻又奈何他不得。

銀色演義

高烽原庄富家子 不必粉墨已登場

高烽搬上半山區後，想找他不容易，原因是交通不方便，其次，接找他電話，對方總是回答：「大少去了拍戲，有甚麼事，可以話落嗎？」

請不知從何說？想話落也不易，因此，想報導他的近況，這趟難以下筆，昨日在六國吃中飯，却很意外地遇見他，與大聯的負責人，兼導演的陳煒生，正在交頭接耳的談話。

高烽變眼很厲害，我就在一角的，他見了我，連忙跑上前來，客氣的和我招呼，而且力邀我與他們一起。

難得相遇，當然樂於同座，何況還要向陳煒生，可借又會多一些消息，對我更有幫助。好客的陳煒生，招呼我坐下後說：「我正和高烽傾談下一套新片，需要他留出一些期來。」

「現在應接不下了吧？」我向高烽問：「難怪接一次換電話，都說你是在拍戲。」

「千萬不要這麼說，」他謙虛的道：「祇是，近來人家賞面，關照小弟，最近，是一連接了四五套戲，今早又接了套彩色片，現在陳老兄又關照，……推不掉，一口氣接幾套片，但是，像陳煒生認真的說：「高烽演戲，勝在別有一格，更難得的是他從不脫檔，因此，拍完那套「那個少女不多情」後，我決定再邀合作。」

「「那個少女不多情」，你有參加？」我轉向高烽問。

「他佔戲很重，」答話的是陳煒生，「可以說是原庄上陣。」

「原庄原庄上陣？」我莫明其妙的問。

「他是富家少爺，爲人爽直，」陳煒生分析的說：「而在該片中，他演便是這個角色，都有不同的，是他在片中追求一位少女，那說，這是不是原庄上陣？」

這位以演戲爲興趣者，記憶所及，從影以來，十之九八演的必定這類角色，這可能，編導們都因人設戲的爲他編寫吧！

事有那般巧，昨天碰上譚蘭、高明兩人又是拍這套片。如今，高烽也是拍這套戲，加上蘇家燕、仲江、伊雷、高魯泉、馬笑英、沈殿霞等，如此的陣容，實爲麥當片中所罕見。

「……而陳煒生說：「但求拍得好一點，投資雖然重，我們也在所不計的。」

江紫薇

娛樂 荷李活

早場十二時半 中片文上 蝶戀花嬌 安瑪莉蘇沙 東尼法蘭 主演

早場十二時半 中片文上 鐵血勤王 羅拔泰萊 主演

荷李活 十點半場 早場 相思湖畔 謝賢 江雪 主演

皇后 麗聲 皇都 下期獻映

Joan Fontaine "The Devil's Own"

邪教巫術 活祭處女 令人髮指 全部七彩

滴血驚魂

「蝴蝶夢」巨星：鍾芳婷 主演

東山復起 留士公司驚險奇情巨片

欣賞好片 · 優待學生

珊珊 SUSANNA 學生週

本片榮獲亞洲影展十二巨獎外 · 另獲 日本文部大臣頒贈至高作品獎

日本·文部大臣賞

你發現珊珊有：一千個刁蠻 一萬個古怪

你對珊珊會有：十萬個同情 百萬個喜愛

優待辦法

1. 憑學生票優待證或各校學生證購票

2. 每人可購樓座票一張連稅只收式元

3. 學生票只限二時半及五時廿分兩場

4. 一九六七年十月廿四日至卅日有效

東方 東樂 連滿續映

兩院時間 二點半 五點半 七點半 九點半

一場肚皮舞 值番兩個四 片上中文

中東反間諜 OPERATION COUNTERSPY

男女間諜 亦膊上陣

佐治亞迪臣 地獄門生死門主角

海倫陳露 主演

皇家肚皮舞團參加

鮮艷七彩巨片

弟兄德氏 發行

倫敦 麗華 麗都 仙樂 國寶

本片獲亞洲影展最佳影片 最佳編劇 最佳錄音 最佳三項獎 金馬獎最佳劇

蘇小妹

林翠 趙雷 張慧嫻 田青 領銜主演

編劇 秦亦孚 導演 王天林

下期聯合獻映 請看古代才女的御夫妙術！

伊士曼七彩闊銀幕

華納公司最新出品 香艷奇情 輕鬆諧趣喜劇

彼得斯拉 · 白烈愛倫 合作

「大盜九尾狐」女主角：

特藝七彩

鳥龍勇士 飛來福

「The Bobo」

鬥牛士 鳥龍勇 滿不牛 門不惡 牛門美人！

笑精料 從至采 頭尾熱風 趣門

羅山奴巴拉西 傾力合演

密切注意映期地點

「窈窕淑女」女主角 柯德莉夏萍 「風流劍客走天涯」男主角 阿爾拔芬尼 首次合演

STANLEY DONEN'S TWO FOR THE ROAD Panavision Color by DeLuxe

儷人行

全部七彩

有美同車 有驚有喜 新婚燕爾 好夢難圓

總統 · 大華 · 皇宮

皇后 · 麗聲 · 皇都

今天請早 雷士巨製 千里追人 密探老爺

佐治史葛 蘇麗安 主演

江湖流浪客 THE FLIM-FLAM MAN

寶華横衝直撞！ 炸彈戰響

下期獻映 巨星聚映 滴血驚魂

連日滿今請早

路易迪芬尼 又一大放笑彈之

全部七彩

安樂公司發行 米頓瘋大片

瘋狂大飯店 THE BIG SNATCH

精明店主 糊塗英雄

總統神秘失蹤 雷飛驚人 希魔出現巴黎

妙趣橫生

樂聲 · 新聲 · 國華

狂滿 伊莉莎白泰萊 · 李察波頓 合演

哥倫比亞出品 莎翁喜劇

全部七彩

馴悍記 THE TAMING OF THE SHREW

特別優待 不加價

利舞臺 · 樂宮

今天 三場獻映

十二金剛

李馬榮 影帝

The Dirty Dozen

直搗敵人心臟 播蕩納粹巢穴

東樂

連日絕早滿瀉

中片文上

中東反間諜 OPERATION COUNTERSPY

佐治亞迪臣 海倫陳露 主演

春色滿桃源

麗華 · 麗都 · 仙樂 · 倫敦

今天繼續獻映 中華聯合出品

多少柔情 多少淚

今天選映 東寶名片 用心棒 東瀛搜秘

今天仍映 日活猛片 鐵神小掌槍霸王 小林旭 主演

東城 · 快樂

與論好評

教家學不不 師長生可看

本片榮獲八月份藍帶獎

七彩特藝

仙蒂丹妮絲 UP THE DOWN STAIRCASE

春風化雨

榮獲奧斯卡金像獎最佳女主角獎！

新華 · 豪華

第十二天 期無 多映

殘忍打鬥！銀幕罕見

最快速 最動作 最殘酷 博門！

畢雷諾士 主演

"NAVAJO JOE"

奇俠驚魂記

港九首輪影院聯合廣告

奇情偵探小說 浪子

一七：你怎知道寓所藏有巨款？

甘佐治駛着他的汽車，跟太太返回寓所了。

當他把車子停下來，他看到另外一部汽車停在那裏。

當他們行進入寓所時候，知道何濟生醫生已經到來。

「甘先生，令郎肩膊，受傷並不嚴重。」

「現在怎樣了？」他的太太顏肯玉問。

「不用擔心，」何醫生說：「僅是皮肉瘀腫而已。把這瓶藥水，每日敷擦幾次，很快就會痊可了。」

「謝謝你。」

於是，何醫生便辭去了。

這時，甘守忠從自己的房走出來。

「爸爸，我自知不對了。」他內疚地說。

甘佐治看着他的可憐相，他對他的太太說：「肯玉，你在這裡休息好了，我要跟守忠到外邊去談談。」

「你去你的吧！」顏肯玉說：「我實在需要休息了。」

於是，甘佐治領着守忠到他的睡房去。

「我知錯了，爸爸，」甘守忠說：「請原諒我，最後一次原諒我！我決不再在外邊胡鬧了。」

「守忠，昨晚你在外邊，究竟做了什麼事呢？」

「我不是對你說過嗎？」

甘佐治說：「事情到了現在，我不以爲你對我的說話，還有若干隱瞞，守忠你應該知道你闖出亂子的嚴重性。如果你希望我幫助你，你必須把你的經過，毫無保留地坦白的對我說。」

「眞的，爸爸，我已全部告訴你了。」

「依照你說：你潛入人家屋裡，盜取鈔票，當要離開的時候，却被那人發覺了？他持刀追逐你，他曾刺傷你的面頰，在掙扎中，你把他摔倒，他的頭部撞向椅子，他就倒在大地上，而你就乘機逃走了，是嗎？」

「是的，事情的經過就是如此。」甘守忠說：「不過，我還得要補充一句，那就是我並沒有取去他鈔票。」

「你進入的那間屋子，是不是丹寶路呢？」

「你怎會知道呀？」

「我曾到爽斯特威去調查過呀。」甘佐治說：「你是否搶了那人手上的刀子呢？」

「沒有，雖然在被我摔倒時，他的刀子已拋棄在地上。」

「你可知道被你摔倒的是誰嗎？」

「在混亂中，在黑暗中，我根本認不出他的面貌」。

「這是眞話嗎？」甘佐治知道他的兒子是善於撒謊的，他的話，他根本不大相信。

「那麼，你既然不知道那屋子的主人是誰，你又怎知道他寓那裡，藏着數目相當巨大的現鈔呢？」

米高·夏里秋 原著　南汀 譯作

織夢湖

「噢，這環境眞美！」嘉嘉驚喜地叫出來。

「背山面海，景緻算是很不錯的了，這個地點，是我的女兒選中的呢，可惜她却沒福氣在這裡住。」

嘉嘉默然地垂了頭，隨着程醫生走出汽車。

聽見喇叭聲，裡面就出來了一位中年太太，很清秀的臉，頭髮全梳在腦後，夾了一隻黑色的髮髻。

她站在花圃前面，望着嘉嘉，默了半天，好一會才向嘉嘉伸出手來，非常高興地說：「恭喜妳康復了，流小姐！不，我還是跟着程醫生叫妳小客吧，妳介不介意？」

嘉嘉還未答，程醫生就接上去說：「當然是叫她小客，難道還稱呼流小姐那樣陌生？」

嘉嘉靦腆地笑笑：「程太太，您好！我今天來打擾您了！」

「那裡話？我早就盼妳來了。我們是衷心的歡迎妳。」

程醫生說：「好太太，把我們的小朋友請進去吧，在門口聊天算什麼呢？」

程太太朝他笑一笑：「我是高興得什麼都忘記了。小客比你所說的更要好看，她的眼睛一點也看不出曾經有過毛病。」

「怎麼樣，小客？我說過我太太一定會喜歡妳的。」

嘉嘉不知道說些什麼好，也祗好隨着他笑。

程家的佈置，一點都不豪華，但是處處都表現出主人家的淡樸和高雅，嘉嘉一踏進客廳，立刻就愛上了這種富詩意的氣氛，對着面前的大海，隔着輕紗帷幔，她覺得自己彷彿置身於一幅山水畫中，恬靜、深邃、和諧。

她站在落地窗前，深深地吸一口海風。

「喜歡這裡的環境嗎？」程醫生在她後面問。

她回過頭來：「太美了，簡直不像城市中的塵囂。」

「妳的房間也可以看到海景，我已經替妳整理好了。等一會我帶妳去看看，要是不中意，可以再佈置，」程太太站到她身邊說。（七〇）

花草蟲魚

彩色繽紛一丈紅

黃雪峯

演中名花，既濃大又能久開的，「蜀葵」可算數一數二的。前些日子，偶經九龍塘地區，在人家的短牆外，竟見過這種花卉。這花是粉紅色的，重瓣的，非常鮮艷，使人愛賞！爲了它的花和葉都與木芙蓉十分相像，最初我還當它是木芙蓉。後來認真細看，見到它整株筆直的從地上長起，有丈多高，雖然生得粗壯，却是草本。由此，我就知道它是蜀葵了。

蜀葵這樣高，又這麼艷，怪不得江浙的人士，都叫它做「一丈紅」一咧。

當這種花兒開放時，是從那粗大葉子的腋間吐出的。在那高高的粗莖，從下至上掛着一朵朵的花兒，花瓣又厚又大，眞是和芙蓉沒有甚麼分別的。

超過丈高的蜀葵，花發時幾乎紅了滿身，所以詩人就有說過：「蜀葵花開一丈紅」。

其實，蜀葵何止如此紅艷，它還有多種色彩。一般的蜀葵花，有紅、紫、黑、白等色；但古書說，蜀葵眞是彩色繽紛哩！不過，我有一個疑問，它可能沒有黑色的；因爲，黑色的花從來不曾有過，照想，它祇是一種特別深色的蜀葵吧。

李時珍有言：「蜀葵處處人家植之。春初種子，冬月宿根亦有生苗，嫩時亦可茹食。葉似「葵菜」而大，亦似「絲瓜」，葉有歧叉。過小滿後長莖，花似「木槿」而大（它似木槿，木槿也像芙蓉）。昔人謂其疏莖密葉，翠萼艷花，金粉檀心者，頗爲狀之。紅、白二色入藥。其枯剝皮可績布作繩。一種小者名「錦葵」，即「荊葵」也。「爾雅」謂之「荍」，音翹。其花大如五銖錢，粉紅色，有紫縷文。」

根據上說，蜀葵在古代除作觀賞還有很大的實用價值。至于錦葵這一種，並不屬于蜀葵，祗是蜀葵之姊妹花而已。然而，粉紅色的花而有紫條文的，也是欣賞。

蜀葵的得名，是來自「戎蜀」之地；因此，蜀葵又名「戎葵」。戎蜀即「西蜀」，西蜀爲今四川、雲南兩地。

蜀葵性甘而微寒，質滑而無毒。作蔬食，古說能滑竅治淋，潤燥易產。

它既似木槿又像芙蓉，於是古人就寫過一首這樣的詩：「花如木槿花相似，葉比芙蓉葉一般；五尺欄干遮不盡，尚留一半與人看！」可見這種有雙重美的花兒，如在人家的欄干或短牆外「探出頭來」，

蜀葵枝高花艷，又名「一丈紅」。蜀葵花顏色有多種，古載有深紅、淺紅、紫、黑、白五色。可稱彩色繽紛了。

試想是如何的美！

蜀葵這樣美，古人對它的評價遂很高。梁朝王筠的蜀葵花賦說：「遠望芬而秀出，冠雜卉而當閨，既扶疏而蓊蔚，亦灼爍而扉微。」宋代顏延之的蜀葵贊也說：「綸艷采葩，冠冕羣英。」雖然未免言之過甚，但也見當日是何等的看重它。

蜀葵葉在古時是一種雅品。唐人喜歡以它作箋，來寫詩題詞；當時有一位叫育薛濤，會製「葵箋」分贈白居易、元稹諸文人；大家作詩寫下，互相唱和，以增雅興。據說這種天然的詩箋，淡後乾爲光彩云。

五十鎊

翻譯小說　谷巴爾 原著

他們住在一間幽暗狹隘的斗室內，屋頂很高。

一條細長煤氣管，從屋頂中心直通到桌布中心，似乎點了起來，好給你看看清楚這幅桌布究竟是粉紅色、香紅色，抑或淡黃色的，很難說——不論是甚麼顏色，都已無從分辨，桌布上縱橫錯雜，濺滿了茶水痕迹，和攤着幾個大信封，把那原有的色調掩蔽了。

煤氣管會突然閃爍，扭扭捏捏的向火爐架上懸掛的麥娜麗莎油畫像，吐出火紅的舌頭。潘迺梨對於那些大信封最感頭疼，眞難受、眞可怕，她不知道他要來做甚麼用。桌上晾着一堆堆着，室內也堆着，要着厚面也出的稿件，沒個編輯先生要用，乃至都由投稿處便退還了。——

黎菲力常說，各種事情裡面，總得找一件事情做做。他就找到這麼一件事情做了，而且盡力的做。他日寫夜寫，不停地寫，可是他的計劃完全失敗了，早上出門，晚上挾着一大堆退稿回家，那些稿件，好像臭天下害，不合

時令。

他們窮、病，而又疲乏，但除了這件事情，他沒事會做。世上沒有他會做的事情。除却這一點哭喊，他簡直一無所能。

他們已好幾個星期，沒吃過一頓好菜。非常饑餓了。當吃他們吃到一頓好菜，靜靜地、全神地、貪大嚼。潘迺梨貪饞的樣子，彷彿吃這一頓後，永不再吃也吃不到。

假如有人自動地援助，他並不拒絕，也會欣然接受。可是那剛硬骨頭，老在他身上作怪，決不肯先向人開口。他宛似一頭負傷的野獸，達達地舔着祇有潘迺梨一人知道。可是有甚麼用？別人那些可悲的編輯先生！他們不知道黎菲力的需要很少，慾望卻很大。

荒謬的愛情

上海 文武

潮氣的小孩子地說：「我還是不明白哩！」

「那末，你眞想我把坦白的說出嗎？」

「坦白是最受歡迎的言語。」黑漢使出哄女孩子的手腕，說：「小紅，告訴我，坦白的告訴我。」

「我去找男人……」

「你需要男人？」

一四零：小紅說出了秘密

「俘虜男人？」黑漢失聲的叫：「這是什麼意思？」

小紅說畢，跟黑漢碰一碰杯子，笑說：「乾杯！」

「今晚你的遭遇，就是一個最好的例子。」

兩人把酒倒下肚去後，黑漢搖了搖頭，像……

市聲

「是，我需要男人，但更需要金錢。」

「你想佈下陷阱，誘害男人金錢？」

「不是勒索，而是男人自願地要獻給我的。」

「沒有人願意給錢人家的，除非另有目的。」

「當然是另有目的喔，」小紅笑了笑說：「一個男人在女人身上使用一個錢，都想索回兩個錢代價的。」

「你很了解男人的心理。」黑漢笑着說。

「所以，我到處跑，車在各處兜搭，碰見隻身的男子便向他們兜搭，他們會以爲是飛來艷福，跟我回家去，受了我的款待，他們便會自動提出要求，便自動向我獻金……」

「小紅……」黑漢聽了小紅這番話之後，生氣的說：「你是……」

「你的意思是說我是娼妓嗎？」小紅滿不在乎的說：「哈哈……香港是禁娼的，沒有娼妓這名詞的。而且，香港也有一句諺語，叫做：笑貧不笑娼，祗要有錢，便到處受人歡迎，沒有錢呢，哈哈，可就慘了……」

黑漢瞟了小紅一眼，想不到她會說出這番話。但是，他想也是道理，小紅接着又說：「隨便先生，我老實告訴你，我返舞廳上班，祗不過是認識多幾位客人吧了，哼，眞不知拿那幾百塊錢做什麼！」

「其他的小姐也是一樣嗎？」黑漢被她的話引起興趣。

「許多小姐是靠舞廳收入的。」小紅一本正經的說：「不過，也有許多小姐是靠其他收入的，因爲現在舞廳吹淡風，靠客又少，隨便先生！你在花都舞廳也可以看見啦，茶舞時間祗得一個鐘頭旺，到了

半靜寂地帶

丹尼

激於義憤的居民，一日之間，又協助警方，當場擒十一名放置炸彈的男女暴徒，包括香島學校的學生。

此蟻人之「過街老鼠」也，人人得而誅之！

×

在「香港週」中，將有一項「二百年來的中國美人服裝展覽」，由模特兒裝扮演出。

由長到短，由闊至窄，由含蓄到暴露，這就是二百年來中國女子服裝的演變，也是二百年來中國女子性格的演變。

×

美藝術家與模特兒紀念「文身節」，把一個穿着三點式泳衣的模特兒作爲畫布，由一位明星畫家在其身上繪圖。

在一件上帝創作藝術品上任意塗抹，眞是罪過。

×

來自何牙利的一個肚皮舞表演女郎，應美國一間大學之聘，以特約講師身份，在新聞學院作公共關係專題演講。

無論如何，比那些一部通書讀到老的教授及講師，精采、現實得多。

粵桂之恩恩怨怨

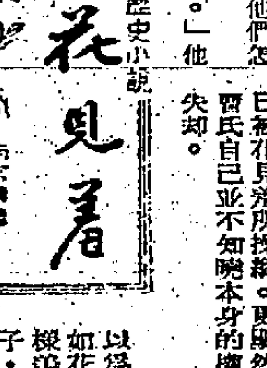
春痕

粵桂兩省，在軍事上本有輔車相依之勢，顯桂貧而粵富，經濟方面，尤須賴粵支持，清代之時，桂爲協餉省份，年須由粵協軍費三十萬兩，民國成立，此制始廢，當清鼎革，桂撫沈秉堃響應革命，宣布獨立，而藩司王芝祥素與沈不睦，遂自請纓，出師北伐，謀脫羈絆，沈爲湘人，恐不容於桂，亦請辭職，舉陸榮廷以代，陸時爲廣西提督，擁有兵力者也，陸起身椎埋，旋創落草爲寇，以陸亞宋名於時，縱橫桂省，嘗鎮南關爲革命黨人佔領，清廷聞之大震，急電桂撫限期克復，時陸已受撫，遂自告奮勇，依限克復，李官以免補參將遊擊，擢升副將，旋且署右江鎮總兵，浸晉提督，癸丑之後，陸本參加民黨行動，且協助護軍使龍濟光督粵，而與龍觀光結秦晉之好，由是兩粵之關係，較前密切，民四滇黔起義，帝制，梁啟超間關爭桂，說陸以大義，陸投袂而起，不惜扣留親家龍觀光於百色，誓師討袁，及袁死黎繼，授陸以耀武上將軍兼督兩粵，是爲陸氏一生最輝煌時代，後晉爲兩廣巡閱使，陸辭粵督，以界部將陳炳焜，而本身則退居武鳴，桂事亦付之妻弟譚浩明，譚亦一櫥粵督，而移任桂督者也，當時陸氏之名，大噪於時，當入京之時，冠蓋雲集，爭瞻陸幹帥風采，（蓋陸字幹卿也）而段祺瑞時爲國務總理，亦獨輕之，爲陸所知，遂與段有芥蒂，旋且宣布南廣自主，護法之役，陸以煊於時勢，遂容納黨人於粵，後陳炳焜爲粵人迫走，陸以莫榮新代督，又以粵省長朱慶瀾爲段系中人，迫而去之，初以張錦芳代省長，張雖爲粵人，然少時曾爲綠林中人可能扎，有偷雞張之號，旋以不服眾望，又以李耀漢代之，李亦綠林之雄，付殺其叔於魁李北海以降，而受兩廣總督岑春煊所招安者，以大殺波親見著，時官至羅陽鎮守使，蓋此之時，而粵之領袖軍人人物，多爲草澤之雄，黨人痛之，故有綠林世界，及亡省之痛，此爲舊桂系全盛時代，然特事尚維持舊觀，及粵人楊永泰以才見稱，創議拆城池，築馬路，粵省之繁榮胡芽於此。楊遂以財政廳長升任粵省長（在精衛等聽泉雅集，有客詠「雲山有徑關通此，粵水無情獨向西」。）○實附寄也，爲軍政府主席總裁，時與北方之徐世昌總統，力謀南北統一，粵水爲指揮也，此時政治上表面似爲兩粵一家，然實黨人與桂系，水火之不相容，及民九終於決裂，在福建漳州之援閩粵軍總司令陳炯明，遂率師回粵，魏邦平李福林李耀漢等紛紛響應，李魏且獨立於河南，莫榮新以李根源爲濟孫部新被創於河源，知事無可爲，遂要求商會籌款數十萬，爲桂軍退出廣東之代價，此時旅滬之粵人，且有打有怕之口號，一時大有鋪張誇飾之概，陳氏入粵之後，與桂尖和，民十有援桂之役，陸榮廷宣言下野，由自治軍統治，然亦未能統一，及李宗仁白崇禧主持廣西與在粵之桂人李濟深交好，由此同效力於國民政府，兩廣之合作，始漸恢復焉，噫乎！粵桂同爲中國人，桂何負於粵，粵亦何負於桂，且有同鄉之誼，宜乎休戚之相關也。

（啓：「撫君夢」作者續稿未到，暫停一天，希讀者見諒。）

花見羞

歷史小說　南宮搏



機巧

由於花見羞的笑談無忌，使兩位女主人與賓客之間的關係拉近了，他們開始了不無放恣的談話。從正旅之事到洛陽的社會，花見羞還放恣地詢問貴族男子們在洛陽的娛樂情況，郝時平對此，平淡地回答：「男子們的娛樂，大致上都離不開絲竹，自然也有例外的，如我們太尉，很少娛樂，幾乎是全部時間都放在軍國大事上了。」

「哦，貴族婦女們呢？」花見羞又問：「我說是一般的，他們怎樣？」

「這個，我不大清楚了。」他又微笑：「一般……對此，兩位夫人應該比我清楚。」

「我知道的，在我們不……在我們進國之前，多數人在家，我們的貴婦們生活很苦，到了洛陽，比從前就好得多了！」曹氏夫人卻爽地接口：「我們在北方的時候，都很窮，就是太尉，也沒有錢——」她說到這兒，一頓，指着花見羞笑道：「我們家有錢，就你！」

郝時平只是不應該答當前的事，花見羞，可是，曹氏却不顧計較，她的神色自若，對花見羞之不安的言語，既了他一眼，再向郝時平說：「我這位姊姊，喜歡弄我開玩笑——」

使彼此接近的談笑，到此爲止了。郝時平在辭出之後，中心有一種恍恍的不舒服感，那是無法解釋的，那也是無法確定的。

他對美麗的花見羞有小小的遺憾——

然而，這遺憾又不是真實的，飄忽，如天宇上飄浮而過的浮雲。她的機巧，她在戶內的趨向，使郝時平覺得花見羞是在刻意控制着李太尉這一家的路向。曹氏質樸，而且近於笨拙。顯而易見的，曹氏已被花見羞所操縱，更顯然的是：曹氏自己並不知曉本身的權與位在失卻。

郝時平以爲，一個如花見羞那樣美麗的女子，不宜於長期在機巧中，也不宜於在權力圈中打轉的。

然而，花見羞卻似熱中於此！郝時平自然知道她爲劉郡所作的事，不過，郝時平又以爲，當時爲夫復仇，應當別論；而現在，不應再在這一方面發展了。他在心靈深處受着花見羞的吸引，和劉郡一般無侈想，他所希望的，不過是多看她幾眼，與依然屬於不多，所不同的是：別人如此，他的程度超過了別人；而且，他又因見了花見羞之後而自行放棄了婚姻之想，那又不是他的妄求，而是心靈的自然表現。

他被一種玄秘的美色所引而自安排——（九九）

孤芳

我覺得她的話雖然跡近恐嚇，不過我亦知道是真的。一個自覺生活在蜜月中的女人，却很難忍受那種時光。我在考慮着假如我不去蘇州的話，這裡將會出什麼亂事？

我仔細盤算一遍，覺得酒店的生意已經壞到一個限度，再壞也壞不到那裡去。說到其他的事，也暫時沒有問題。唯一成爲問題的，就是我在玉湖面前有過諾言，今後不再去蘇州，如果她發覺我離開上海，很可能同我鬧離婚，如果是這樣的話，可眞有點難以收場。

但是假如我再不去蘇州，蔚芳是不會容忍的。在我離開的時候，她已經說得很清楚，一個星期去一趟是最低的限度，否則她就會悶死。就在一個星期，她就接連來了兩封信，叫我不管有任何困難，都得回去。早一點回上海倒沒有關係。但是我實在要纏身，沒法離開。我寫信去安慰她，懇求她爲了我的事業前途，請她容忍一個星期。我明白我已沒有任何足以說服她的理由了，就算是我的飯店會倒門，她也不會答應的。

我坐在辦公桌上躊躇着的時候，案頭上的電話響起來了。是我的小姨打來的。

「哦，是玉湖嗎？有什麼事？」我問。

「姊姊叫我打電話來試一試，看你是否還在上海。」

「我能到那裡去呢？」

「不用我多說啦，祗要你在辦公室就沒事了。」

「你知道我不會到別的地方去。」

「姊夫，過去你還可以說這話，現在就不好說啦。」

「我有許多事待辦，我沒法離開上海。」

「我會把你的話告訴姊姊。」

她把電話擱上以後，我的心裡更紛亂了。這個電話無異是一個警告，叫我要審慎行事。

我把目光轉到案頭上，想起這已是星期五，可供考慮的時間已經不多，心裡就格外煩惱。

會計主任走進來，說道：「經理，你看這幾家飯店連日都登很大的廣告。」

「我早就注意到了，」我說：「這就是我暗中想併吞國風飯店的人。」

「他有意在這時候搶生意。」

「那是他的整個計劃的一部分。」

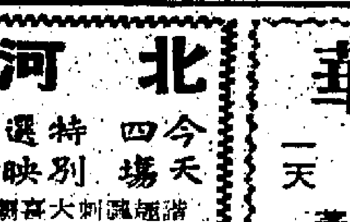
會計主任在作出憂慮的樣子，說道：「經理，現在你每個月都要虧蝕許多錢，要到幾時才有希望恢復呢？」

「那得看未來的情形如何發展，我沒有一定的把握。」

「朱凳非似乎有野心成爲這一行的托辣斯，他的資力雄厚，我們實在沒有與他對抗的辦法。」（一〇〇）

婦女們的喜訊 想促進胸部健美 曲綫增加
請速利用秋冬進補 唯一口服
豪乳寶 更覺速效

現代女性唯一感到痛苦的便是先天性胸部平坦的缺點曲線缺乏至使情場失意，甚至自殺者有之，近經婦科專家法國醫學博士巴士度DOCTEUR PASSB─TOUT多年苦心研究最新發明轟動世界唯一口服健胸學HOWY-ILIN譯名「豪乳寶」此藥係多種名貴化合物配製功能促進胸下垂腺質發育大量增進根本激發促進婦女乳房身體曲綫發育安全可靠而無副作用無需受地限制施手術或留注射外塗藥按摩過多而引起乳癌危險性「HOWY-ILIN」「豪乳寶」先後經臨床試驗及後分發世界各大醫院臨床實驗使胸部平坦細小、發育不全或乳房鬆弛成盤形乳房的婦女，口服本藥「豪乳寶」一兩瓶之後，均據依理想而促進其發育和改造並對一切婦科病均變探治與補益。



遠東用此商標底面印爲註冊商標認明購買

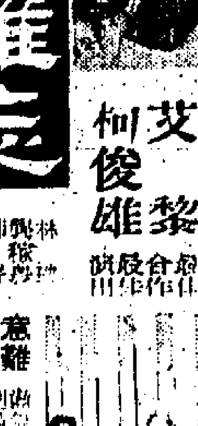
「HOWY-ILIN」「豪乳寶」巴黎大藥廠出品香港新界澳門各西藥行有售總代理：泛洋實易廣告公司電話八六五三八九 盒內附中英文說明書（一瓶見效）郵索說明書請寄香港郵箱八九二二號即寄奉

油蔴地
今天四場 特別選映
打鬥激烈武俠巨鐵（天然七彩）
武林七怪
鶴田浩二 大木實 領銜主演
明天：男女寶鑑

北河
今天四場 特別選映
諧趣諷刺大喜劇
朦查查搵食
新馬仔 李紅 歐明 鄧碧雲 李香琴 主演
明天：武林七怪

英京 英華
今天四場選映 一天
瓊瑤名著 尋夢園 七彩潤幕
男女寶鑑
明天四場一天：敵後九虎將
明天四場一天：獅吼記 任劍輝 白雪仙
今早十一點半場映：明月冰心
今早十一點半場映：桃花女下凡
今五點半公餘場：蕩寇神槍手
今五點半公餘場：單槍屠龍

仙樂 金國
今天聯映
七彩潤幕 意難定
艾黎 柯俊雄



紐約 大世界 麗宮 金華 金陵 寶聲 美麗宮
今明兩天 最後
片約所限
姐姐的情人

糊塗特務野嬌娃

LOVE AND HOW TO MAKE IT
呢位特務 眞係胡塗 做愛之外 乜都唔做

娛樂 荷李活 新都 明聲 金門 亞洲
今天 連日狂滿 請早 趁快定座 免再向隅

歡迎全港學生參加珊珊學生週
明星 亞洲 每日加映十二點半特別早場
監製 邵逸夫 導演 何夢華
李菁 領銜主演
邵氏榮譽貢獻
珊珊 SUSANNA
張燕 何潞 關山 張仲文 主演
SHAWSCOPE

尚有戲院廣告刊登在第九頁及第十頁

國寶
金冠
東方
麗斯
百樂門
最後今天
蓋世 黑霸王

民樂 油蔴地
明天三場
兩部巨片一場映完不加座價
黑煞星 橫掃七洲 RING AROUND THE WORLD
職業殺人王 PROFESSIONAL KILLER

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區鐵行利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：277　280　281　283　284　288　290　292　294　298　302　311　312　313　314　315　316　318

租售

土瓜灣 高息舖位售樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

新樓租售 九龍灣仔天后廟道[illegible]號 49號51號 地下及二三樓 [illegible]

高息平賣 西營盤四號樓一梯兩伙 [illegible] 九龍 [illegible]

旺舖平售 北角英皇道963號地下 [illegible] 收租 [illegible] 請上址接洽

特價唐樓 油麻地 [illegible] 三房大廳 [illegible] 萬餘元 [illegible]

洋樓平售 山頂 [illegible] 二三萬餘元 [illegible] 九〇九或到上址洽

洋樓租售 上環 [illegible] 第79號 [illegible] 電話八四八四八二陳 [illegible]

美孚新邨 二房二廳 [illegible] 一樓五萬元 二樓 [illegible]

洋樓出售 向九龍 [illegible] 四大房 [illegible] 60號九五四 [illegible]

招租

（香港）中區寫字樓 中區萬宜大廈寫字樓 分租 [illegible] 電話二三五〇八五

靚住宅樓 灣仔：㈠分域街十八號樓上 [illegible] 寫字樓千餘呎 [illegible]

中區：㈠[illegible] 750呎 [illegible] 獨立 [illegible]

半山區：[illegible]

九龍：洋樓連傢俬 [illegible] 600呎 [illegible]

寫字樓 中區 [illegible] 東街八號地下 [illegible]

套房招租 北角英皇道 [illegible] 電話七〇九九七 [illegible]

水位工場 特別廉租 [illegible] 五金木器等工場可分租 [illegible]

（九龍）特大梗房 尖沙咀漢口道26號四樓 [illegible] 電話661560

商業住宅 三樓三面 [illegible] 適合住宅或商業用途 [illegible] 電話六三七五六〇

三房一廳 旺角上海街503號 [illegible] 電話848493 [illegible]

紅磡蕪湖 街五十號 [illegible] 百尺 [illegible] 電話六四[illegible]七

頂讓

大埔運頭塘 花園洋房 [illegible] 電話 [illegible]

金字架廠房租 [illegible] 電話六六九三八九六 [illegible]

大窩邊租 花園街205號 [illegible] 電話825725 [illegible]

荃灣二樓 沙咀道 [illegible] 適合 [illegible] 電話 [illegible]

擇任大小平租廠房 廣東道1155—1161號 由3200尺起至13000尺 知租電話：891346

士多平讓 汽水櫃 [illegible] 90號 [illegible] 九龍 [illegible]

靚車出讓 日本名廠67年 [illegible] 電話二五七七 [illegible]

招生

招宿生 [illegible] 教會西環 [illegible] 電話431791

英文初學班 英文會話 158-162號 [illegible]

教授法文 如有意學習法文 [illegible] HARRY 電話K672426MR [illegible]

金妮裁剪 教授中西服裝 保證學成 北角 [illegible] 日夜招生

英婦會話 旺角廖創興大廈八樓12 小組個別 [illegible] 電話883576

華信英專夜校 校址：灣仔 [illegible] 電話：七二四八二五

30元英語 [illegible] 電話七〇〇五〇七何小姐

函授會計 授會計 [illegible]

國學書法 上門 [illegible]

瑞頓威英文夜校 [illegible]

航海專科 [illegible] 電話二五八五六 [illegible]

欲出國謀生：祇要你有專門技能
亞比林學校工程科　無綫電實物函授
本校特設本科協助各界人士利用空餘時間迅速學習到專門技術并發畢業文憑每月學費15元學生直接攜帶學校授之實習器材回家實習選時間校上課書本簡明易讀校址在九龍保安道22至26號近青山道仙樂戲院索取章程請電：789115或864989（本校設備現模型大歡迎到校參觀）

化粧科　電髮科　儀態科 美國日本 [illegible] 研究 [illegible]

青年會市區會所 十一月份即將開始報名 日文班 法文班 國語班 美容班 [illegible] 電話K二二二二二

商科日文英婦法文 速記班 速成班 會話班 速成班 [illegible] 電話：645556

英婦 速成會話 英倫口音 招早、午晚班、立案、香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440

香港商科語言書院 （安德烈博士主辦）即招日夜新生 TEL.858440 立案
英文拼音・日文・德文・信札・TOEFL班 英婦會話・法文・國語・簿記・數理化補習班 西班牙文・打字・珠算・文法・出入口文員班・廣告描設計班
旺角彌敦道607號新興大廈203室（大人公司對面）

學 中67年 保送期 [illegible] 免費 [illegible]

聘請

廚 有意移民赴英國美國加拿大者請到廖創興銀行旺角大廈17樓三號室（電梯按16字）鄧柱中西廚師專科學校 注意：本校備有畢業文憑頒給畢業學生

安記膠袋招牌 九龍 [illegible] 請電話882227吳洽

聘請

誠徵女友 專業男 [illegible]

良友婚姻介紹服務社 [illegible]

超齡不用愁 [illegible]

徵誼姊妹 [illegible]

徵求廠房地 [illegible]

出口兼職 [illegible]

文商賬務 [illegible]

補習女師 [illegible]

攝影冲放 [illegible] 電話768897

時裝公司 請二十歲 [illegible]

美國加拿大英國聘請 [illegible]

聘請學徒 [illegible]

求職者注意 本公司 [illegible]

大學中學主婦注意！　美聯機構聘中文打字 HANGHABANK U.S.A.BANK HANG SENG BANK S [illegible] 669046 668401 411901 442042 448865 444625 [illegible]

美國加拿大英國聘請 [illegible]

急聘 [illegible]

聘請 [illegible]

商業

尋人啟事 [illegible]

尋愈不凡

尋訪

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失

為安公司 [illegible]

張源啟事 [illegible]

鳴謝羅氏宗親會 [illegible]

福音 [illegible]

啟事

招請助編 [illegible]

地盤車屋 [illegible]

聘女教師 [illegible]

聘記帳員 [illegible]

請女文員 [illegible]

專改洋服 [illegible]

打字機 [illegible]

噴油修理 [illegible]

影印 [illegible] 細細放大

五彩神仙 [illegible]

鑽石 玉器 珍珠 [illegible]

打字機 租售 [illegible]

萬豐旅運企業公司 專門代辦：中華民國護照 台灣出入境證 [illegible]

油漆灰水 [illegible]

收音機 [illegible]

昌記裝修 [illegible]

瑞香園 代客貯貨 電話四四八七 [illegible]

NEC雪柜$395 各大電器公司無綫電行均有代售 總代理：太平貿易行 TEL.804301. 816260. 九龍彌敦道787（近界限街油站） 香港軒尼詩道127（近善慶街） 3.5立方呎

台灣電視 [illegible]

新世界搬屋 為小家庭服務 新蒲崗852427

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566 日夜服務・大小均運・取價低平・安全可靠

搬運

影印 [illegible]

影印 [illegible]

印度東靈石 GREEN AVEN TURINE [illegible]

萬能角鋼 美觀堅固 [illegible]

捷足先登 [illegible]

土地奉送 [illegible]

台灣生產 [illegible]

美國 [illegible]

專改西裝 [illegible]

修噴雪櫃 [illegible]

影印油印 [illegible]

永安公司搬屋 專為貴客喬遷服務 港七二五〇〇五 七三六九二 九八〇三四八〇七

新生公司搬屋 三元 日夜大小搬運 [illegible]

大福搬屋 [illegible]

立業搬屋公司 九884105・884091 港771227

立勝搬屋公司 九848810・885280 港772755・773544 規模最大・服務大小歡迎・平通港九・准時完成

生生專門搬屋 三十元 服務大小歡迎 [illegible]

醫藥

輕重尿病一服斷根 [illegible]

尿 高元科專病 [illegible]

病尿 反一切尿病 白流黃流刺痛 十年廿年紅白尿 [illegible]

余華生 專醫男女虛弱 [illegible]

嚴重胃病一服斷根 [illegible]

竹林氏 五代獨醫一科 [illegible]

胃 專病家

醫藥

新興搬屋 特價廿元 [illegible]

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電：七三〇九一五

搬屋特價卅元 為小家庭服務 [illegible]

中聯搬屋公司 港717922・708973 九631288 兼營：樓房裝飾・間格設計・工作妥善

祖傳中醫 參國良 耳鼻喉尿病 古方專醫一服見效 愈速証保症喉・血涕塞鼻・鳴耳潰痛 [illegible]

耳鼻喉 七代祖傳四十年經驗 蔡德芬醫事 [illegible]

康寧整容所

隆鼻 雙眼 面容 日本新法改造

狐臭 白鮮減肥漂白 治愈不留痕跡 **疤痕**

男女腋汗立曲綫 [illegible]

頸癧 徹底內消 [illegible]

尿 根治男女 [illegible]

外皮 謝照光醫務 [illegible]

新址 九龍旺角亞皆老街38號三樓 [illegible] 電881294

喉 吳霽雲醫務 [illegible]

潘柏 老牌中醫 [illegible]

張承舜 [illegible]

鼻喉 何守祥醫務 [illegible]

洪冠洲 [illegible]

櫻井整容分院 [illegible]

白萍女師 [illegible]

巴斯德化驗所 [illegible]

驗血 驗蟲 驗孕 [illegible]

尿病 [illegible]

魏成公 精改 外皮 [illegible]

痔 周斗光 血痔 [illegible]

何四姑女師 [illegible]

痔瘻 黃華濃專門 [illegible]

鼻 程普德 [illegible]

耳鼻喉 高達 [illegible]

梁棟初 [illegible]

癬 [illegible]

陳劍秋 老醫生 [illegible]

耳鳴耳聾丸 [illegible]

男人虛弱 [illegible]

謝余石 [illegible]

耳流膿水藥 [illegible]

痔 中醫黃其平 [illegible]

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。謝謝。

工商日報啟

茲函附港幣　　拾　　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　　月　　日起刊登　　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九　　年　　月　　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；如寄支票，請將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」每天二元三天六元，每單位不得超過四段